

12. [13.] JAVOLENUS libro XV. ex Cassio. — Qui agrum vendidit, nihilominus furtim arborum caesarum agere potest.

12. [13.] JAVOLENO; *Doctrina de Cassio, libro XV.* — El que vendió un campo puede ejercitar, ello no obstante, la acción de árboles cortados furtivamente.

## TIT. VIII

## VI BONORUM RAPTORUM, ET DE TURBA

[Cf. Cod. IX. 33.]

1. PAULUS libro XXII. (1) ad Edictum. — Qui rem rapuit, et furti nec manifesti tenetur in duplum, et vi bonorum raptorum in quadruplum; sed si ante actum sit vi bonorum raptorum, deneganda est furti; si ante furti actum est, non est illa deneganda, ut tamen id, quod amplius in ea est, consequatur.

2. ULPIANUS libro LVI. ad Edictum. — Praetor ait: SI CUI DOLO MALO, HOMINIBUS COACTIS DAMNI QUID FACTUM ESSE DICTUR, SIVE CUIUS BONA RAPTA ESSE DICTUR, IN EUM, QUI ID FECISSE DICTUR (2), IUDICIUM DABO. ITEM SI SERVUS FECISSE DICTUR, IN DOMINUM IUDICIUM NOXALE DABO.

§ 1.—Hoc Edicto contra ea, quae vi committuntur, consuluit Praetor; nam si quis se vim passum docere possit, publico iudicio de vi potest experiri, neque debet (3) publico iudicio privata actione praeiudicari, quidam putant. Sed utilius visum est, quamvis praeiudicium legi Iuliae de vi (4) privata fiat, nihilominus tamen non esse denegandam actionem eligentibus privatam persecutionem.

§ 2.—Dolo autem malo facere potest, quod Edictum ait, non tantum is, qui rapit, sed et qui praecedente consilio ad hoc ipsum homines colligit armatos, ut damnum det, bonave rapiat.

§ 3.—Sive igitur ipse quis cogat homines, sive ab alio coactis utitur ad rapiendum, dolo malo facere videtur.

§ 4.—Homines coactos accipere debemus ad hoc coactos, ut damnum daretur.

§ 5.—Neque additur, quales homines, qualescunque, sive liberos, sive servos.

§ 6.—Sed et si unus homo coactus sit, adhuc dicemus homines coactos.

§ 7.—Item si proponas solum damnum dedisse, non puto deficere verba; haec (5) enim, quod ait, «hominibus coactis», ut—sive solus vim fecerit, sive etiam hominibus coactis, sic accipere debemus: etiam hominibus coactis, vel armatis, vel inermibus—, hoc Edicto teneatur.

§ 8.—Doli mali mentio hic et vim in se habet; nam qui vim facit, dolo malo fecit; non tamen qui dolo malo fecit, utique et vi facit; ita dolus habet in se et vim; et sine vi si quid callide admissum est, aequo continebitur.

§ 9.—«Damni», Praetor inquit; omnia ergo damna continent, et clandestina. Sed non puto clande-

(1) II., considerase añadida por antiguos copistas.

(2) SIVE CUIUS RAPTA BONA; SI INTRA ANNUM, QUO PRIMUM DE EA RE EXPERIUNDI POTESTAS FUERIT, IN QUADRUPLUM, POST ANNUM IN SIMPLUM IUDICIUM DABO, Hal.

## TÍTULO VIII

DE LA ACCIÓN DE BIENES ARREBATADOS CON VIOLENCIA, Y DE LA TURBA  
[Véase Cód. IX. 33.]

1. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro XXII.* — El que robó una cosa está sujeto á la acción de hurto no manifiesto por el duplo, y á la de bienes arrebatados con violencia por el cuádruplo; pero si antes se hubiera ejercitado la de bienes arrebatados con violencia, se ha de denegar la de hurto, y si antes se ejercitó la de hurto, no ha de ser denegada aquélla, pero para que uno consiga lo que de más hay en ella.

2. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LVI.* — Dice el Pretor: «Si se dijere que con dolo malo se le causó daño á alguien habiendo reunido hombres, ó si se dijere que fueron robados los bienes de alguien, daré acción contra el que se dijere que hizo esto. Asimismo, si se dijere que lo hizo un esclavo, daré contra su señor la acción noxal».

§ 1.—Con este Edicto proveyó el Pretor contra lo que se hace violentamente; porque si alguno pudiera probar que sufrió violencia, puede ejercitar la acción pública relativa á la violencia, y algunos opinan que con la acción privada no se debe perjudicar á la pública. Pero pareció más conveniente, que, aunque se cause perjuicio á la acción de la ley Julia sobre la violencia privada, esto no obstante, no se les ha de denegar la acción á los que elijan la persecución privada.

§ 2.—Mas puede obrar con el dolo malo, que dice el Edicto, no solamente el que robó, sino también el que con premeditado designio reúne hombres armados para esto mismo, para causar daño, ó robar bienes.

§ 3.—Así, pues, ya si uno reuniera los hombres, ya si se sirve de los reunidos por otro para robar, se considera que obra con dolo malo.

§ 4.—Debemos entender que los hombres reunidos fueron reunidos para esto, para causar daño.

§ 5.—Y no se añade qué clase de hombres, sino cualesquiera, ya libres, ya esclavos.

§ 6.—Mas aunque haya sido reunido un solo hombre, aun diremos que se reunieron hombres.

§ 7.—Asimismo, si dijeras que uno solo causó el daño, no creo que sean deficientes las palabras del Edicto; porque esto, que dice, «habiendo reunido hombres», debemos entenderlo así: que uno,—si hubiere hecho violencia, ya él solo, ya también habiendo reunido hombres, aun habiéndolos reunido armados, ó desarmados—, está sujeto á este Edicto.

§ 8.—La mención del dolo comprende en sí en este caso también la violencia; porque el que hace violencia, obró con dolo malo; pero el que obró con dolo malo, no obra ciertamente también con violencia; así, el dolo contiene en sí también la violencia; y si sin violencia se hizo maliciosamente alguna cosa, estará igualmente comprendida.

§ 9.—«Daño», dice el Pretor; luego comprende todos los daños; aun los clandestinos. Pero no creo

(3) debere, Hal. Vulg.

(4) VI., considerase añadida por antiguos copistas.

(5) hoc, al márgen interior del códice Fl.

stina, sed ea, quae violentia permixta sunt; etiam quis recte definit, si quid (1) solus admiserit quis non vi, non contineri hoc Edicto, et si quid hominibus coactis, etiamsi sine vi, dummodo dolo sit admissum, ad hoc Edictum spectare.

§ 10.—Ceterum neque furti actio, neque legis Aquiliae contributae sunt in hoc Edicto, licet interdum communes sint cum hoc Edicto; nam Iulianus scribit, eum, qui vi rapit, furem esse improbiorem; et si quid damni coactis hominibus dederit, utique etiam Aquilia poterit teneri.

§ 11.—«Vel cuius bona rapta esse dicuntur» (2); quod ait Praetor «bona rapta», sic accipimus, etiamsi una res ex bonis rapta sit.

§ 12.—Si quis non homines ipse coegerit, sed inter coactos ipse fuerit, et quid aut rapuerit, aut damni dederit, hac actione tenetur. Sed utrum hoc solum contineat Edictum, quod dolo malo hominibus a reo coactis damnum datum sit, vel raptum, an vero quod dolo malo rei raptum, vel damnum datum sit, licet ab alio homines sint coacti, quaeritur. Et melius esse dicitur, etiam hoc contineri, ut omnia haec contineantur, et quod ex coactis ab alio damnum datum sit, ut et is, qui coegit, et si (3) qui coactus est, contineri videatur.

§ 13.—In hac actione intra annum utilem verum pretium rei quadruplatur, non etiam quod interest.

§ 14.—Haec actio etiam familiae nomine competit, non imposita necessitate ostendendi, qui sunt ex familia homines, qui rapuerunt, vel etiam damnum dederunt. Familiae autem appellatio servos continet, hoc est eos, qui in ministerio sunt, etiamsi liberi esse proponantur, vel (4) alieni bona fide nobis servientes.

§ 15.—Hac actione non puto posse actorem singulorum servorum nomine agere adversus dominum eorum, quia sufficit dominum semel quadruplum offerre.

§ 16.—Ex hac actione noxae deditio non totius familiae, sed eorum tantum, vel eius, qui dolo fecisse comperietur, fieri debet.

§ 17.—Haec actio vulgo vi (5) bonorum raptorum dicitur.

§ 18.—Hac actione is demum tenetur, qui dolum malum adhibuit. Si quis igitur suam rem rapuit, vi quidem bonorum raptorum non tenebitur, sed aliter mulcabitur. Sed et si quis fugitivum suum, quem bona fide aliquis possidebat, rapuit, aeque hac actione non tenebitur, quia (6) rem suam auferit. Quid ergo, si sibi obligatam? Debebit teneri.

§ 19.—Vi bonorum raptorum actio in impubere, qui doli mali capax non est, non dabitur, nisi servus ipsius, vel familia eius admisisse proponantur; et servi, et familiae nomine noxali (7) vi bonorum raptorum actione tenentur.

que los clandestinos, sino los que van acompañados de violencia; y aun con razón dirá alguien, que si uno solo hubiere hecho algo no con violencia, no está comprendido en este Edicto, y que si se hubiere hecho algo, habiéndose reunido hombres, aunque sin violencia, con tal que con dolo, corresponden a este Edicto.

§ 10.—Por lo demás, ni la acción de hurto, ni la de la ley Aquilia están comprendidas en este Edicto, aunque a veces sean comunes con este Edicto; porque escribe Juliano, que el que arrebató a la fuerza es ladrón más malo; y si hubiere causado algún daño habiendo reunido hombres, podrá ciertamente estar sujeto también a ley Aquilia.

§ 11.—«O se dice que fueron robados los bienes de alguno»; lo que dice el Pretor «fueron robados los bienes», debemos entenderlo así, aunque haya sido robada una sola cosa de los bienes.

§ 12.—Si uno no hubiere reunido los hombres, pero él mismo se hallare entre los reunidos, y ó hubiere robado alguna cosa, ó causado algún daño, está sujeto a esta acción. Pero se pregunta, si el Edicto comprende esto solo, que habiéndose reunido con dolo malo por el reo hombres se haya causado daño, ó robado, ó que con dolo malo del reo se haya robado, ó causado daño, aunque los hombres hayan sido reunidos por otro. Y se dice que es mejor, que también esto esté comprendido, de suerte que esté comprendido todo, aun el daño que haya sido causado por los reunidos por otro, á fin de que se consideren comprendidos tanto el que los reunió, como el que fué reunido.

§ 13.—En esta acción se cuadruplica dentro del año útil el verdadero precio de la cosa, no también lo que interesa.

§ 14.—Esta acción compete también en nombre de la servidumbre, sin que esté impuesta la necesidad de demostrar cuáles son los individuos de la servidumbre que robaron, ó aun los que causaron el daño. Mas la denominación de servidumbre comprende á los esclavos, esto es, á los que prestan servicio, aunque se diga que son libres, ó esclavos de otro que de buena fe nos sirven.

§ 15.—No creo que el actor pueda ejercitar á nombre de cada esclavo esta acción contra el dueño de ellos, porque basta que el dueño ofrezca una vez el cuádruplo.

§ 16.—En virtud de esta acción se debe hacer por la noxa entrega no de todos los esclavos, sino solamente de aquéllos, ó de aquél, que se averiguara que obró con dolo.

§ 17.—Esta acción se llama vulgarmente de bienes arrebatados con violencia.

§ 18.—A esta acción está sujeto solamente el que obró con dolo malo. Así, pues, si alguien robó una cosa suya, no estará ciertamente sujeto á la acción de bienes arrebatados con violencia, sino que será multado de otro modo. Pero si alguno robó un esclavo fugitivo suyo, que alguien poseía de buena fe, tampoco igualmente estará sujeto á esta acción, porque quita una cosa suya. ¿Qué se dirá, pues, si le estaba obligada á él? Que deberá estar sujeto.

§ 19.—La acción de bienes arrebatados con violencia no se dará contra el impúbero, que no es capaz de dolo malo, á no ser que se diga que cometió el robo un esclavo del mismo, ó su servidumbre; y estará sujeto á la acción noxal de bienes arrebatados con violencia, tanto á nombre del esclavo, como de la servidumbre.

(1) dolo malo, inserta Vulg.

(2) dicuntur, Vulg.; Vel cuius — dicuntur, omittelas Hal.

(3) is, al margen interior del códice Fl.

(4) servi, inserta Vulg.

(5) Hal. Vulg.; tibi por vi, el códice Fl.

(6) Hal. Vulg.; qua, el códice Fl.

(7) iudicio et, inserta Vulg.

§ 20.—Si publicanus pecus meum abduxerit, dum putat contra legem vectigalis aliquid a me factum, quamvis erraverit, agi tamen cum eo vi bonorum raptorum non posse, Labeo ait; sane (1) dolo caret, si tamen ideo inclusit, ne pascatur, et ut fame periret, etiam utili lege Aquilia.

§ 21.—Si per vim abductum pecus incluserit quis, utique vi bonorum raptorum conveniri poterit.

§ 22.—In hac actione non utique spectamus rem in bonis actoris esse; sive in bonis sit, sive non sit, si tamen ex bonis sit, locum haec actio habebit. Quare sive commodata res sit, sive locata, sive etiam pignoratata proponatur, sive deposita apud me, sic ut intersit mea eam non auferri, sive bona fide a me possideatur, sive usumfructum in ea habeam, vel quod aliud iud, ut intersit mea non rapi, dicendum est, competere mihi hanc actionem, ut non dominium accipiamus, sed illud solum, ex bonis meis, hoc est ex substantia mea, res ablata esse proponatur.

§ 23.—Et generaliter dicendum est, ex quibus causis furti mihi actio competit in re clam facta, ex iisdem causis habere me hanc actionem. Dicit aliquis: atquin ob rem depositam furti actionem non habemus. Sed ideo addidi: si intersit nostra non esse raptam; nam et furti actionem habeo.

§ 24.—Si in re deposita culpam quoque repromisi, vel pretium depositionis non quasi mercedem accepi, utilius dicendum est, etsi cesset actio furti ob rem depositam, esse tamen vi bonorum raptorum actionem, quia non minima differentia est inter eum, qui clam facit, et eum, qui rapit, quum ille celet suum delictum, hic publicet, et crimen etiam publicum admittat. Si quis igitur interesse sua vel modice docebit, debet habere vi bonorum raptorum actionem.

§ 25.—Si fugitivus meus quasdam res instruendi sui causa emerit, eaeque raptae sint, quia in bonis meis (2) hae sunt res, possum de his vi bonorum raptorum actione agere.

§ 26.—Rerum raptarum nomine etiam furti, vel damni iniuriae, vel conditione agi potest, vel certe singulae res vindicari possunt.

§ 27.—Haec actio heredi ceterisque successoribus dabitur; adversus heredes autem vel ceteros successores non dabitur, quia poenalis actio in eos non datur. An tamen in id, quod locupletiores facti sunt, dari debeat, videamus. Et ego puto, ideo Praetorem non esse pollicitum in heredes in id, quod ad eos pervenit, quia putavit sufficere conditionem.

3. PAULUS libro LIV. ad Edictum. — Si servus rapuerit, et cum libero agatur, etiam si cum domino experiundi potestas fuit, non recte cum manumisso post annum agatur, quia, cum quocunque experiundi potestas fuerit, excluditur actor; et (3) si cum domino intra annum actum sit, deinde cum

§ 20.—Si un publicano me hubiere quitado mi ganado, creyendo que por mi se hizo algo contra la ley tributaria, aunque hubiere errado, dice Labeon, que no se puede, sin embargo, ejercitar contra él la acción de bienes arrebatados con violencia; ciertamente está exento de dolo, pero si lo encerró, para que no pastara, y para que pereciere de hambre, estará sujeto también a la acción útil de la ley Aquilia.

§ 21.—Si alguno hubiere encerrado ganado quitado a la fuerza, ciertamente que podrá ser demandado con la acción de bienes arrebatados con violencia.

§ 22.—En esta acción no miramos ciertamente si la cosa está en los bienes del actor; porque ya esté en los bienes, ya no esté, si no obstante fuera de los bienes, tendrá lugar esta acción. Por lo cual, ya si la cosa hubiera sido dada en comodato, ó en arrendamiento, ya también si se dijera que había sido pignoratada, ó depositada en mi poder, de suerte que me interese que no me sea quitada, ya si por mi fuera poseída de buena fe, ó si sobre ella tuviera yo el usufructo, ó algún otro derecho, de modo que me interese que no me sea robada, se ha de decir, que me compete esta acción, de manera que no entendamos que se nos quitó de nuestros bienes el dominio, sino aquello solo, esto es, que se diga que la cosa fué quitada de mi hacienda.

§ 23.—Y en general se ha de decir, que por las mismas causas, por las que me compete la acción de hurto por cosa hecha clandestinamente, tengo yo esta acción. Dirá alguno: mas por razón de cosa depositada no tenemos la acción de hurto. Pero por esto añadí: si nos interesara que no nos fuera robada; porque también tengo la acción de hurto.

§ 24.—Si respecto a cosa depositada prometí también la culpa, ó si recibí precio del deposito no como merced, se ha de decir más útilmente, que aunque deje de tener lugar la acción de hurto por la cosa depositada, hay, sin embargo, la acción de bienes arrebatados con violencia, porque no es pequeña la diferencia entre el que obra clandestinamente y el que roba, porque aquél oculta su delito, y éste lo publica, y hasta comete delito público. Así, pues, si alguno probare que le interesa aunque sea poco, debe tener la acción de bienes arrebatados con violencia.

§ 25.—Si un esclavo fugitivo mío hubiere comprado algunas cosas para proveerse, y éstas hubieran sido robadas, como quiera que estas cosas están en mis bienes, puedo ejercitar por ellas la acción de bienes arrebatados con violencia.

§ 26.—Por razón de las cosas robadas se puede ejercitar también la acción de hurto, ó la de daño con injuria, ó la condición, ó ciertamente se puede reivindicar cada cosa.

§ 27.—Se dará esta acción al heredero y a los demás sucesores; mas no se dará contra los herederos ó los demás sucesores, porque contra ellos no se da la acción penal. Pero veamos si se deberá dar por aquello en cuanto se hicieron más ricos. Y yo creo, que por eso no la prometió el Pretor contra los herederos por cuanto fué a poder de ellos, porque creyó que bastaba la condición.

3. PAULO; Comentarios al Edicto, libro LIV. — Si un esclavo hubiere robado, y la acción se ejercitara contra él siendo libre, aunque haya habido facultad para ejercitarla contra su señor, no se ejercitará con derecho después del año contra el manumitido, porque, cualquiera que haya sido aquel

(1) si, inserta Hal. Vulg.

(2) meis, considerase añadida por antiguos copistas.

(3) et, considerase añadida por antiguos copistas.

manumisso agatur, rei iudicatae exceptionem nocere Labeo ait.

4. **ULPIANUS**, libro LVI. ad Edictum. — Praetor ait (1): CUIUS DOLO MALO IN TURBA DAMNUM QUID FACTUM ESSE DICTUR, IN EUM IN ANNO, QUO PRIMUM DE EA RE EXPERIUNDI POTESTAS FUERIT, IN DUPLUM, POST ANNUM IN SIMPLUM IUDICIUM DABO.

§ 1.—Hoc Edictum de eo damno proponitur, quod quis in turba dedit.

§ 2.—Turbam autem appellatam Labeo ait ex genere tumultus, idque verbum ex Graeco tractum ἀπὸ τοῦ θορυβῆν (2) [a tumultuando].

§ 3.—Turbam autem ex quo numero admittimus? Si duo rixam commiserint, utique non accipiemus in turba id factum, quia duo turba non proprie dicuntur; enimvero si plures fuerunt, decem, aut quindecim homines, turba dicitur. Quid ergo si tres, aut quatuor? Turba utique non erit; et rectissime Labeo inter turbam et rixam multum interesse ait, namque turbam multitudinis hominum esseurbationem et coetum, rixam etiam duorum.

§ 4.—Hoc autem Edicto tenetur non solus, qui damnum in (3) turba dedit, sed et is, qui dolo malo fecerit, ut in turba damni quid daretur, sive illo venerit, sive non fuerit praesens; dolus enim malus etiam absentis esse potest.

§ 5.—Hoc Edicto dicendum est, etiam eum teneri, qui venit, et in turba fuit auctor damni dandi, si tamen et ipse inter turbam fuit, quum damnum daretur, et dolo malo fuit; nam et huius dolo malo in turba damni quid factum esse, negari non potest.

§ 6.—Si quis adventu suo turbam concitavit, vel contraxit, vel clamore, vel facto aliquo, vel dum criminatur aliquem, vel dum misericordiam provocat, si dolo malo eius damnum datum sit, etiam si non habuit consilium turbae cogendae, tenetur. Verum est enim dolo malo eius in turba damni quid datum; neque enim exigit Praetor, ut ab ipso sit turba convocata, sed hoc, ut dolo alicuius in turba damnum datum sit. Eritque haec differentia inter hoc Edictum et superius, quod ibi de eo damno Praetor loquitur, quod dolo malo hominibus coactis datum est, vel raptum etiam non coactis hominibus; at hic de eo damno, quod dolo malo in turba datum est, etiam si non ipse turbam coegit, sed ad clamorem eius vel dicta vel misericordiam turba contracta est, vel si alius contraxit, vel (4) ipse ex turba fuit.

§ 7.—Idcirco illud quidem Edictum propter atrocitatem facti quadrupli poenam comminatur, at hoc dupli.

§ 8.—Sed et hoc, et illud intra annum tribuit experiundi facultatem, post annum in simplum competit.

contra el cual haya habido facultad de ejercitar la acción, es excluido el actor; y si dentro del año se hubiera ejercitado contra el dueño, y después se ejercitara contra el manumitido, dice Labeon, que perjudica la excepción de cosa juzgada.

4. **ULPIANO**; *Comentarios al Edicto, libro LVI.* — Dice el Pretor: «Si se dijere que por dolo malo de alguno, formando parte de una turba, se había causado algún daño, daré contra él acción por el duplo dentro del año desde que se hubiere podido ejercitar acción por tal motivo, y por el simple importe después del año».

§ 1.—Se da este Edicto por el daño que uno causó formando parte de una turba.

§ 2.—Mas dice Labeon, que llamamos turba, de una especie de tumulto, y que esta palabra se derivó del griego ἀπὸ τοῦ θορυβῆν [hacer tumulto].

§ 3.—Mas ¿en virtud de qué número admitimos que hay turba? Si dos riñeren, ciertamente que no entenderemos que esto se hizo formando parte de una turba, porque no se dirá con propiedad que dos forman turba; pero si hubiere más, diez ó quince hombres, se dirá que hay turba. Luego ¿qué se dirá, si hubo tres ó cuatro? Que ciertamente no habrá turba; y con muchísima razón dice Labeon, que hay grande diferencia entre turba y riña, porque turba es agrupamiento y reunión de una multitud de hombres, y riña, aun de dos.

§ 4.—Pero se obliga por este Edicto no sólo el que causó daño formando parte de una turba, sino también el que con dolo malo hubiere hecho que por una turba se causara algún daño, ya si él hubiere estado en ella, ya si no hubiere estado presente; porque puede haber dolo malo también de un ausente.

§ 5.—Se ha de decir que por este Edicto está obligado también el que acudió a una turba, y en ella fué autor de que se causara daño, si no obstante, también él estuvo entre la turba, cuando se causara el daño, y estuvo con dolo malo; porque no se puede negar que por la turba se hizo algún daño también por dolo malo de éste.

§ 6.—Si alguno con su presencia concitó a una turba, ó la congregó, ya con clamores, ya con algún hecho, ya acriminando a alguno, ya pidiendo misericordia, está obligado, si con dolo malo suyo se hubiera hecho algún daño, aunque no haya tenido designio de congregar la turba. Porque es verdad que por dolo malo suyo se causó algún daño por la turba; pues no exige el Pretor, que por uno mismo haya sido convocada la turba, sino esto, que por dolo de alguno se haya causado daño por la turba. Y habrá esta diferencia entre este Edicto y el anterior, que en aquél habla el Pretor del daño que se causó con dolo malo habiéndose reunido hombres, ó de lo que se robó aun no habiéndose reunido hombres; mas en éste, del daño que con dolo malo se hizo por una turba, aunque uno mismo no haya congregado la turba, pero la turba se haya reunido a sus clamores, ó por sus dichos, ó por su misericordia, ó si otro la reunió, ó si él mismo fué de la turba.

§ 7.—Y por esto ciertamente aquel Edicto conmina por la gravedad del hecho con la pena del cuádruplo, pero éste con la del duplo.

§ 8.—Mas así éste como aquél conceden facultad para ejercitar la acción dentro del año, y después del año compete por el simple importe.

(1) *Taur.* según corrección del código Fl.; ait, omitela la escritura original, Br.

(2) tractum θύρην [turba], Hal.

(3) in, considerase añadida por antiguos copistas.

(4) et por vel, Hal.

§ 9.—Loquitur autem hoc Edictum de damno dato, et de amisso; de rapto non; sed superiori Edicto vi bonorum raptorum agi poterit.

§ 10.—Amisssa autem dicuntur ea, quae corrupta alicui relinquuntur, scissa forte vel fracta.

§ 11.—Haec autem actio in factum est, et datur in duplum quanti ea res erit; quod ad pretium verum rei refertur, et praesentis temporis fit aestimatio, et semper in duplum intra annum est.

§ 12.—Docereque actor in turba damnum esse datum debet; ceterum si alibi datum sit, quam in turba, cessabit haec actio.

§ 13.—Si, quum servum meum Titius pulsaret, turba fuerit collecta, isque servus in ea turba aliquid perdiderit, cum eo, qui pulsabat, agere possum, quippe quum in turba dolo malo damnum datum sit, sic tamen, si, ut damnum daret, ideo coeperat caedere; ceterum si alia causa verberandi fuit, cessat actio.

§ 14.—Sed et si quis ipse turbam convocasset, ut turba coram servum verberaret iniuriae faciendae causa, non damni dandi consilio, locum habet Edictum; verum est enim, eum, qui per iniuriam verberat, dolo facere, (1) eum, qui causam praebuit damni dandi, damnum dedisse.

§ 15.—In servum autem, et in familiam Praetor dat actionem.

§ 16.—Quae de heredibus ceterisque successoribus in vi bonorum raptorum actione diximus, et hic erunt repetita.

5. GAIUS libro XXI. ad Edictum provinciale.— Non prodest ei, qui vi rapuit, ad evitandam poenam, si ante iudicium restituat rem, quam rapuit.

6. VENULEIUS libro XVII. Stipulationum.— Quod vi possessum raptumve (2) sit, antequam in potestatem (3) domini heredisve eius pervenit, usucapi lex vetat.

## TIT. IX

DE INCENDIO, RUINA, NAUFRAGIO, RATE,  
NAVE EXPUGNATA

1. ULPIANUS libro LVI. ad Edictum.— Praetor ait: IN EUM, QUI EX INCENDIO, RUINA, NAUFRAGIO, RATE, NAVE EXPUGNATA QUID RAPUISSE, RECEPISSE DOLO MALO, DAMNIVE QUID IN HIS REBUS DEDISSE DICETUR, IN QUADRUPlum IN ANNO, QUO PRIMUM DE EA RE EXPERIUNDI POTESTAS FUERIT, POST ANNUM IN SIMPLUM IUDICIUM DABO; ITEM IN SERVUM, ET IN FAMILIAM (4) IUDICIUM DABO.

§ 1.—Huius Edicti utilitas evidens et iustissima severitas est, si quidem publice interest, nihil rapi ex huiusmodi casibus. Et quamquam sint de his facinoribus etiam criminum executiones, attamen recte Praetor fecit, qui forenses quoque actiones criminibus istis praeposuit.

(1) Taur. según la escritura original; et, inserta la corrección del código Fl., Br.

(2) Taur.; raptumve, el código Fl.

§ 9.—Mas este Edicto habla del daño causado, y de lo perdido; no de lo robado; pero en virtud del anterior Edicto se podrá ejercitar la acción de bienes arrebatados con violencia.

§ 10.—Pero se dicen perdidas las cosas que á alguno se le dejan estropeadas, acaso rajadas, ó quebradas.

§ 11.—Mas esta acción es por el hecho, y se da por el duplo de lo que valiere la cosa; y por lo que se refiere al verdadero precio de la cosa, se hace la estimación al tiempo presente, y es siempre por el duplo dentro del año.

§ 12.—Y el actor debe probar que el daño fué causado por la turba; pero si hubiera sido causado de otra manera que por la turba, dejará de tener lugar esta acción.

§ 13.—Si cuando Ticio golpease á un esclavo mio se hubiere reunido una turba, y el esclavo hubiere perdido alguna cosa entre la turba, puedo ejercitar la acción contra el que lo golpeaba, ciertamente habiéndose causado el daño con dolo malo entre la turba, pero esto así, si habia comenzado á golpearlo para causarle el daño; mas si hubo otra causa para golpearlo, deja de tener lugar la acción.

§ 14.—Pero si uno mismo hubiese convocado la turba para azotar al esclavo delante de la turba al objeto de inferirle injuria, no con el designio de causarle daño, también tiene lugar el Edicto; porque es verdad que el que azota por injuria obra con dolo, y que causó el daño el que dió ocasión para que se causara.

§ 15.—Mas el Pretor da la acción contra un esclavo, y contra toda la servidumbre.

§ 16.—También aquí se entenderá repetido lo que en la acción de bienes arrebatados con violencia hemos dicho de los herederos y de los demás sucesores.

5. GAYO; Comentarios al Edicto provincial, libro XXI.— Al que robó con violencia no le aprovecha para evitar la pena, que antes del juicio restituuya la cosa, que robó.

6. VENULEYO; Estipulaciones, libro XVII.— La ley veda, que lo que por fuerza haya sido poseído ó robado sea usucapido, antes que haya vuelto á poder del dueño ó de su heredero.

## TÍTULO IX

DEL INCENDIO, DE LA RUINA, DEL NAUFRAGIO, Y DE  
BARCA Ó NAVE EXPUGNADA

1. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LVI.— Dice el Pretor: «Contra el que se dijere que en incendio, ruina, naufragio, barca ó nave expugnada »robó alguna cosa, ó la recibió con dolo malo, ó en »estas cosas causó algún daño, daré acción por el »cuádruplo dentro del año desde que hubiere sido »posible ejercitar acción por tal motivo, y por el »simple importe después del año; asimismo daré la »acción contra un esclavo, y contra la servidum»bre de alguien».

§ 1.—Es evidente la utilidad y justísima la severidad de este Edicto, porque es de público interés que no se robe nada en tales casos. Y aunque por estos delitos haya también persecuciones criminales, con razón, sin embargo, lo dió el Pretor, que estableció también las acciones forenses para estos crímenes.

(3) Hal. Vulg.; potestate, el código Fl.

(4) NOXALE, insertan Hal. Vulg.

§ 2.—«Ex incendio» quemadmodum accipimus, utrum ex ipso igne, an vero ex eo loco, ubi incendium fit? Et melius sic accipitur: propter incendium, hoc est propter tumultum incendii vel trepidationem incendii rapi (1); quemadmodum solemus dicere in bello amissum (2), quod propter causam belli amittitur. Proinde si ex adiacentibus praediis, ubi incendium fiebat, raptum quid sit, dicendum (3), Edicto locum esse, quia verum est, ex incendio rapi.

§ 3.—Item ruinae appellatio refertur ad id tempus, quo ruina fit, non tantum si ex his, quae ruerunt, tulerit quis, sed etiam si ex adiacentibus.

§ 4.—Si suspicio fuit incendii vel ruinae, incendium vel ruina non fuit, videamus, an hoc Edictum locum habeat; et magis est, ne habeat, quia neque ex incendio, neque ex ruina quid raptum est.

§ 5.—Item ait Praetor: «si quid ex naufragio»; hic illud quaeritur, utrum, si quis eo tempore tulerit, quo naufragium fit, an vero et si alio tempore, hoc est post naufragium, namque (4) res ex naufragio etiam hae dicuntur, quae in litore post naufragium iacent. Et magis est, ut (5) eo tempore,

2. GAIUS libro XXI. ad Edictum provinciale.— et loco,

3. ULPIANUS libro LVI. ad Edictum.— quo naufragium fit, vel factum est, si quis rapuerit, incidisse in hoc Edictum videatur. Qui autem rem in litore iacentem, posteaquam naufragium factum est, abstulit, in ea conditione est, ut magis fur sit, quam hoc Edicto teneatur, quemadmodum is, qui, quod de vehiculo excidit, tulit; nec rapere videtur, qui in litore rem (6) iacentem tollit.

§ 1.—Deinde ait Praetor: «rate, navi expugnata»; expugnare videtur, qui in ipso quasi proelio et pugna adversus navem et ratem aliquid rapit, sive expugnet, sive praedonibus expugnantibus rapiat.

§ 2.—Labeo scribit, aequum fuisse, ut, sive de domo, sive in villa expugnatis aliquid rapiatur, huic Edicto locus sit; nec enim minus in mari, quam in villa per latrunculos inquietamur, vel infestari possumus.

§ 3.—Non tantum autem qui rapuit, verum is quoque, qui recepit (7), ex causis supra scriptis tenetur, quia receptores non minus delinquent, quam aggressores. Sed enim additum est «dolo malo», quia non omnis, qui recipit, statim etiam delinquit, sed qui dolo malo recipit; quid enim, si ignarus recipit, aut quid, si ad hoc recipit, ut custodiret salvaque faceret ei, qui amiserat? Utique non debet teneri.

§ 4.—Non solum autem qui rapuit, sed et qui abstulit vel amovit, vel damnatum dedit, vel recepit, hac actione tenetur.

(1) Hal.; rapit, el códice Fl.; rapuit, Vulg.

(2) admissum - admittitur, Hal.

(3) Hal.; sit, inserta el códice Fl.

(4) La corrección del códice Fl.; naufragiumque, nam, Taur. según la escritura original, Br.

§ 2.—«En incendio», ¿cómo lo entendemos, acaso en el mismo fuego, ó en el lugar en que se produce el incendio? Y se entenderá mejor de este modo: con ocasión del incendio, esto es, que se robe con ocasión del tumulto del incendio, ó del azoramiento del incendio; á la manera que solemos decir perdido en la guerra lo que se pierde por causa de la guerra. Por consiguiente, si de los predios adyacentes á donde se producía el incendio se hubiera robado alguna cosa, se ha de decir, que tiene lugar el Edicto, porque es verdad que se roba por el incendio.

§ 3.—Asimismo, la denominación de ruina se refiere al tiempo en que se produce la ruina, no solamente si alguno hubiere tomado alguna cosa de lo que cayó en ruina, sino también si de los lugares contiguos.

§ 4.—Si hubo sospecha de incendio ó de ruina, pero no se produjo el incendio ó la ruina, veamos si tendrá lugar este Edicto; y es más cierto que no lo tendrá, porque no se robó cosa alguna con ocasión de incendio, ni de ruina.

§ 5.—Igualmente dice el Pretor: «si alguna cosa en naufragio»; aquí se pregunta, si esto se entenderá, si alguno hubiere cogido algo al tiempo en que se produce el naufragio, ó si también en otro tiempo, esto es, después del naufragio, porque se dice que son del naufragio también las cosas que después del naufragio yacen en la orilla. Y es más cierto, que si al tiempo,

2. GAYO; Comentarios al Edicto provincial, libro XXI.— y en el lugar,

3. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LVI.— en que se produce, ó se produjo, el naufragio, hubiere robado alguien, se considera que incurrió en este Edicto. Mas el que después que se produjo el naufragio se llevó una cosa, que yacía en la orilla, está en el caso de que más bien sea ladrón, que no de que esté sujeto á este Edicto, á la manera que el que cogió lo que cayó de un vehiculo; y no se considera que roba el que coge una cosa que yace en la orilla.

§ 1.—Después dice el Pretor: «en barca ó nave expugnada»; se considera que expugna, el que casi en el mismo acto de la batalla y de la lucha contra nave y barca roba alguna cosa, ya sea que él expugne, ya que robe expugnando los depredadores.

§ 2.—Escribe Labeo, que fué justo que hubiera lugar á este Edicto, si se robara alguna cosa ya de casa, ya en casería, expugnadas, porque somos molestados, ó podemos ser acometidos, no menos en el mar que en una casería por los ladrones.

§ 3.—Mas no solamente el que robó alguna cosa, sino también el que la recibió, está obligado por las susodichas causas, porque los receptores no delinquen menos que los agresores. Pero se añadió «con dolo malo», porque no todo el que recibe delinque también desde luego, sino el que recibe con dolo malo; porque ¿qué se dirá, si recibe ignorándolo, ó qué, si recibe para custodiar y para salvarle la cosa al que la había perdido? Ciertamente que no debe estar obligado.

§ 4.—Mas no solamente el que robó, sino también el que quitó ó amovió una cosa, ó causó daño, ó la recibió, está obligado por esta acción.

(5) Hal. Vulg.; de, inserta el códice Fl.

(6) Hal. Vulg.; rem, omiteta el códice Fl.

(7) Taur.; recipit, el códice Fl., Br.

§ 5.—Aliud esse autem rapi, aliud amoveri, palam est, si quidem amoveri aliquid etiam sine vi possit, rapi autem sine vi non potest.

§ 6.—Qui eiecta nave quid rapuit, hoc Edicto tenetur; eiecta, hoc est, quod Graeci aiunt *εξεβλάσθη [eiectum est]* (1).

§ 7.—Quod ait Praetor de damno dato, ita demum locum habet, si dolo malo (2) damnum datum sit, nam si dolus malus absit, cessat Edictum. Quemadmodum ergo procedit, quod Labeo scribit, si defendendi mei causa vicini aedificium orto incendio dissipaverim, et meo nomine, et familiae iudicium in me dandum? quum enim defendendarum mearum aedium causa fecerim, utique dolo careo; puto igitur, non esse verum, quod Labeo scribit. An tamen lege Aquilia agi cum hoc possit? Et non puto agendum; nec enim iniuria hoc fecit, qui se tueri voluit, quum alias non posset; et ita Celsus scribit.

§ 8.—Senatusconsultum Claudianis temporibus factum est, ut, si quis ex naufragio clavos, vel unum ex his abstulerit, omnium rerum nomine teneatur. Item alio Senatusconsulto cavetur, eos, quorum fraude aut consilio naufragi suppressi per vim fuissent, ne navi vel ibi (3) periclitantibus optulenter, legis Corneliae, quae de sicariis lata est, poenis afficiendos; eos autem, qui quid ex miserima naufragiorum (4) fortuna rapuissent, lucrative fuissent dolo malo, in quantum Edicto Praetoris actio daretur, tantum et fisco dare debere.

4. PAULUS libro LIV. ad Edictum. — Pedius: posse etiam dici ex naufragio rapere, qui, dum (5) naufragium fiat, in illa trepidatione rapiat.

§ 1.—Divus Antoninus de his, qui praedam ex naufragio diripuissent, ita rescripsit: «Quod de naufragiis navis et ratis scripsisti mihi, eo pertinet, ut explores, qua poena afficiendos eos putem, qui diripuissent aliqua ex illo probantur; et facile, ut opinor, constitui potest. Nam plurimum interest, peritura collegerint, an, quae servari possint, flagitiose invaserint; ideoque si gravior praeda vi appetita videbitur, liberos quidem fustibus caesos in triennium relegabis, aut si sordidiores erunt, in opus publicum eiusdem temporis dabis, servos flagellis caesos in metallum damnabis; si non magnae pecuniae res fuerint, liberos fustibus, servos flagellis caesos dimittere poteris». Et omnino, ut in ceteris, ita huiusmodi causis, ex personarum conditione, et rerum qualitate (6) diligenter sunt aestimandae, ne quid aut durius, aut remissius constituatur, quam causa postulabit.

§ 5.—Pero es evidente que una cosa es que se robe, y otra que se amueva, puesto que una cosa puede ser amovida aun sin violencia, pero no puede ser robada sin violencia.

§ 6.—El que varada una nave robó alguna cosa, está sujeto á este Edicto; varada es lo que dicen los griegos *εξεβλάσθη [se varó]*.

§ 7.—Lo que dice el Pretor del daño causado, solamente tiene lugar si el daño hubiera sido causado con dolo malo, porque si no hubiera dolo malo, deja de tener lugar el Edicto. ¿Cómo, pues, es procedente lo que escribe Labeo, que, si habiéndose producido un incendio yo hubiere demolido, para defenderme, el edificio del vecino, se ha de dar acción contra mí, tanto en mi propio nombre, como en el de mis esclavos? Porque habiendo yo hecho esto para defender mi casa, ciertamente que estoy exento de dolo; opino, pues, que no es verdad lo que escribe Labeo. Mas ¿se podrá ejercitar contra éste la acción de la ley Aquilia? Y no creo que se haya de ejercitar; porque esto no lo hizo con injuria el que quiso defenderse, no pudiendo de otro modo; y así lo escribe Celso.

§ 8.—En tiempo de Claudio se dió un Senadoconsulto para que si alguno con ocasión de un naufragio hubiere quitado los timones, ó por lo menos uno de ellos, esté obligado por razón de todas las cosas. Asimismo se dispone en otro Senadoconsulto, que aquellos por cuyo fraude ó consejo hubiesen sido retenidos á la fuerza los náufragos, para que no prestasen auxilio á la nave ó á los que en ella peligraban, han de ser castigados con las penas de la ley Cornelia, que se dió sobre los sicarios, y que los que en la miserabilísima ocasión de naufragios hubiesen robado alguna cosa, ó se hubiesen lucrado con dolo malo, debían darle también al fisco otro tanto de aquello por lo que se diese acción en virtud del Edicto del Pretor.

4. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro LIV.* — Escribe Pedio: también se puede decir que roba con ocasión de naufragio el que mientras se produce el naufragio roba en medio de aquel azoramiento.

§ 1.—El Divino Antonino resolvió así por rescripto respecto de los que hubiesen hecho depredación con ocasión de un naufragio: «Lo que me escribiste sobre naufragios de nave y de barca, tiene por objeto explorar tú con qué pena estimo yo que deben ser castigados los que se prueba que robaron alguna cosa en ellos; y, según opino, se puede determinar fácilmente. Porque hay muchísima diferencia entre que hayan recogido cosas que iban á perecer, ó que maliciosamente se hayan apoderado de las que se podían salvar; y por esto, si se viere que á la fuerza se hizo una gran depredación, relegarás por un trienio á los libres después de haberlos apaleado, ó si fueren de más baja condición, los condenarás por el mismo tiempo á las obras públicas, y á los esclavos los condenarás á las minas después de azotados; si las cosas no hubieren sido de gran valor, podrás dejarlos en libertad, á los libres después de apaleados, y á los esclavos después de azotados». Y siempre en estas causas, como en las demás, se ha de hacer diligentemente su estimación, atendidas la condición de las personas y la calidad de las cosas, á fin de que no se determine cosa alguna ó más dura ó más blandamente de lo que requiriere la causa.

(1) aiunt *εξεβλάσθη* [in vadum eiecta illisquis], Hal.

(2) malo, *considerase añadida por antiguos copistas.*

(3) *Taur. al margen; ill, en el texto; lei, el códice Fl., Br.; sibi, Vulg.*

(4) *Taur. según el códice Fl., en el que se lee naufragiorum, Br.; naufragorum, Hal.*

(5) qui quum nondum, Hal.

(6) *La corrección del códice Fl.; et, inserta Taur. según la escritura original, Br.*

§ 2.—Hae actiones heredibus dantur; in heredes eatenus dandae sunt, quatenus ad eos pervenit.

5. GAIUS libro XXI. ad Edictum provinciale.— Si quis ex naufragio, vel ex incendio ruinave servatam rem et alio loco positam subtraxerit aut raverit, furti scilicet, aut alias vi bonorum raptorum iudicio tenetur, maxime si non intelligebat, ex naufragio, vel incendio ruinave eam esse. latentem quoque rem ex naufragio, quae fluctibus expulsa sit, si quis abstulerit, plerique idem putant; quod ita verum est, si aliquod tempus post naufragium intercesserit; alioquin si in ipso naufragii tempore id acciderit, nihil interest, utrum ex ipso mari quisque rapiat, an ex naufragiis, an ex litore. De eo quoque, quod ex rate, nave expugnata raptum sit, eandem interpretationem adhibere debemus.

6. CALLISTRATUS libro I. Edicti monitorii.— Expugnatur navis, quum spoliatur, aut mergitur, aut dissolvitur, aut pertunditur, aut funes eius praeciduntur, aut vela conscinduntur, aut anchorae involantur de mare.

7. IDEM libro II. Quaestionum.— Ne quid ex naufragiis deripiatur, vel quis extraneus interveniat colligendis iis, multifariam prospectum est; nam et Divus Hadrianus Edicto praecepit, ut hi, qui iuxta litora maris possident, scirent, si quando navis vel inflicta (1), vel fracta inter fines agri cuiusque fuerit, ne (2) naufragia diripiant (3), in ipsos iudicia Praesides his, qui res suas direptas queruntur, reddiderit, ut quidquid probaverint ademtum sibi naufragio, id a possessoribus recipiant; de his autem, quos diripuisse probatum sit, Praesidem ut de latronibus gravem sententiam dicere. Ut (4) facilius sit probatio huiusmodi admissi, permisit his, et (5) quidquid passus se huiusmodi queruntur, adire Praefectos, et ad (6) eum testari reosque petere, ut pro modo culpa vel vincti, vel sub fideiussoribus ad Praesidem remittantur. A domino quoque possessionis, in qua id admissum dicatur, satis accipi, ne cognitioni desit, praecipitur. Sed nec intervenire naufragiis colligendis aut militem, aut privatum, aut libertum servumve Principis, placere sibi ait Senatus.

8. NERATIUS libro II. Responsorum.— Ratis vi fluminis in agrum meum delatae non aliter potestatem tibi faciendam, quam si de praeterito quoque damno mihi cavisses.

9. GAIUS libro IV. ad legem XII. tabularum.— Qui aedes acervumve frumenti iuxta domum positum combusserit, vinctus (7), verberatus igni necari iubetur, si modo sciens prudensque id com-

§ 2.—Estas acciones se dan á los herederos; y contra los herederos han de ser dadas solo por cuanto fué á poder de ellos.

5. GAYO; Comentarios al Edicto provincial, libro XXI.— Si alguno hubiere sustraído ó robado cosa salvada de un naufragio, ó de un incendio ó ruina, y depositada en otro lugar, está sujeto á la acción de hurto, ó en otro caso á la de bienes arrebatados con violencia, principalmente si no sabía que la cosa era de naufragio ó de incendio ó ruina. Los más opinan también lo mismo, si alguno hubiere quitado cosa que yacia procedente de un naufragio, y que había sido arrojada por las olas; lo que es así verdad, si hubiere transcurrido algún tiempo después del naufragio; de otra suerte, si esto hubiere acontecido al mismo tiempo del naufragio, nada importa que uno robe la cosa del mismo mar, ó en el naufragio, ó en la orilla. La misma interpretación debemos dar también respecto á lo que haya sido robado de barca, ó nave expugnada.

6. CALISTRATO; Del Edicto Monitorio, libro I.— Es expugnada una nave cuando es despojada, ó sumergida, ó deshecha, ó rota, ó se cortan las cuerdas, ó se rasgan las velas, ó se quitan del mar las áncoras.

7. EL MISMO; Cuestiones, libro II.— De muchas maneras se proveyó para que no se robe cosa alguna en los naufragios, ó para que no intervenga ningún extraño para recoger las cosas; porque también el Divino Adriano mandó en un Edicto, que supieran los que tienen posesiones junto á la orilla del mar, que, cuando una nave hubiere sido varada, ó se hubiere estrellado en los límites del campo de uno cualquiera, para que no roben en estos naufragios, los Presidentes habrán de dar contra ellos acciones á los que se querellan por habérseles robado sus cosas, á fin de que recobren de los que la posean cualquiera cosa que hubieren probado que se les quitó en el naufragio; y que respecto á los que se haya probado que robaron, el Presidente pronuncia grave sentencia como contra ladrones. Para que fuera más fácil la prueba de este delito, les permitió á los que se querellan de haber sufrido alguna de estas cosas, dirigirse á los Prefectos, atestiguar ante ellos, y llamar á los reos, para que con arreglo á su culpa sean remitidos, ó atados, ó con fiadores, ante el Presidente. Se manda que también del dueño de la posesión, en que se dijere que se cometió el delito, se reciba fianza de que no faltará al juicio. Mas el Senado, dice, que no le place que para recoger los restos de un naufragio intervenga ó un militar, ó un particular, ó un liberto, ó un esclavo del Príncipe.

8. NERACIO; Respuestas, libro II.— No se te ha de dar facultad para que retires la barca arrojada á mi campo por la fuerza de un río, sino si también me hubieses dado caución por el daño pasado.

9. GAYO; Comentarios á la ley de las Doce Tablas, libro IV.— El que hubiere incendiado una casa, ó un montón de trigo puesto junto á la casa, se manda que atado y azotado sea quemado vivo,

(1) Los códices citados por Br.; inflicta, el códice Fl.; infixa, Hal. Vulg.

(2) fuerit, ne, omitelas Hal.

(3) Hal. Vulg.; deripiant, el códice Fl.

(4) Taur. según la escritura original; Et quo, la corrección del códice Fl., Br.

(5) Taur. según la escritura original; eis por his et, la corrección del códice Fl., Br.; eis, qui quid, Hal. Vulg.

(6) apud, al margen interior del códice Fl.

(7) Taur.; vinctus, el códice Fl., Br.



miserit; si vero casu, id est negligentia, aut noxam (1) sarcire iubetur, aut, si minus idoneus sit, levius castigatur; appellatione autem aedium omnes species aedificii continentur.

10. ULPIANUS libro I. *Opinionum*.— Ne piscatores nocte lumine ostenso fallant navigantes, quasi in portum aliquem delaturi, eoque modo in periculum naves, et qui in iis sunt, deducant, sibique execrandam praedam parent (2), Praesidis provinciae religiosa constantia efficiat.

11. MARCIANUS (3) libro XIV. *Institutionum*.— Si fortuito incendium factum sit, venia indiget, nisi tam lata culpa fuit, ut luxuria (4), aut dolo sit proxima.

12. ULPIANUS libro VIII. *de officio Proconsulis*.— Licere unicuique naufragium suum impune colligere, constat; idque Imperator Antoninus cum Divo patre suo rescripsit.

§ 1.— Qui data opera in civitate incendium fecerint, si humiliore loco sint, bestiis obici solent, si in aliquo gradu fecerint, capite puniuntur, aut certe in insulam deportantur.

## TIT. X

DE INIURIIS ET FAMOSIS LIBELLIS  
[Cf. Cod. IX. 35. 36.]

1. ULPIANUS libro LVI. *ad Edictum*.— Iniuria ex eo dicta est, quod non iure fiat; omne enim quod non iure fit, iniuria fieri dicitur. Hoc generaliter; specialiter autem iniuria dicitur contumelia. Interdum iniuriae appellatione damnum culpa datum significatur, ut in lege Aquilia dicere solemus. Interdum iniquitatem iniuriam dicemus; nam quum quis inique vel iniuste sententiam dixit, iniuriam ex eo dictam (5), quod iure et iustitia caret, quasi non iuriam; contumeliam autem a contemnendo.

§ 1.— Iniuriam autem fieri Labeo ait aut re, aut verbis; re, quoties manus inferuntur, verbis autem, quoties non manus inferuntur, (6) convicium fit.

§ 2.— Omnemque iniuriam aut in corpus inferri, aut ad dignitatem, aut ad infamiam pertinere; in corpus fit, quum quis pulsatur, ad dignitatem, quum comes matronae abducitur, ad infamiam, quum pudicitia attentatur.

§ 3.— Item aut per semet ipsum alicui fit iniuria, aut per alias personas; per semet, quum directo ipsi cui patrifamilias vel matrifamilias fit iniuria, per alias, quum per consequentias fit, quum fit liberis meis vel servis meis, vel uxori nruive; spectat enim ad nos iniuria, quae in his fit, qui vel potestati nostrae, vel affectui subiecti sint.

(1) La corrección del código Fl.; noxiam, Taur. según la escritura original, Br.

(2) darent, Vulg.

(3) Marcellus, Hal.

si á sabiendas y deliberadamente hubiere hecho esto; pero si por casualidad, esto es, por negligencia, se manda ó que resarza el daño, ó, si no fuera solvente, es castigado con más lenidad; mas en la denominación de casa se comprenden todas las especies de edificios.

10. ULPIANO; *Opiniones, libro I*.— La religiosa constancia de los Presidentes de provincia hará que los pescadores no engañen, presentándoles luz de noche, á los navegantes, como si los hubieran de guiar á algún puerto, y de este modo lleven á un peligro á las naves y á los que en ellas están, y se proporcionen una execrable presa.

11. MARCIANO; *Instituta, libro XIV*.— Si fortuitamente se hubiera producido un incendio, requiere venia, á no ser que haya sido tan lata la culpa, como la excesiva confianza, ó esté próxima al dolo.

12. ULPIANO; *Del cargo de Proconsul, libro VIII*.— Es sabido que á cada cual le es lícito recoger impunemente las cosas de un naufragio; y esto resolvió por rescripto el Emperador Antonino juntamente con su Divino padre.

§ 1.— Los que de intento hubieren producido incendio en una ciudad, si fueran de humilde condición, suelen ser echados á las fieras, y si lo hubieren hecho teniendo alguna calidad son condenados á pena capital, ó ciertamente deportados á una isla.

## TÍTULO X

DE LAS INJURIAS Y DE LOS LIBELOS INFAMATORIOS  
[Véase Cod. IX. 35. 36.]

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LVI*.— Se dijo injuria por esto, porque no se hace con derecho; porque todo lo que no se hace con derecho, se dice que se hace con injuria. Esto en general; pero en especial, la injuria se llama contumelia. A veces con la denominación de injuria se significa el daño causado con culpa, como lo solemos decir en la ley Aquilia. Otras veces llamaremos injuria á la injusticia; porque cuando alguno pronunció sentencia inicua ó injustamente, se la llama injuria, porque carece de derecho y de justicia, como si fuera *no-juria* [no conforme á derecho]; pero contumelia, de *contemnere* [despreciar].

§ 1.— Mas dice Labeo, que se hace injuria ó mediante una cosa, ó con palabras; mediante una cosa, siempre que se emplean las manos, pero con palabras cuando no se emplean las manos, y se hace afrenta.

§ 2.— Y toda injuria ó es inferida al cuerpo, ó se refiere á la dignidad, ó á infamia; se le hace al cuerpo, cuando alguno es golpeado, á la dignidad, cuando á una matrona se le quita su acompañante, y á la infamia, cuando se atenta á la honestidad.

§ 3.— Asimismo, se le hace á alguien injuria, ó á él mismo, ó por medio de otras personas; á él mismo, cuando directamente se le hace la injuria al mismo padre, ó á la misma madre, de familia; por medio de otras, cuando se hace por consecuencia, cuando se les hace á mis descendientes ó á mis esclavos, ó á mi mujer, ó á mi nuera; porque nos afecta á nosotros la injuria, que se les hace á los que están sujetos á nuestra potestad, ó á nuestro afecto.

(4) Taur. según el código Fl., que dice luxuria —; lusoria, Hal.; luxuriae, los códigos citados por Br.

(5) dicam, Hal. Vulg.

(6) sed, inserta acertadamente Hal.

§ 4.—Et si forte cadaveri defuncti fit iniuria, cui heredes bonorumve possessores exstitimus, iniuriarum nostro nomine habemus actionem; spectat enim ad existimationem nostram, si qua ei fiat iniuria. Idemque et si fama eius, cui heredes exstitimus, laceassatur.

§ 5.—Usque adeo autem iniuria, quae fit liberis nostris, nostrum pudorem pertingit, ut etiam si volentem filium quis vendiderit, patri suo quidem nomine competit iniuriarum actio, filii vero nomine non competit, quia nulla iniuria est, quae in volentem fiat.

§ 6.—Quoties autem funeri testatoris vel cadaveri fit iniuria, si quidem post aditam hereditatem fiat, dicendum est, heredi quodammodo factam; semper enim heredis interest defuncti existimationem purgare; quoties autem ante aditam hereditatem, magis hereditati; et sic heredi per hereditatem acquiri. Denique Iulianus scribit, si corpus testatoris ante aditam hereditatem detentum est, acquiri hereditati actiones, dubium non esse. Idemque putat, et si ante aditam hereditatem servo hereditario iniuria facta fuerit, nam per hereditatem actio heredi acquiratur.

§ 7.—Labeo scribit, si quis servum hereditarium testamento manumissum ante aditam hereditatem verberaverit, iniuriarum heredem agere posse; at si post aditam hereditatem verberatus sit, sive scit se liberum, sive ignorat, ipsum agere posse.

§ 8.—Sive autem sciat quis filium meum esse, vel uxorem meam, sive ignoraverit, habere meo nomine actionem Neratius scripsit.

§ 9.—Idem ait Neratius, ex una iniuria interdum tribus oriri iniuriarum actionem, neque ullius actionem per alium (1) consumi, utputa uxori meae, filiaefamilias, iniuria facta est; et mihi, et patri eius, et ipsi iniuriarum actio incipiet competere.

2. PAULUS libro L. ad Edictum. — Quodsi viro iniuria facta sit, uxor non agit, quia defendi uxores a viros, non viros ab uxore (2) aequum est.

3. ULPIANUS libro LVI. ad Edictum. — Illud relatum peraeque est, eos, qui iniuriam pati possunt, et facere posse.

§ 1.—Sane sunt quidam, qui facere non possunt, utputa furiosus et impubes, qui doli capax non est; namque hi pati iniuriam solent, non facere; quum enim iniuria ex affectu facientis consistat, consequens erit dicere, hos, sive pulsant, sive convicium dicant (3), iniuriam fecisse non videri.

§ 2.—Itaque pati quis iniuriam, etiamsi non sentiat, potest, facere nemo, nisi qui scit, se iniuriam facere, etiamsi nesciat, cui faciat.

§ 3.—Quare si quis per iocum percutiat, aut dum certat, iniuriarum non tenetur.

§ 4.—Y si acaso se le hiciera injuria al cadáver del difunto, de quien hemos quedado herederos ó poseedores de sus bienes, tenemos en nuestro propio nombre la acción de injurias; porque corresponde á nuestra estimación, si á él se le hiciera alguna injuria. Y lo mismo también si fuera lastimada la fama de aquel de quien quedamos herederos.

§ 5.—Mas de tal modo afecta á nuestro decoro la injuria, que se les hace á nuestros descendientes, que aunque alguno hubiere vendido un hijo, queriéndolo éste, le compete al padre ciertamente en su propio nombre la acción de injurias, pero no le compete en nombre del hijo, porque no es injuria alguna la que se le hace al que la quiere.

§ 6.—Mas siempre que se hace injuria al entierro ó al cadáver del testador, si ciertamente se hiciera después de adida la herencia, se ha de decir, que en cierto modo se le hizo al heredero; porque le interesa siempre al heredero defender la estimación del difunto; mas cuando antes de adida la herencia, más bien se le hace á la herencia; y de este modo la acción se adquiere para el heredero por medio de la herencia. Finalmente, escribe Juliano, que si el cuerpo del testador fué detentado antes de haber sido adida la herencia, no era dudoso que se adquirirían para la herencia las acciones. Y lo mismo opina, también si antes de adida la herencia se le hubiere hecho injuria á un esclavo de la herencia, porque por medio de la herencia la acción será adquirida para el heredero.

§ 7.—Escribe Labeo, que si antes de adida la herencia alguien hubiere azotado á un esclavo de la herencia manumitido en el testamento, podía el heredero ejercitar la acción de injurias; pero que si hubiera sido azotado después de adida la herencia, podía él mismo ejercitar la acción, ya si sabe que es libre, ya si lo ignora.

§ 8.—Escribió Neracio, que ya si alguien supiera, ya si ignorare, que uno es hijo mío, ú otra mi mujer, tengo en mi propio nombre la acción.

§ 9.—Dice el mismo Neracio, que á veces de una sola injuria nace para tres la acción de injuria, y que por uno no se extingue la acción de otro, por ejemplo, la injuria se le hizo á mi mujer, hija de familia; tanto á mí, como á su padre, y como á ella misma, comenzará á competernos la acción de injurias.

2. PAULO; Comentarios al Edicto, libro L.—Pero si la injuria se le hubiera hecho al marido, la mujer no ejercita la acción, porque es equitativo que que las mujeres sean defendidas por los maridos, no los maridos por la mujer.

3. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LVI.—Se dijo en general que los que pueden sufrir injuria, pueden también inferirla.

§ 1.—Ciertamente hay algunos que no pueden hacerla, por ejemplo, el furioso y el impúbere, que no es capaz de dolo; porque éstos suelen sufrir injuria, y no inferirla; porque como la injuria consiste en la intención del que la infiere, será consiguiente decir, que éstos, ya golpeen, ya digan una afrenta, no se considera que infirieron injuria.

§ 2.—Y así, puede alguno sufrir injuria aunque no la sienta, pero no puede hacerla nadie, sino el que sabe que él infiere injuria, aunque no sepa á quien se la hace.

§ 3.—Por lo cual, si golpease á otro por broma, ó luchando, no está sujeto á la acción de injurias.

(1) neque unius actionem per aliam, Hal.

(2) uxorbis, al margen interior del códice Fl.

(3) Hal. Vulg.; dicant, el códice Fl.

§ 4.—Si quis hominem liberum caeciderit (1), dum putat servum suum, in ea causa est, ne iniuriarum teneatur.

4. PAULUS libro L. ad Edictum.—Si, quum servo meo pugnum ducere vellem, in proximo te stantem invitus percusserim, iniuriarum non teneor.

5. ULPIANUS libro LVI. ad Edictum.—Lex Cornelia de iniuriis competit ei, qui iniuriarum agere volet ob eam rem, quod se pulsatum, verberatumve, domumve suam vi introitam esse dicat. Qua lege cavetur, ut non iudicet, qui ei, qui agit, gener, socer, vitricus, privignus sobrinusve est, propiusve eorum quemquam ea cognatione affinitateve attinget, quive eorum eius parentisve, cuius eorum patronus erit. Lex itaque Cornelia ex tribus causis dedit actionem: quod quis pulsatus, verberatusve, domusve eius vi introita sit. Apparet igitur omnem iniuriam, quae manu fiat, lege Cornelia contineri.

§ 1.—Inter pulsationem et verberationem hoc interest, ut Ofilius scribit: verberare est, cum dolore caedere, pulsare, sine dolore.

§ 2.—Domum accipere debemus non proprietatem domus, sed domicilium; quare sive in propria domu (2) quis habitaverit, sive in conducta (3), vel gratis, sive hospitio receptus, haec lex locum habebit.

§ 3.—Quid, si quis in villa habitet, vel in hortis? Idem erit probandum.

§ 4.—Et si dominus fundum locaverit, inque eum impetus factus sit, colonus aget, non dominus.

§ 5.—Si tamen in fundum alienum, qui domino colebatur, introitum sit, Labeo negat esse actionem domino fundi ex lege Cornelia, quia non possit ubique domicilium habere, hoc est per omnes villas suas. Ego puto ad omnem habitationem, in qua paterfamilias habitat, pertinere hanc legem, licet ibi quis domicilium non habeat; ponamus enim studiorum causa Romae agere; Romae utique domicilium non habet, et tamen dicendum est, si vi domus eius introita fuerit, Corneliam locum habere. Tantum igitur ad meritoria, vel stabula non pertinebit. Ceterum ad hos pertinebit, qui inhabitant non momenti causa (4), licet ibi domicilium non habeant.

§ 6.—Illud quaeritur, an pater filiofamilias iniuriam passo ex lege Cornelia iniuriarum agere possit. Et (5) placuit non posse, deque ea re inter omnes constat; sed patri quidem praetoria iniuriarum actio competit, filio vero legis Corneliae.

§ 7.—In lege Cornelia filiofamilias agere potest ex omni causa, nec cavere debet ratam rem patrem habiturum; nam nec alias agentem filium iniuriarum ad cautionem de rato compellendum, Iulianus scribit.

§ 8.—Hac lege permittitur actori iusiurandum deferre, ut reus iuret, iniuriam se non fecisse; sed

§ 4.—Si alguno hubiere herido á un hombre libre, creyéndolo esclavo suyo, está en el caso de no hallarse sujeto á la acción de injurias.

4. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro L.* — Si queriendo yo darle una puñada á un esclavo mío te hubiere golpeado contra mi voluntad á tí que estabas próximo, no estoy sujeto á la acción de injurias.

5. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LVI.* — La ley Cornelia sobre las injurias compete al que quiera ejercitar la acción de injurias por esto, porque dijera que había sido golpeado, ó azotado, ó que á la fuerza se había entrado en su casa. En cuya ley se dispone que no juzgue el que es yerno, suegro, padraastro, hijastro ó primo del que ejercita la acción, ó el que con cualquiera de ellos tuviera próximo parentesco de cognación ó de afinidad, ó el que fuere patrono de alguno de ellos ó del ascendiente de uno de ellos. Y así, la ley Cornelia dió acción por tres causas; porque alguno fué golpeado, ó porque fué azotado, ó porque á la fuerza se entró en su casa. Se ve, pues, que en la ley Cornelia se contiene toda injuria, que se hace con la mano.

§ 1.—Entre golpear y azotar hay esta diferencia, según escribe Ofilio: que azotar es sacudir con dolor, y golpear, sin dolor.

§ 2.—Debemos entender por casa, no la casa de propiedad, sino el domicilio; por lo cual, ya si uno habitare en casa propia, ya si en casa arrendada, ó gratuita, ó si hubiere sido recibido en hospedaje, tendrá lugar esta ley.

§ 3.—¿Qué se dirá, si alguno habitase en una casa de campo, ó en un huerto? Se habrá de admitir lo mismo.

§ 4.—Y si el dueño hubiere dado en arrendamiento un fundo, y en él se hubiera hecho invasión, ejercitará la acción el colono, no el dueño.

§ 5.—Mas si se hubiera entrado en un fundo ajeno, que era cultivado para el dueño, dice Labeo, que no tiene el dueño acción en virtud de la ley Cornelia, porque no podría tener en todas partes su domicilio, esto es, en todas sus casas de campo. Yo opino, que esta ley se refiere á toda habitación, en que habita el padre de familia, aunque en ella no tenga éste su domicilio; porque supongamos que por causa de estudios vive en Roma; no tiene ciertamente en Roma su domicilio, y, sin embargo, se ha de decir, que si á la fuerza se hubiere entrado en su casa, tiene lugar la ley Cornelia. Luego solamente no se referirá á las hosterías ó á las posadas. Pero comprenderá á aquellos que habitan en ellas no por causa momentánea, aunque allí no tengan su domicilio.

§ 6.—Se pregunta, si habiendo sufrido injuria un hijo de familia, podrá ejercitar el padre la acción de injurias en virtud de la ley Cornelia. Y se determinó que no podía, y así es sabido de todos; mas al padre le compete ciertamente la acción pretoria de injurias, y al hijo la de la ley Cornelia.

§ 7.—Tratándose de la ley Cornelia, el hijo puede ejercitar la acción por toda causa, y no debe dar caución de que el padre habrá de ratificar la cosa; porque escribe Juliano, que tampoco el hijo, que de otro modo ejercita la acción de injurias, ha de ser compelido á la caución de ratificación.

§ 8.—Por esta ley se le permite al actor deferir el juramento, para que el reo jure que él no infringió

(1) occiderit, Hal.

(2) domo, Hal. Vulg.

(3) Hal. Vulg.; conducto, et códice Fl.

(4) sed perpetuo, inserta Vulg.

(5) Br. considera Et añadida por antiguos copistas, pero no así Taur.

Sabinus in Assessorio etiam Praetores exemplum legis secuturos (1) ait; et ita res se habet.

§ 9.—Si quis librum ad infamiam alicuius pertinentem scripserit, composuerit, ediderit, dolove malo fecerit, quo quid eorum fieret, etiamsi alterius nomine ediderit, vel sine nomine, uti de ea re agere liceret; et si condemnatus sit, qui id fecit, intestabilis ex lege esse iubetur.

§ 10.—Eadem poena ex Senatusconsulto tenetur etiam is, qui *ἑπιγράμματα* [*inscriptiones*] (2), aliudve quid sine scriptura (3) in notam aliquorum produxerit; item qui emendum vendendumve curaverit.

§ 11.—Et ei, qui indicasset, sive liber, sive servus sit, pro modo substantiae accusatae personae aestimatione iudicis pretium (4) constituitur, servo forsitan et libertate praestanda; quid enim, si publica utilitas ex hoc emergit?

6. PAULUS libro LV. ad Edictum.—Quod Senatusconsultum necessarium est, quum nomen adiectum non est eius, in quem factum est; tunc ei, quia difficilis probatio est, voluit Senatus publica quaestione rem vindicari. Ceterum si nomen adiectum sit, et iure communi iniuriarum agi poterit; nec enim prohibendus est privato agere iudicio, quod publico iudicio praedicitur, quia ad privatam causam pertinet. Plane si actum sit publico iudicio, denegandum est privatam; similiter ex diverso.

7. ULPIANUS libro LVII. ad Edictum.—Praetor edixit: QUI AGIT INIURIARUM, CERTUM DICAT, QUID INIURIAE FACTUM EST, quia qui famosam actionem intendit, non debet vagari cum discrimine alienae aestimationis, sed designare, et certum specialiter dicere, quam se iniuriam passum contendit.

§ 1.—Si dicatur homo iniuria occisus, numquid non debeat permittere Praetor privato iudicio legi Corneliae praedictari? Idemque, et si ita quis agere velit, quod tu venenum dedisti hominis occidendi causa? Rectius igitur fecerit, si huiusmodi actionem non dederit. Atquin solemus dicere, ex quibus causis publica sunt iudicia, ex his causis non esse nos prohibendos, quominus et privato agamus. Est hoc verum; sed ubi non principaliter de ea re agitur, quae habet publicam executionem. Quid ergo de lege Aquilia dicimus? nam et ea actio principaliter hoc continet, hominem occisum non principaliter; nam ibi principaliter de damno agitur, quod domino datum est; at in actione iniuriarum de ipsa caede vel veneno, ut vindicetur, non ut damnum sarciantur (5). Quid ergo, si quis idcirco velet iniuriarum agere, quod gladio caput eius percussum est? Labeo ait, non esse prohibendum; neque enim utique hoc, inquit, intenditur, quod publicam habet animadversionem; quod verum non est; cui enim dubium est, etiam hunc dici posse Cornelia conveniri?

iniuria; pero dice Sabino en el libro de los Asesores, que también los Pretores deben seguir el ejemplo de la ley; y así es.

§ 9.—Si alguno hubiere escrito, compuesto ó publicado libro encaminado á la infamia de alguien, ó hubiere hecho con dolo malo que se hiciera algo de esto, aunque lo hubiere publicado en nombre de otro, ó sin nombre, sería lícito ejercitar la acción por tal motivo; y si hubiera sido condenado el que hizo esto, se dispone en virtud de la ley que no pueda ser testigo.

§ 10.—A la misma pena está sujeto en virtud del Senadoconsulto también el que hubiere hecho inscripciones, ú otra cualquier cosa no escrita, para infamia de algunos; asimismo el que se hubiere cuidado de comprar ó vender estas cosas.

§ 11.—Y á favor del que lo denunciase, ya sea libre, ya esclavo, se establece un premio según la estimación del juez con arreglo á la cuantía de los bienes de la persona acusada, debiéndosele conceder al esclavo acaso también la libertad; porque ¿qué se dirá, si de esto resulta utilidad pública?

6. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro LV.*—Este Senadoconsulto es necesario cuando no se expresó el nombre de aquel contra quien se obró; en este caso, como la prueba es difícil, quiso el Senado que la cosa sea vindicada para aquél en cuestión pública. Mas si se hubiera expresado el nombre, también se podrá ejercitar por derecho común la acción de injurias; porque no se le ha de prohibir á uno que ejercite la acción privada, porque se prejuzga el juicio público, pues pertenece á una causa privada. Mas si se hubiera ejercitado la acción pública, se ha de denegar la privada; y de igual manera al contrario.

7. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LVII.*—Dijo el Pretor en su Edicto: «El que ejercita la acción de injurias, diga de cierto qué injuria haya sido hecha», porque el que intenta una acción infamatoria no debe divagar con perjuicio de la estimación de otro, sino designar, y decir especialmente como cosa cierta, qué injuria sostiene que sufrió.

§ 1.—Si se dijera que un esclavo fué muerto con injuria, ¿no deberá acaso permitir el Pretor que en el juicio privado se prejuzgue al de la ley Cornelia? ¿Y se dirá lo mismo, también si alguno quisiera ejercitar así la acción, porque tú diste veneno para matar á un esclavo? Habrá, pues, obrado más rectamente, si no hubiere concedido tal acción. Pero solemos decir, que por las mismas causas por las que hay juicios públicos no se nos ha de prohibir que ejercitemos también la acción privada. Esto es verdad; pero cuando no se ejercita la acción principalmente por cosa que tiene persecución pública. Luego ¿qué decimos respecto á la ley Aquilia? Porque también esta acción contiene principalmente el daño, y no principalmente el haber sido muerto el esclavo; porque en aquélla se trata principalmente del daño que se le causó al señor; mas en la acción de injurias, de la misma muerte ó del veneno, para que se vindique el delito, no para que se resarza el daño. Luego ¿qué se dirá, si alguno quisiera ejercitar la acción de injurias por esto, porque se le hirió en la cabeza con espada? Dice Labeo, que no se le ha de prohibir; porque ciertamente en este caso, dice, no se persigue cosa que tenga castigo público; lo que no es verdad; porque ¿para quién es dudoso que se dice que también éste puede ser demandado con la acción de la ley Cornelia?

(1) secutos, Hal. Vulg.

(2) qui *ἑπιγράμματα* [*novam nominis ad alicuius iniuriam impositionem*], Hal.

(3) sive scripturam, Hal. Vulg.

(4) Taur. según el código Fl., que dice sortiat, Br.

(4) praemium, Hal. Vulg.

§ 2.—Praeterea illo spectat, dici certum de iniuria, quam passus quis sit, ut ex qualitate iniuriae sciamus, an in patronum liberto reddendum sit iniuriarum iudicium. Etenim meminisse oportebit, liberto adversus patronum non quidem semper, verum interdum iniuriarum dari iudicium, si atrox sit iniuria, quam passus sit, si saeva (1), puta, si servilis; ceterum levem coercionem utique patrono adversus libertum dabimus; nec patietur eum praetor querentem, quasi iniuriam passus sit, nisi atrocitas eum moverit, nec enim ferre Praetor debet heri servum, hodie liberum (2) conquerentem, quod dominus ei convicium dixerit, vel quod leviter pulsaverit, vel emendaverit (3). Sed si flagris, si verberibus, si vulneravit non mediocriter (4), aequissimum erit, Praetorem ei subvenire.

§ 3.—Sed et si quis ex liberis, qui non sunt in potestate, cum parente velit experiri, non temere iniuriarum actio danda est, nisi atrocitas suaserit; certe his, qui sunt in potestate, prorsus nec competit, etiamsi atrox fuerit.

§ 4.—Quod autem Praetor ait: «quid iniuriae factum sit (5), certum dicat», quemadmodum accipiendum sit? «Certum» eum dicere Labeo ait, qui dicat nomen iniuriae, neque sub alternatione, puta illud, aut illud, sed illam iniuriam se passum.

§ 5.—Si mihi plures iniurias feceris, puta, turba et coetu facto domum alicuius (6) introeas, et hoc facto efficiatur, ut (7) simul et convicium patiar, et verberer, an possim separatim tecum experiri de singulis iniuriis, quaeritur; et Marcellus secundum Neratii sententiam hoc probat; cogendum iniurias, quas simul passus est, coniungere.

§ 6.—Póse hodie de omni iniuria, sed et de atroci civiliter agi, Imperator noster rescripsit.

§ 7.—Atrociem iniuriam quasi contumeliosiore et maiorem accipimus.

§ 8.—Atrociem autem iniuriam aut persona, aut tempore, aut re ipsa fieri, Labeo ait. Persona atrocior iniuria fit, ut quum magistratui, quum parenti, patrono fiat; tempore, si ludis et in conspectu; nam Praetoris in conspectu, an in solitudine iniuria facta sit, multum interesse ait, quia atrocior est, quae in conspectu fiat; re atrocem iniuriam haberi, Labeo ait, utputa si vulnus illatum, vel (8) os alicui percussum.

8. PAULUS libro LV. ad Edictum.—Vulneris magnitudo atrocitatem facit, et nonnunquam locus vulneris, veluti oculo percusso.

9. ULPIANUS libro LVII. ad Edictum.—Sed est

(1) Según conjetura Br.; (sua), el códice Fl.; summa, conjeturan otros en Br.; si saeva, omitenlas Hal. Vulg.

(2) libertum, Hal. Vulg.

(3) vel emendaverit, consideranse añadidas por antiguos copistas.

(4) Según corrección del códice Fl.; mediocria, Taur. según la escritura original, Br.

§ 2.—Además de esto, que se diga cosa cierta respecto á la injuria que alguno sufrió, tiene por objeto que sepamos por virtud de la calidad de la injuria si al liberto se le habrá de dar contra su patrono la acción de injurias. Porque convendrá tener presente que al liberto no se le da ciertamente siempre contra su patrono la acción de injurias, sino á veces, si fuera atroz la injuria, que haya sufrido, por ejemplo, si fuera cruel, ó propia de esclavos; por lo demás, al patrono le daremos ciertamente contra el liberto facultad para un leve castigo; y no consentirá el Pretor que aquél se querelle, como si hubiere sufrido injuria, á no ser que le moviere la atrocidad de ella, porque no debe tolerar el Pretor que el esclavo de un señor, hoy libre, se querelle, porque el señor le hubiere dicho una afrenta, ó porque lo hubiere golpeado levemente, ó lo hubiere corregido. Mas si lo golpeó con varas, ó con azotes, ó si lo hirió no levemente, será muy justo que el Pretor lo socorra.

§ 3.—Pero también si alguno de los descendientes, que no están bajo potestad, quisiera ejercitar la acción contra su ascendiente, no se le ha de dar inconsideradamente la acción de injurias, á no ser que lo aconsejare la gravedad de ellas; y ciertamente que á los que están bajo potestad no les compete absolutamente, aunque hubiere sido atroz.

§ 4.—Mas lo que dice el Pretor: «diga de cierto qué injuria haya sido hecha» ¿de qué modo ha de ser entendido? Labeo dice, que dice «de cierto» el que expresa el nombre de la injuria, y no con alternativa, por ejemplo, esto ó aquello, sino que él sufrió tal injuria.

§ 5.—Si me hubieres inferido muchas injurias, por ejemplo, si habiendo formado turba ó grupo entraras en la casa de alguien, y de este hecho resultara que al mismo tiempo yo sufriera vocería, y fuese azotado, se pregunta, si podría yo ejercitar contra tí separadamente acción por cada injuria; y Marcelo aprueba, conforme al parecer de Neracio, que uno ha de ser obligado á unir las injurias, que sufrió al mismo tiempo.

§ 6.—Resolvió por rescripto nuestro Emperador, que hoy se podía ejercitar civilmente la acción por toda injuria, aun también por la atroz.

§ 7.—Entendemos por atroz la injuria que es como más afrentosa y mayor.

§ 8.—Mas dice Labeo, que la injuria se hace atroz ó por razón de la persona, ó del tiempo, ó por la misma cosa. Se hace más atroz la injuria por razón de la persona, como cuando se le infiere á un magistrado, ó á un ascendiente, ó al patrono; por razón del tiempo, si en los juegos y á la vista de los demás; porque dice que hay mucha diferencia, si la injuria hubiera sido hecha á la vista del Pretor, ó á solas, pues es más atroz, la que se hace á la vista; dice Labeo, que por razón de la cosa es considerada atroz la injuria, por ejemplo, si se hubiera inferido una herida, ó dado un bofetón á alguien.

8. PAULO; Comentarios al Edicto, libro LV.—La magnitud de la herida constituye la atrocidad, y á veces el lugar de la herida, por ejemplo, habiendo sido herido un ojo.

9. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LVII.

(5) quid — sit, omitelas Hal.

(6) meam, Vulg.

(7) Hal. Vulg.; et, el códice Fl.

(8) Taur. según la escritura original del códice Fl., en el que se lee ul—; vel, omitela la corrección del códice Fl., Br.

quaestionis, quod dicimus re iniuriam atrocem fieri, utrum si corpori inferatur, atrox sit, an et si non corpori, ut puta vestimentis scissis, comite abducto, vel convicio dicto. Et ait Pomponius, etiam sine pulsatione posse dici atrocem iniuriam, persona atrocitatem faciente.

§ 1.—Sed et si in theatro, vel in foro caedit, et vulnerat, quamquam non atrociter, atrocem iniuriam facit.

§ 2.—Parvi autem refert, utrum patrifamilias, an filiofamilias iniuria facta sit; nam et haec atrox aestimabitur.

§ 3.—Si atrocem iniuriam servus fecerit, si quidem dominus praesens sit, potest agi de eo; quod si abfuerit, Praesidi offerendus est, qui eum flagris rumpat.

§ 4.—Si quis tam feminam, quam masculum, sive ingenuos, sive libertinos, impudicos facere attentavit, iniuriarum tenebitur. Sed et si servi pudicitia attentata sit, iniuriarum locum habet.

10. PAULUS libro LV. ad Edictum. — Attentari pudicitia dicitur, quam id agitur, ut ex pudico impudicus fiat.

11. ULPIANUS libro LVII. ad Edictum. — Non solum is iniuriarum tenetur, qui fecit iniuriam, hoc est, qui percussit, verum ille quoque contineatur, qui dolo fecit, vel qui curavit, ut cui mala pugno percuteretur.

§ 1.—Iniuriarum actio ex bono et aequo est, et dissimulatione aboletur; si quis enim iniuriam dereliquerit, hoc est statim passus ad animum suum non revocaverit, postea ex poenitentia remissam iniuriam non poterit recolare. Secundum haec ergo aequitas actionis omnem metum eius abolere videtur, ubicunque contra aequum quis venit. Proinde et si pactum de iniuria intercessit, et si transactum est (1), et si iusiurandum exactum erit, actio iniuriarum non tenebit.

§ 2.—Agere quis iniuriarum et per se, et per alium potest, ut puta per (2) curatorem, tutorem, ceterosque, qui pro aliis solent intervenire.

§ 3.—Si mandatu meo facta sit alicui iniuria, plerique aiunt, tam me, qui mandavi, quam eum, qui suscepit, iniuriarum teneri.

§ 4.—Proculus recte ait, si in hoc te conduxerim, ut iniuriam facias, cum utroque nostrum iniuriarum agi posse, quia mea opera facta sit iniuria.

§ 5.—Idemque ait, et si filio meo mandavero, ut tibi iniuriam faciat.

§ 6.—Atilicinus autem ait, et si persuaserim alicui alias nolenti, ut mihi ad iniuriam faciendam obediret, posse iniuriarum mecum agi.

§ 7.—Quamquam adversus patronum liberto in-

—Mas en cuanto á lo que hemos dicho que por virtud de la cosa se hace grave la injuria, hay la cuestion de si será atroz si se le infiriera al cuerpo, ó si también aunque no sea al cuerpo, como por ejemplo, habiéndose rasgado los vestidos, habiendo quitado el acompañante, ó habiendo dicho una afrenta. Y dice Pomponio, que también sin golpe se puede decir que es atroz la injuria, siendo la persona la que constituye la atrocidad.

§ 1.—Mas también si uno da un golpe ó hiere en el teatro, ó en el foro, aunque no gravemente, infiere injuria atroz.

§ 2.—Pero poco importa que la injuria haya sido hecha á un padre de familia, ó á un hijo de familia; porque también ésta será estimada atroz.

§ 3.—Si un esclavo hubiere causado una injuria atroz, si verdaderamente estuviera presente su señor, se puede ejercitar respecto de él la acción; pero si estuviere ausente, ha de ser entregado al Presidente, quien lo azotará.

§ 4.—Si alguno intentó hacer impúdicos, así á una mujer como á un hombre, ya ingenuos, ya libertinos, estará sujeto á la acción de injurias. Mas también tiene lugar la acción de injurias, si se hubiere atentado á la honestidad de un esclavo.

10. PAULO; Comentarios al Edicto, libro LV. — Se dice que se atenta al pudor cuando se hace de modo que de púdico uno se haga impúdico.

11. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LVII. — A la acción de injurias está sujeto no solamente el que hizo la injuria, esto es, el que golpeó, sino que también está en ella comprendido el que con dolo hizo, ó procuró, que á alguno se le golpeará con la mejilla con el puño.

§ 1.—La acción de injurias es conforme á lo bueno y equitativo, y se extinguirá por la dissimulación; porque si alguno hubiere abandonado la injuria, esto es, si inmediatamente que la sufrió no la hubiere gravado en su ánimo, después no podrá en virtud de arrepentimiento volver á hablar de la injuria perdonada. Luego, según esto, la equidad de la acción parece que extingue todo temor á la misma, siempre que alguno va contra lo equitativo. Por consiguiente, no subsistirá la acción de injurias, ya si medió pacto sobre la injuria, ya si se transigió, ya si se hubiere exigido juramento.

§ 2.—Cualquiera puede ejercitar la acción de injurias tanto por sí mismo, como por medio de otro, por ejemplo, por medio de curador, tutor, y de los demás, que suelen intervenir por otros.

§ 3.—Si por mandato mío se le hubiere hecho injuria á alguien, dicen los más, que tanto yo, que di el mandato, como el que lo recibió, estamos sujetos á la acción de injurias.

§ 4.—Con razón dice Próculo, que si yo te hubiere tomado en arrendamiento para que infirieras injuria, se podía ejercitar la acción de injurias contra nosotros dos, porque la injuria fué hecha por gestión mía.

§ 5.—Y lo mismo dice, también si yo le hubiere mandado á un hijo mío, que te haga injuria.

§ 6.—Pero dice Atilicino, que también si yo hubiere persuadido á uno, que de otro modo no quería, á que me obedeciera para inferir una injuria, se puede ejercitar contra mí la acción de injurias

§ 7.—Aunque contra el patrono no se le dé al li-

(1) Según corrección del código Fl.; est, omitela Taur. según la escritura original, Br.

(2) Según corrección del código Fl.; puta procuratorem, Taur. según la escritura original, Br.

iuriarum actio non detur, verum marito libertae nomine cum patrono actio competit; maritus enim uxore sua iniuriam passa suo nomine iniuriarum agere videtur; quod et Marcellus admittit. Ego autem apud eum notavi, non de omni iniuria hoc esse dicendum, me putare; levis enim coërcitio etiam in nuptam, vel convicii non impudici dictio cur patrono denegetur? Si autem conliberto nupta esset, diceremus, omnino iniuriarum marito adversus patronum cessare actionem; et ita multi sentiunt. Ex quibus apparet, liberos nostros non tantum eas iniurias adversus nos iniuriarum actione exsequi non posse, quaecunque fiunt ipsis, sed ne eas quidem, quae iis fiunt, quos eorum interest iniuriam non pati.

§ 8.—Plane si forte filius liberti, vel uxor velint iniuriarum experiri, quia patri maritove non datur, denegandum non erit, quia suo nomine experiuntur.

§ 9.—Ei, qui servus dicitur, seque asserit in libertatem, iniuriarum actionem adversus dicentem se dominum (1) competere, nulla dubitatio est; et hoc verum est, sive ex libertate in servitutem petatur, sive ex servitute in libertatem proclamet, nam hoc iure indistincte utimur.

12. GAIUS libro XXII. ad Edictum provinciale.— Si quis de libertate aliquem in servitutem petat, quem sciat liberum esse, neque id propter evictionem, ut eam sibi conservet, faciat, iniuriarum actione tenetur.

13. ULPIANUS libro LVII. ad Edictum.—Iniuriarum actio neque heredi, neque in heredem datur. Idem est, et si in servum meum iniuria facta sit; nam nec hic heredi meo iniuriarum actio datur; semel autem lite contestata hanc actionem etiam ad successores pertinere.

§ 1.—Is, qui iure publico utitur, non videtur iniuriae faciendae causa hoc facere; iuris enim executio non habet iniuriam.

§ 2.—Si quis, quod decreto Praetoris non obtemperavit, ductus sit, non est in ea causa, ut agat iniuriarum, propter Praetoris praeceptum.

§ 3.—Si quis per iniuriam ad tribunal alicuius me interpellaverit vexandi mei causa, potero iniuriarum experiri.

§ 4.—Si quis de (2) honoribus decernendis alicuius (3) passus non sit decerni, utputa imaginem alicui, vel quid aliud tale, an iniuriarum teneatur? Et ait Labeo, non teneri, quamvis hoc contumeliae causa faciat (4); etenim multum interest, inquit, contumeliae causa quid fiat, an vero fieri quid in honorem alicuius quis non patiat.

§ 5.—Idem Labeo scribit, si, quum alium contingeret legatio (5), alii hoc onus duumvir indixerit, non posse agi iniuriarum ob laborem iniunctum; aliud enim esse laborem iniungere, aliud iniuriam facere. Idem ergo erit probandum et in ceteris mu-

berto la acción de injurias, le compete, sin embargo, al marido en nombre de la liberta la acción contra el patrono; porque se considera que el marido, habiendo sufrido injuria su mujer, ejercita en su propio nombre la acción de injurias; lo que también admite Marcelo. Mas yo consigné en las notas á él, que no creía que esto se habia de decir de toda injuria; pues ¿por qué se le denegará al patrono la facultad de una leve corrección aun á la casada, ó la expresión de alguna afrenta no impúdica? Mas si estuviese casada con un co-liberto, diríamos que deja en absoluto de tener lugar á favor del marido la acción de injurias contra el patrono; y así opinan muchos. Por lo cual se ve, que nuestros libertos no pueden perseguir contra nosotros con la acción de injurias no solamente aquellas injurias, que se les hacen á ellos mismos, sino tampoco aquellas que se les hacen á los que ellos tienen interés que no sufran injurias.

§ 8.—Mas si acaso el hijo del liberto, ó la mujer, quisieran ejercitar la acción de injurias, porque no se le da á su padre ó á su marido, no se les habrá de denegar, porque la ejercitan en su propio nombre.

§ 9.—No hay duda alguna, que al que es llamado esclavo, y él afirma que es libre, le compete la acción de injurias contra el que dice que él es su dueño; y esto es verdad, ya si de la libertad fuera reclamado á esclavitud, ya si de la esclavitud lo proclamara en libertad, porque usamos de este derecho indistintamente.

12. GAYO; Comentarios al Edicto provincial, libro XXII.— Si alguien reclamara de la libertad á la esclavitud á otro, que él supiera que era libre, y esto no lo hiciera por razón de la evicción, para conservársela, está sujeto á la acción de injurias.

13. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LVII.— La acción de injurias no se da ni al heredero, ni contra el heredero. Lo mismo es, también si la injuria hubiera sido hecha contra un esclavo mío; porque tampoco en este caso se le da á mi heredero la acción de injurias; mas una vez contestada la demanda les corresponde esta acción también á los sucesores.

§ 1.—No se considera que el que usa del derecho público hace esto para causar injuria; porque el ejercicio de un derecho no contiene injuria.

§ 2.—Si alguno hubiera sido llevado preso porque no obedeció al decreto del Pretor, no está en el caso de ejercitar la acción de injurias, por causa del precepto del Pretor.

§ 3.—Si alguno por injuria me hubiere llamado al tribunal de alguien para vejarme, podré ejercitar la acción de injurias.

§ 4.—Si alguno no hubiera consentido, al concederse honores, que se le otorgue á uno, por ejemplo, su retrato, ó alguna cosa semejante, ¿estará sujeto á la acción de injurias? Y dice Labeo, que no está sujeto, aunque esto lo haga por contumelia; porque hay mucha diferencia, dice, entre que se haga alguna cosa por contumelia, y que uno no consienta que se haga alguna cosa en honor de alguien.

§ 5.—Escribe el mismo Labeo, que, si correspondiéndole á uno una legación, el duumviro le hubiere impuesto esta carga á otro, no se podía ejercitar la acción de injurias por el trabajo impuesto; porque una cosa es imponer un trabajo, y otra

(1) servum por dominum, Vulg.

(2) in, Vulg.

(3) alicui, Hal. Vulg.

(4) Vulg.; faciet, el códice Fl.

(5) locatio, Vulg.

neribus atque honoribus, quae per iniuriam iniunguntur; ergo si quis per iniuriam sententiam dixerit, idem erit probandum.

§ 6.—Quae iure potestatis a magistratu fiunt, ad iniuriarum actionem non pertinent.

§ 7.—Si quis me prohibeat in mari piscari, vel everriculum, quod Graece *σαγῆρον* (1) dicitur, ducere, an iniuriarum iudicio possim eum convenire? Sunt, qui putent, iniuriarum me posse agere; et (2) ita Pomponius; et plerique, esse huic similem eum, qui in publicum lavare, vel in cavea publica sedere, vel in quo alio loco agere, sedere, conversari non patitur, aut si quis re mea uti me non permittat; nam et hic iniuriarum conveniri potest. Conductorum autem veteres interdictum dederunt, si forte publice hoc (3) conduxit; nam vis ei prohibenda est, quominus conductione (4) sua fruatur. Si quem tamen ante aedes meas, vel ante praetorium meum piscari prohibeam, quid dicendum est, me iniuriarum iudicio teneri, an non? Et quidem mare commune omnium est, et litora, sicuti aer, et est saepissime rescriptum, non posse quem piscari prohiberi; sed nec aucupari, nisi quod ingredi quis agrum alienum prohiberi potest. Usurpatum tamen et hoc est, tametsi nullo iure, ut quis prohiberi possit, ante aedes meas, vel praetorium meum piscari; quare si quis prohibeatur, adhuc iniuriarum agi potest. In lacu tamen, qui mei domini est, utique piscari aliquem prohibere possum.

14. PAULUS libro XIII. ad Plautium. — Sane si maris proprium ius ad aliquem pertineat, Uti possidetis interdictum ei competit, si prohibeatur ius suum exercere, quoniam ad privatam iam causam pertinet, non ad publicam haec res, utpote quum de iure fruendo (5) agatur, quod (6) ex privata causa contingat, non ex publica; ad privatas enim causas accommodata interdicta sunt, non ad publicas.

15. ULPIANUS libro LXXVII. ad Edictum. — Item apud Labeonem quaeritur, si quis mentem alicuius medicamento aliove quo (7) alienaverit, an iniuriarum actio locum haberet; et ait, iniuriarum adversus eum agi posse.

§ 1.—Si quis pulsatus quidem non est, verum manus adversus eum levatae, et saepe territus quasi vapulaturus, non tamen percussit, utili iniuriarum actione tenetur.

§ 2.—Ait Praetor: QUI ADVERSUS BONOS MORES CONVICIUM CUI FECISSE, CUIUSVE OPERA (8) FACTUM ESSE DICETUR, QUO ADVERSUS BONOS MORES CONVICIUM FIERET, IN EUM IUDICIUM DABO.

§ 3.—«Convicium» iniuriam esse Labeo ait.

§ 4.—Convicium autem dicitur vel a concitatione, vel a conventu, hoc est a collatione vocum;

hacer una injuria. Luego lo mismo se habrá de admitir también respecto a los demás cargos y honores, que se atribuyen por injusticia; luego si alguno hubiere pronunciado sentencia injustamente, se habrá de aprobar lo mismo.

§ 6.—Lo que por derecho de potestad se hace por un magistrado, no corresponde a la acción de injurias.

§ 7.—Si alguno me prohibiera pescar en el mar, ó llevar la red que en griego se llama *σαγῆρον* [buitron], ¿podré acaso demandarlo con la acción de injurias? Hay quienes opinan que puedo ejercitar la acción de injurias; y así opina Pomponio; y los más, que a éste es semejante el que no consintiera que uno lave en lugar público, ó que se sienta en las gradas del anfiteatro, ó que en algún otro lugar conduzca carro, se sienta, ó converse, ó si alguien no permitiera que yo use de una cosa mía; porque también éste puede ser demandado con la acción de injurias. Mas al arrendatario le dieron los antiguos interdicto, si acaso tomó públicamente el arrendamiento, porque se debe prohibir que se le haga violencia para que no disfrute de su arrendamiento. Pero si yo le prohibiera a alguno que pesque delante de mi casa, ó delante de mi palacio de campo, ¿qué se ha de decir, que estoy, ó no, sujeto a la acción de injurias? Y ciertamente que el mar es común de todos, y también sus orillas, como el aire, y muchísimas veces se resolvió por rescripto, que no se le podía prohibir a uno que pesque; pero tampoco se le puede prohibir que caze, sino que entre en fundo ajeno. Fué, sin embargo, también de uso, aunque no fundado en ningún derecho, que a cualquiera se le pudiera prohibir que pescara delante de mi casa, ó de mi palacio de campo; por lo que si a alguno se le prohibiera, aun se puede ejercitar la acción de injuria. Pero a la verdad, en lago, que es de mi dominio, puedo prohibirle a alguien que pesque.

14. PAULO; Comentarios a Plautio, libro XIII. — Ciertamente que si a alguno le perteneciera derecho propio en el mar, le compete el interdicto *Uti possidetis*, si se le prohibiera ejercitar su derecho, porque este asunto pertenece ya a causa privada, no a pública, como cuando se tratase de derecho de disfrutar, que provenga de causa privada, no de pública; porque los interdictos están acomodados a las causas privadas, no a las públicas.

15. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LXXVII. — Asimismo se pregunta Labeon, si tendría lugar la acción de injurias, si alguien le hubiere hecho perder a otro el juicio con un medicamento ó con otra cualquiera cosa; y dice que se puede ejercitar contra él la acción de injurias.

§ 1.—Si alguno no fué ciertamente golpeado, pero contra él se levantaron las manos, y fué muchas veces atemorizado como si hubiera de ser golpeado, aunque el otro no le haya polpeado, está sujeto a la acción de injurias.

§ 2.—Dice el Pretor: «Daré acción contra el que »se dijere que contra las buenas costumbres le hizo »a alguien voceria, ó por cuya gestión se hizo »contra las buenas costumbres se hiciera la voceria».

§ 3.—Labeon dice que la «voceria» es injuria.

§ 4.—Mas se dice voceria (*convicium*) ó de concitación, ó de congregación (*conventu*), esto es, reunión

(1) Según enmienda Br.; *σαγῆρον*, el códice Fl.  
(2) El códice Fl., y Br., consideran et añadida por antiguos copistas, pero no así Taur.  
(3) *publicum hic, Vulg.*  
(4) *concentratione, Hal.*

(5) *fruendi, Hal.*  
(6) *Hal. Vulg.*; quo, el códice Fl.  
(7) modo, inserta acertadamente Vulg.  
(8) *QUID, inserta Hal. Vulg.*



quum enim in unum complures voces conferuntur, convicium appellatur, quasi convocium.

§ 5.—Sed quod adiicitur a Praetore: «adversus bonos mores», ostendit, non omnem in unum collatam vociferationem Praetorem notare, sed eam, quae bonis moribus improbatur, quaeque ad infamiam vel invidiam alicuius spectaret.

§ 6.—Idem ait: «adversus bonos mores» sic accipiendum, non eius, qui fecit, sed generaliter accipiendum adversus bonos mores huius civitatis.

§ 7.—Convicium non tantum praesenti, verum absenti quoque fieri posse, Labeo scribit. Proinde si quis ad domum tuam venerit te absente, convicium factum esse dicitur. Idem et si ad stationem vel tabernam ventum sit, probari oportere.

§ 8.—«Fecisse convicium» non tantum is videtur, qui vociferatus est, verum is quoque, qui concitavit ad vociferationem alios, vel qui summisit, ut vociferentur.

§ 9.—«Cui» non sine causa adiectum est; nam si incertae personae convicium fiat, nulla executio est.

§ 10.—Si curaverit quis convicium alicui fieri, non tamen factum sit, non tenebitur.

§ 11.—Ex his apparet, non omne maledictum convicium esse, sed id solum, quod cum vociferatione dictum est.

§ 12.—Sive unus, sive plures dixerint, quod in coetu dictum est, convicium est, quod autem non in coetu, nec (1) vociferatione dicitur, convicium non proprie dicitur, sed infamandi causa dictum.

§ 13.—Si quis astrologus, vel qui aliquam illicitam divinationem pollicetur, consultus aliquem furem dixisset, qui non erat, iniuriarum cum eo agi non potest, sed Constitutiones eos tenent.

§ 14.—Iniuriarum, quae ex convicio nascitur, in heredes non est reddenda, sed nec heredi.

§ 15.—Si quis virgines appellasset, si tamen ancillari veste vestitas, minus peccare videtur, multo minus si meretricia veste feminae, non matrumfamiliarum vestitae fuissent; si igitur non matronali habitu femina fuerit, et quis eam appellavit, vel ei comitem abduxit, iniuriarum (2) tenetur.

§ 16.—Comitem accipere debemus eum, qui comitetur et sequatur, et, ut ait Labeo, sive liberum, sive servum, sive masculum, sive feminam. Et ita comitem Labeo definit, qui frequentandi cuiusque causa, ut sequeretur destinatus, in publico privato abductus fuerit; inter comites utique et paedagogi erunt.

§ 17.—Abduxisse videtur, ut Labeo ait, non qui abducere comitem coepit, sed qui perfecit, ut comes cum eo (3) non esset.

§ 18.—Abduxisse autem non tantum is videtur, qui per vim abduxit, verum is quoque, qui persuasit comiti, ut eam desereret.

de voces; porque cuando muchas voces se reunen en una se llama vocería (*convicium*), así como concurrencia de voces.

§ 5.—Pero lo que se añade por el Pretor: «contra las buenas costumbres», demuestra que el Pretor no indica toda vociferación dirigida contra uno, sino la que es reprobada por las buenas costumbres, y la que tiende á la infamia ó á la odiosidad de alguien.

§ 6.—Dice el mismo: «contra las buenas costumbres», lo cual se ha de entender no del que lo hizo, sino que se ha de entender en general contra las buenas costumbres de esta ciudad.

§ 7.—Labeon escribe, que la vocería se le puede hacer no solo al que está presente, sino también al ausente. Por consiguiente, si alguno hubiere ido á tu casa estando tú ausente, se dice que se hizo vocería. Lo mismo se ha de admitir también si hubiere ido á un punto de parada, ó á una hostería.

§ 8.—Se considera que «hizo vocería» no solamente el que vociferó, sino también el que concitó á otros para la vociferación, ó el que los envió para que vociferasen.

§ 9.—No sin causa se añadió «á alguien»; porque si se le hiciera vocería á una persona incierta, no hay ninguna acción para perseguir.

§ 10.—Si alguno hubiere procurado que se le hiciera vocería á alguien, pero no se le hizo, no estará obligado.

§ 11.—De esto resulta, que no toda mala expresión es vocería, sino solamente aquella que se dijo con vociferación.

§ 12.—Ya si uno solo, ya si muchos hubieren dicho lo que se dijo en una reunión, hay vocería, mas lo que no se dice en una reunión, ni con vociferación; no se llama propiamente vocería, sino dicho para infamar.

§ 13.—Si algún astrólogo, ó el que promete alguna ilícita adivinación, hubiese dicho, habiendo sido consultado, que era ladrón alguien, que no lo era, no se puede ejercitar contra él, la acción de injurias, pero están ellos sujetos á las Constituciones.

§ 14.—La acción de injurias, que nace de vocería, no ha de ser dada contra los herederos, pero ni aun al heredero.

§ 15.—Si alguno hubiese cortejado á doncellas, pero vestidas con traje de esclavas, se considera que comete menor culpa, y mucho menor si las mujeres hubiesen estado vestidas con el traje de meretriz, no de madres de familia; si, pues, la mujer no hubiere estado vestida con el traje de matrona, y alguien la cortejó, ó le quitó su acompañante, está sujeto á la acción de injurias.

§ 16.—Debemos entender por acompañante el que acompaña y sigue, ora sea, como dice Labeon, libre, ó esclavo, ora varón ó hembra. Y así define Labeon al acompañante, el que por causa de acompañar á cualquiera, estando destinado á seguirlo, hubiere sido retirado á la fuerza en público ó en privado; entre los acompañantes estarán ciertamente también los pedagogos.

§ 17.—Se considera que retiró á uno á la fuerza, como dice Labeon, no el que comenzó á retirar á la fuerza al acompañante, sino el que hizo que el acompañante no fuese con aquella persona.

§ 18.—Pero se considera que lo retiró no solamente el que lo retiró á la fuerza, sino también el que persuadió al acompañante para que abandonase á la persona.

(1) et, Hal.; eum, Vulg.

(2) non, inserta Hal. Vulg.

(3) ea, Hal. Vulg.

§ 19.—Tenetur hoc Edicto non tantum qui comitem abduxit, verum etiam si quis eorum quem appellavisset, assectatusve est.

§ 20.—Appellare est blanda oratione alterius pudicitiam attentare; hoc enim non est convicium facere (1), sed adversus bonos mores attentare.

§ 21.—Qui turpibus verbis (2) utitur, non tentat pudicitiam, sed iniuriarum tenetur.

§ 22.—Aliud est appellare, aliud assectari; appellat enim, qui sermone pudicitiam attentat, assectatur, qui tacitus frequenter sequitur; assidua (3) enim frequentia quasi praebebat nonnullam infamiam.

§ 23.—Meminisse autem oportebit, non omnem, qui assectatus est, nec omnem, qui appellavit, hoc Edicto conveniri posse; neque enim si quis colludendi, si quis officii honeste faciendi gratia id facit, statim in Edictum incidit, sed qui contra bonos mores hoc facit.

§ 24.—Sponsum quoque ad iniuriarum actionem admittendum puto; etenim spectat ad contumeliam eius iniuria, quaecunque sponsae eius fiat.

§ 25.—Ait Praetor: NE QUID INFAMANDI CAUSA FIAT; SI QUIS ADVERSUS EA FECERIT, PROUT QUAEQUE RES ERIT, ANIMADVERTAM.

§ 26.—Hoc Edictum supervacuum esse Labeo ait, quippe quum ex generali (4) iniuriarum agere possumus; sed videtur et ipsi Labeoni, et ita se habet, Praetorem eandem causam secutum voluisse etiam specialiter de ea re loqui; ea enim, quae notabiliter fiunt, nisi specialiter notentur, videntur quasi neglecta.

§ 27.—Generaliter vetuit Praetor quid ad infamiam alicuius fieri; proinde quodcumque quis fecerit, vel dixerit, ut alium infamet, erit actio iniuriarum. Haec autem fere sunt, quae ad infamiam alicuius fiunt, utputa ad invidiam alicuius veste lugubri utitur, aut squalida, aut si barbam demittat, vel capillos submittat, aut si carmen conscribat, vel proponat, vel cantet aliquod (5), quod pudorem alicuius laedat.

§ 28.—Quod ait Praetor: «si quis adversus ea fecerit, prout quaeque res (6) erit, animadvertam», sic intelligendum est, ut plenior esset Praetoris animadversio, id est, ut (7) quodcumque eum moverit, vel in persona eius, qui agit iniuriarum actionem, vel eius, adversus quem agitur, vel etiam in re ipsa, in qualitate iniuriae, (8) audiat eum, qui agit.

§ 29.—Si quis libello dato vel Principi, vel alicui (9) famam alienam insectatus fuerit, iniuriarum erit agendum, Papinianus (10) ait.

§ 30.—Idem ait, eum, qui eventum sententiae, velut daturus (11) pecuniam, vendidit, fustibus a Praeside ob hoc castigatum, iniuriarum damnatum videri; utique autem apparet, hunc iniuriam ei fecisse, cuius sententiam venditavit.

§ 31.—Si quis bona alicuius, vel rem unam per iniuriam occupaverit, iniuriarum actione tenetur.

§ 19.—Está sujeto á este Edicto no solamente el que retiró al acompañante, sino también el que hubiese cortejado ó seguido á alguno de ellos.

§ 20.—Cortejar es atentar con dulces palabras á la honestidad de alguien; porque esto no es hacer ultraje, sino atentar contra las buenas costumbres.

§ 21.—El que se sirve de palabras torpes, no atenta al pudor, pero está sujeto á la acción de injurias.

§ 22.—Una cosa es cortejar, y otra cosa seguir; porque corteja el que con palabras atenta á la honestidad, y sigue el que tácitamente sigue con frecuencia; porque la asidua frecuencia atribuye una cierta infamia.

§ 23.—Mas convendrá tener presente, que no todo el que siguió, ni todo el que cortejó, puede ser demandado por este Edicto; porque si alguno hizo esto por bromear, ó por honesta oficiosidad, no incurrirá desde luego en el Edicto, sino cuando esto lo hace contra las buenas costumbres.

§ 24.—Opino que también el esposo ha de ser admitido á la acción de injurias; porque tiende á contumelia suya cualquier injuria que se le haga á su esposa.

§ 25.—Dice el Pretor: «No se haga cosa alguna para infamar; si alguno hubiere obrado contra esto, lo castigaré según fuere cada caso».

§ 26.—Dice Labeo, que este Edicto es superfluo, porque ciertamente podemos ejercitar la acción de injurias en virtud de la cláusula general; pero le parece aun al mismo Labeo, y así es en realidad, que el Pretor, continuando en la misma materia, quiso hablar también especialmente de esto; porque las cosas que notoriamente se hacen, si no son especialmente indicadas, parece como que fueron olvidadas.

§ 27.—El Pretor vedó en general que se hiciera cosa alguna para infamia de cualquiera; por consiguiente, por cualquiera cosa que alguien hubiere hecho, ó dicho, para infamar á otro, habrá la acción de injurias. Mas de ordinario son estas las cosas que se hacen para infamia de alguien, por ejemplo, si uno para odiosidad de otro usa vestido lúgubre, ó desaliñado, ó si se quitara la barba, ó se dejara crecer el cabello, ó si escribiera versos, ó expusiera, ó cantara alguna cosa, que ofendiera el pudor de alguno.

§ 28.—Lo que dice el Pretor: «Si alguno hubiere obrado contra esto, lo castigaré según fuere cada caso», ha de ser entendido de modo, que sea más pleno el castigo del Pretor, esto es, que cualquiera que sea la cosa que le moviere, ó respecto á la persona del que ejercita la acción de injurias, ó de aquel contra quien se ejercita, ó también sobre la misma cosa, ó la calidad de la injuria, oiga al que ejercita la acción.

§ 29.—Si alguno hubiere atacado la fama de otro habiendo presentado libelo ó al Príncipe, ó á alguien, dice Papiniano, que se habrá de ejercitar la acción de injurias.

§ 30.—Dice el mismo, que el que vendió el resultado de la sentencia, como si hubiera de dar dinero, habiendo sido por ello castigado por el Presidente á ser apeleado, se considera que fué condeñado por injurias; y ciertamente aparece que éste le infringió injuria á aquel con cuya sentencia traficó.

§ 31.—Si por injuria hubiere ocupado alguien los bienes de alguno, ó una sola cosa, está sujeto á la acción de injuria.

(1) *facere, considerase añadida por antiguos copistas.*  
 (2) *verbis, considerase añadida por antiguos copistas.*  
 (3) *Hal. Vulg.; assiduo, el código Fl.*  
 (4) *clausula, insertan Hal. Vulg.*  
 (5) *aliquid, Hal. Vulg.*  
 (6) *Hal. Vulg.; quaque re, el código Fl.*

(7) *Hal. Vulg.; et, el código Fl.*  
 (8) *non, insertan Hal. Vulg.*  
 (9) *alii, Hal. Vulg.*  
 (10) *ut Pomponius, Hal.*  
 (11) *isturus, Hal. Vulg.*

§ 32.—Item si quis pignus proscripserit, venditurus, tanquam a me acceperit, infamandi mei causa, Servius ait, iniuriarum agi posse.

§ 33.—Si quis non debitorem quasi debitorem appellaverit iniuriae faciendae (1) causa, iniuriarum tenetur.

§ 34.—Praetor ait: QUI SERVUM ALIENUM ADVERSUS BONOS MORES VERBERAVISSE, DEVE EO INIUSSU DOMINI QAESTIONEM HABUISSE DICATUR, IN EUM IUDICIUM DABO; ITEM SI QUID ALIUD FACTUM ESSE DICATUR, CAUSA COGNITA IUDICIUM DABO.

§ 35.—Si quis sic fecit iniuriam servo, ut domino faceret, video dominum iniuriarum agere posse suo nomine; si (2) vero non ad suggillationem domini id fecit, ipsi servo facta iniuria inulta a Praetore relinqui non debuit, maxime si verberibus, vel quaestione fieret; hanc enim et servum (3) sentire palam est.

§ 36.—Si communem quis servum verberaverit, utique hac actione non tenebitur, quum iure domini (4) id fecerit.

§ 37.—Nec si fructuarius id fecerit, dominus cum eo agit, vel si proprietarius fecerit, fructuarius eum conveniet.

§ 38.—Adiicitur: «adversus bonos mores», ut non omnis omnino, qui verberavit, sed qui adversus bonos mores verberavit, teneatur; ceterum si quis corrigendi animo, aut si quis emendandi, non tenetur.

§ 39.—Unde quaerit Labeo, si magistratus municipalis servum meum loris ruperit, an possim cum eo experiri, quasi adversus bonos mores verberaverit. Et ait, iudicem debere inquirere, quid facientem servum meum verberaverit; nam si honorem ornamentaque petulanter attentantem caeciderit, absolvendum eum.

§ 40.—«Verberasse» dicitur abusive, et qui pignis caeciderit.

§ 41.—«Quaestionem» intelligere debemus tormenta et corporis dolorem ad eruendam veritatem; nuda ergo interrogatio, vel levis territio non pertinet ad hoc Edictum. Quaestionis verbo etiam ea, quam malam mansionem (5) dicunt, continebitur. Quum igitur per vim et tormenta habita quaestio est, tunc quaestio intelligitur.

§ 42.—Sed et si iussu domini quis quaestionem habeat, modum tamen excesserit, teneri eum debere Labeo ait.

§ 43.—Praetor ait: «si quid aliud factum (6) esse dicetur, causa cognita iudicium dabo»; proinde si quidem verberatus sit servus, vel tormentis de eo quaestio habita est, sine causae cognitione iudicium in eum competit, si vero aliam iniuriam passus sit, non aliter competit, quam (7) causa cognita.

§ 44.—Itaque Praetor non ex omni causa iniuriarum iudicium servi nomine promittet (8); nam

§ 32.—Asimismo, si alguno hubiere puesto en venta pública, para venderla, una prenda, como si de mí la hubiere recibido, al objeto de infamarme, dice Servio, que se puede ejercitar la acción de injurias.

§ 33.—Si alguno hubiere llamado como deudor al que no era deudor, para inferirle injuria, está sujeto á la acción de injurias.

§ 34.—Dice el Pretor: «Daré acción contra el que »se dijere que contra las buenas costumbres azotó »á un esclavo ajeno ó lo sometió á la cuestión de »tormento sin orden de su dueño; asimismo daré »con conocimiento de causa acción, si se dijere que »se hizo alguna otra cosa».

§ 35.—Si alguno le hizo injuria á un esclavo para hacérsela á su señor, creo que el señor puede ejercitar en su propio nombre la acción de injurias; pero si esto no lo hizo para afrenta del señor, no se debe dejar sin castigo por el Pretor la injuria hecha al mismo esclavo, mayormente si se le hiciera con azotes, ó con la cuestión de tormento; porque es evidente que aun el esclavo siente esta injuria.

§ 36.—Si alguno hubiere azotado á un esclavo común, no estará ciertamente sujeto á esta acción, porque esto lo habrá hecho con el derecho de dueño.

§ 37.—Y ni aun si esto lo hubiere hecho el usufructuario, ejercitará contra él la acción el dueño, ni si lo hubiere hecho el propietario; lo demandará el usufructuario.

§ 38.—Se añade: «Contra las buenas costumbres», para que no absolutamente todo el que azotó, sino el azotó contra las buenas costumbres, esté obligado; por lo demás, si alguno lo hizo con ánimo de corregir, ó de enmendar, no está obligado.

§ 39.—Por lo cual pregunta Labeo, si, habiéndole abierto un magistrado municipal las carnes á un esclavo mio á fuerzas de correazos, podría yo ejercitar la acción contra él, como si lo hubiere azotado contra las buenas costumbres. Y dice, que el juez debe inquirir por qué hecho haya azotado á mi esclavo; porque si hubiere azotado á uno que con petulancia atentaba á su honor y á sus insignias, aquél debe ser absuelto.

§ 40.—Se dice abusivamente que azotó también el que hubiere golpeado con los puños.

§ 41.—Debemos entender por «cuestión» los tormentos y el dolor del cuerpo para arrancar la verdad; luego una mera interrogación, ó un leve amedrentamiento no corresponde á este Edicto. En la palabra cuestión se comprenderá también lo que dicen mala mansión. Así, pues, cuando se hizo la cuestión á la fuerza y con tormentos, entonces se entiende que hubo cuestión.

§ 42.—Pero también si con orden del dueño lo haya alguien sometido á la cuestión de tormento, si no obstante se hubiere excedido del limite, dice Labeo, que debe él estar sujeto á la acción.

§ 43.—Dice el Pretor: «si se dijere que se hizo alguna otra cosa, daré con conocimiento de causa acción»; por consiguiente, si verdaderamente hubiera sido azotado un esclavo, ó si se le sometió á cuestión de tormentos, compete contra el que lo hizo la acción sin conocimiento de causa, pero si sufrió otra injuria, no compete de otra suerte, sino con conocimiento de causa.

§ 44.—Y así, el Pretor no prometerá por toda causa la acción de injurias á nombre del esclavo;

(1) Según corrección del códice Fl.; faciendi, Taur. según la escritura original, Br.

(2) Taur. según la escritura original; sin, la corrección del códice Fl., Br.

(3) hoc enim et Servium, Hal.

(4) domini, Hal. Vulg.

(5) Graeci, inserta Hal.

(6) Taur.; dictum, el cód. Fl., según el mismo en las notas.

(7) Hal. Vulg.; si, inserta el códice Fl.

(8) permittet, Hal.

si leviter percussus sit, vel maledictum ei leviter, non dabit actionem. At si infamatus sit vel facto aliquo, vel carmine scripto, puto causae cognitionem Praetoris porrigendam et ad servi qualitatem; etenim multum interest, qualis servus sit, bonae frugi, ordinarius, dispensator, an vero vulgaris vel mediastinus, an qualisqualis; et quid, si compeditus vel male notus, vel notae extremae? Habebit igitur Praetor rationem tam iniuriae, quae admittitur, quam personae servi, in quem admittitur, et sic aut permittet, aut denegabit actionem.

§ 45.—Interdum iniuria servo facta ad dominum redundat, interdum non; nam si pro libero se gerentem, aut quum eum alterius potius, quam meum existimat quis (1), non caesurus eum, si meum scisset, non posse eum, quasi mihi iniuriam fecerit, sic conveniri, Mela scribit.

§ 46.—Si quis servo verberato iniuriarum egerit, deinde postea damni iniuriae agat, Labeo scribit, eandem rem non esse, quia altera actio ad damnum pertineret culpa datum, altera ad contumeliam.

§ 47.—Si usumfructum in servo habeam, tu proprietatem, isque verberatus sit, vel quaestio de eo habita, iniuriarum actio magis proprietario, quam mihi competit; idemque probatur, et si servum eum (2), quem bona fide possidebam, caecideris; domino enim magis competit iniuriarum actio.

§ 48.—Item si liberum hominem, qui mihi bona fide serviebat, quis caeciderit, distinguendum est, ut, si in contumeliam pulsatus sit, competat mihi iniuriarum actio. Idem ergo et si in servo alieno bona fide mihi servienti, ut toties admittamus iniuriarum actionem, quoties in meam contumeliam iniuria ei facta sit; nam ipsius quidem servi nomine domino dabimus iniuriarum actionem. Si autem me tangat et pulset, iniuriarum mihi quoque est; ergo et in fructuario idem distinguere potest.

§ 49.—Si servum complurium caecidero, competere iniuriarum actionem omnibus, plus quam manifestum est.

16. PAULUS libro XLV. ad Edictum. — Sed non esse aequum, pro maiore parte, quam pro qua dominus est, damnationem fieri, Pedius ait; et ideo officio iudicis portiones aestimandae erunt.

17. ULPIANUS libro LVII. ad Edictum. — Sed si unius permisso id fecero, si quidem solius eius esse putavi, nulli competit iniuriarum actio; plane si scivi plurium, ei quidem, qui permisit, non competit iniuriarum actio, ceteris competit.

§ 1.—Si iussu tutoris aut procuratoris vel curatoris quaestio habita sit, consequens erit dicere, cessare iniuriarum actionem.

porque si hubiera sido ligeramente golpeado, ó levemente maltratado de palabra, no dará la acción. Mas si hubiera sido infamado, ó con algún hecho, ó habiéndose escrito versos, opino que el conocimiento de la causa por parte del Pretor se ha de extender también á la calidad del esclavo; porque importa mucho saber cómo sea el esclavo, si de buenas costumbres, si tiene á sus órdenes á otros, ó es administrador, ó si vulgar, ó de infima clase, ó tal cual; y ¿qué se dirá si tenía grillete, ó mala nota, ó malísima fama? Así, pues, el Pretor tendrá cuenta, tanto de la injuria, que se dice cometida, como de la persona del esclavo, contra quien se dice cometida, y de este modo ó permitirá, ó denegará, la acción.

§ 45.—A veces la injuria hecha al esclavo recae sobre su señor, y á veces no; porque si uno golpeó al que se conducía como libre, ó al que creía que era de otro más bien que mío, no habiéndolo de haber golpeado, si hubiese sabido que era mío, escribe Mela, que él no puede ser demandado como si me hubiere hecho injuria.

§ 46.—Si alguno ejercitare la acción de injurias por haber sido azotado un esclavo, y luego después ejercitara la acción de daño con injuria, escribe Labeo, que no es la misma cosa, porque una acción se referiría al daño causado con culpa, y otra á la contumelia.

§ 47.—Si yo tuviera sobre un esclavo el usufructo, y tú la propiedad, y él hubiera sido azotado ó sometido al tormento, la acción de injurias le compete al propietario, más bien que á mí; y lo mismo se admite, también si hubieres herido al esclavo, que yo poseía de buena fe; porque la acción de injurias le compete más bien al dueño.

§ 48.—Asimismo, si alguien hubiere herido á un hombre libre, que de buena fe me prestaba servidumbre, se ha de distinguir, para que, si hubiera sido golpeado por afrenta, me compete la acción de injurias. Luego lo mismo se dirá también tratándose de un esclavo ajeno que de buena fe me servía, á fin de que admitamos la acción de injurias siempre y cuando la injuria le hubiera sido hecha para contumelia mía; porque ciertamente le daremos al dueño en nombre del mismo esclavo la acción de injurias. Mas si me tocara y me golpeará, también tengo la acción de injurias; luego también se puede hacer la misma distinción tratándose de un usufructuario.

§ 49.—Si yo hubiere herido á un esclavo de muchos, es más que evidente que les compete á todos la acción de injurias.

16. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro XLV.* — Pero dice Pedio, que no es equitativo que la condenación se haga por parte mayor de aquella de que uno es dueño; y por esto se habrán de estimar las porciones por ministerio del juez.

17. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LVII.* — Pero si yo hubiere hecho esto con permiso de uno solo, si verdaderamente creí que era de aquél solo, no le compete á ninguno la acción de injurias; pero si supe que era de muchos, la acción de injurias no le compete ciertamente al que lo permitió, y les compete á los demás.

§ 1.—Si por orden del tutor ó del procurador ó del curador se hubiera sujetado á tormento, será consiguiente decir, que deja de tener lugar la acción de injurias.

(1) occiderit, insertan Hal. Vulg.

(2) Vulg.; meum, et códice Fl.

§ 2.—*Servus meus opera vel querela tua flagellis caesus est a magistratu nostro; Mela putat, dandam mihi iniuriarum adversus te, in quantum ob eam rem aequum iudici videbitur; et si servus decesserit, dominum eius agere posse, Labeo ait, quia de damno, quod per iniuriam factum est, agatur; et ita Trebatio placuit.*

§ 3.—*Quaedam iniuriae a liberis hominibus factae leves et nullius (1) momenti videntur; enimvero a servis graves sunt, crescit enim contumelia ex persona eius, qui contumeliam fecit.*

§ 4.—*Quum servus iniuriam facit, maleficium eum admittere palam est. Merito igitur, sicuti ex ceteris delictis, ita et ex hoc iniuriarum noxalis actio datur. Sed in arbitrio domini est, an velit eum verberandum exhibere, ut ita satisfiat ei, qui iniuriam passus est; neque erit necesse domino utique eum verberandum praestare, sed dabitur ei facultas praestare ei (2) servum verberandum, aut si de eo verberibus satis non fiat, noxae dedendum, vel litis aestimationem sufferendam.*

§ 5.—*Ait Praetor: «arbitratu iudicis», utique quasi viri boni, ut ille (3) modum verberum imponat.*

§ 6.—*Si ante iudicem dominus verberandum servum exhibuerit, ut satis verberibus ei fieret, et erit factum arbitratu alicuius, postea actor agere iniuriarum perseverat, non est audiendus, qui enim accepit satisfactionem, iniuriam suam remisit; nam et si nuda voluntate iniuriam remisit, indubitate dicendum est, extinguí iniuriarum actionem non minus, quam si tempore abolita fuerit iniuria.*

§ 7.—*Si iussu domini servus iniuriam fecerit, utique dominus conveniri poterit etiam suo nomine. Sed si proponatur servus manumissus, placet Labeoni dandam in eum actionem, quia et noxa caput sequitur, nec in omnia servus domino parere debet; ceterum et si occiderit iussu domini, Cornelia eum eximemus.*

§ 8.—*Plane si defendendi domini gratia aliquid fecerit, rationem ei constare apparet; inque eam rem adversus agentem exceptio obicienda erit.*

§ 9.—*Si servus, in quo usufructus meus est, iniuriam mihi fecerit, adversus dominum noxali iudicio experiri potero; neque debeo deterioris conditionis ob hoc esse, quod usufructum in eo habeo, quam si non haberem; aliter atque si servus communis esset; tunc enim non daremus socio actionem ea propter, quia et ipse iniuriarum actione tenetur.*

§ 10.—*Ait Praetor: SI EI, QUI IN ALTERIUS POTESTATE ERIT, INIURIA FACTA ESSE DICATUR, ET NEQUE IS, CUIUS IN POTESTATE EST, PRAESENS ERIT, NEQUE PROCURATOR QUISQUAM EXISTAT, QUI EO NOMINE AGAT, CAUSA COGNITA IPSI, QUI INIURIAM ACCEPISSE DICATUR, IUDICIUM DABO.*

§ 11.—*Filiofamilias iniuriam passo, si praesens*

§ 2.—*Un esclavo mío fué azotado por obra ó querrela tuya por nuestro magistrado; opina Mela, que se me ha de dar contra ti la acción de injurias por cuanto al juez le pareciere equitativo por esta causa; y si el esclavo hubiere fallecido, dice Labeon, que puede su dueño ejercitar la acción, porque se ejercita por el daño que se hizo por injuria, y también así le pareció bien á Trebacio.*

§ 3.—*Algunas injurias hechas por hombres libres son consideradas leves y de ningún valor; pero hechas por esclavos son graves, porque crece la contumelia por razón de la persona del que hizo la contumelia.*

§ 4.—*Cuando un esclavo infliere injuria, es evidente que ejecuta un acto malo. Así, pues, con razón se da también por éste, así como por los demás delitos, la acción noxal de injurias. Pero está al arbitrio del dueño exhibirlo, si quisiera, para que sea azotado, á fin de que de este modo se dé satisfacción al que sufrió la injuria; y no tendrá ciertamente necesidad el dueño de entregarlo para que sea azotado, sino que se le dará facultad para que permita á otro que el esclavo sea azotado, ó, si de él no se diera satisfacción con los azotes, ha de ser entregado por la noxa, ó se ha de pagar la estimación del litigio.*

§ 5.—*Dice el Pretor: «á arbitrio del juez», ciertamente como á arbitrio de hombre bueno, para que él imponga la cuantía de los azotes.*

§ 6.—*Si el dueño hubiere exhibido ante el juez el esclavo que haya de ser azotado, para que á uno se le dé satisfacción con azotes, y se hubiere hecho á arbitrio de alguno, y después el actor perseverase en la acción de injurias, no ha de ser oído, pues el que recibe satisfacción perdonó su injuria; porque aun si por nuda voluntad perdonó la injuria, se ha de decir, sin duda, que se extingue la acción de injurias, no menos que si la injuria hubiere sido extinguida por el transcurso del tiempo.*

§ 7.—*Si por orden de su señor hubiere el esclavo inferido injuria, ciertamente que su señor podrá ser demandado aun en su propio nombre. Pero si se dijera que el esclavo fué manumitido, le parece bien á Labeon que se ha de dar contra él la acción, porque la noxa sigue al individuo, y el esclavo tampoco debe obedecer en todo á su señor; por lo demás, también si hubiere matado por orden de su señor, lo eximiremos de la ley Cornelia.*

§ 8.—*Pero si hubiere hecho alguna cosa por defender á su señor, es evidente que tenía razón para ello; y por este motivo se habrá de oponer excepción contra el que ejercite la acción.*

§ 9.—*Si el esclavo, sobre el cual es mío el usufructo, me hubiere inferido injuria, podré ejercitar la acción noxal contra su dueño; y no debo ser de peor condición, por tener sobre él el usufructo, que si no lo tuviera; lo contrario, si el esclavo fuese común; porque entonces no le daremos al condueño la acción, por esto, porque también él mismo está sujeto á la acción de injurias.*

§ 10.—*Dice el Pretor: «Si se dijere que se le hizo injuria al que estuviere bajo la potestad de otro, y ni estuviere presente aquél bajo cuya potestad está, ni hubiera procurador alguno que en este nombre ejercite la acción, daré con conocimiento de causa acción al mismo que se dijere que recibió la injuria».*

§ 11.—*Al hijo de familia que sufrió la injuria*

(1) *Hal. Vulg.; levis nonnullus, el códice Fl.*  
 (2) *Taur. según la escritura original; el, omitela la corrección del códice Fl., Br.*

(3) *utilem — imponet por ut ille — imponat. Hal.*

sit pater, agere tamen non possit propter furorem, vel quem alium casum dementiae, puto competere iniuriarum actionem; nam et hic pater eius absentis loco est.

§ 12.—Plane si praesens agere nolit, vel quia differt, vel quia remittit atque donat iniuriam, magis est, ut filio actio non detur; nam et quum abest, idcirco datur filio actio, quia verisimile est, patrem, si praesens fuisset, acturum fuisse.

§ 13.—Interdum tamen putamus, etsi pater remittat, iniuriarum actionem filio dandam, utputa si patris persona vilis abiectaque sit, filii honesta; neque enim debet pater vilissimus filii sui contumeliam ad suam vilitatem (1) metiri, ponamus esse eum patrem, cui iure meritoque curator a Praetore constitueretur.

§ 14.—Sed si pater lite contestata coeperit abesse, vel etiam negligere executionem pater vilis, dicendum est, causa cognita translationem filio competere. Idem et si emancipatus filius esse proponatur.

§ 15.—Procuratorem patris praetulit Praetor ipsis personis, quae iniuriam passae sunt. Si tamen procurator aut negligat, aut colludat, aut non sufficiat adversus personas, quae iniuriam fecerunt, ipsi potius, qui passus est iniuriam, actio iniuriarum competit.

§ 16.—Procuratorem autem accipere debemus non utique eum, cui specialiter mandata est procuratio actionis iniuriarum, verum sufficiat eum esse, cui omnium rerum administratio mandata est.

§ 17.—Quod autem ait Praetor: causa cognita ipsi, qui iniuriam accepisse dicitur, iudicium permitti (2), ita accipiendum est, ut in cognitione causae hoc versetur, quam longe pater absit, et quando superventurus, et nunquid is, qui iniuriarum vult actionem movere, segnitior (3), vel inutilis admodum, qui non sufficiat ad rei cuius administrationem, ac per hoc nec ad actionem.

§ 18.—Quod deinde ait: qui iniuriam accepit (4), interdum ita accipiendum est, ut patri eius competat (5) actio; utputa nepoti facta iniuria est, pater praesens est, avus abest; scribit Iulianus, patri potius dandam iniuriarum actionem, quam ipsi nepoti; ad cuius, inquit, officium pertinet, etiam vivente avo filium suum in omnibus tueri.

§ 19.—Idem Iulianus scribit, filium non tantum ipsum agere debere, verum procuratorem dare posse; alioquin, inquit, nisi ei permiserimus procuratorem dare, futurum est, ut, si valetudine impediatur, neque sit, qui iniuriarum actionem exsequatur, impediatur actio.

§ 20.—Idem ait, et si nepoti facta sit iniuria, et nemo sit, qui avi nomine agat, permittendum esse patri experiri, et is procuratorem dabit; omnibus enim, qui suo nomine actionem habent, procuratoris dandi esse potestatem; intelligi autem filium,

opino que le compete la acción de injurias, si su padre estuviera presente, pero no pudiera ejercitarla por causa de locura, ó por algún otro accidente de demencia; porque también este padre está en el caso del ausente.

§ 12.—Ciertamente que si estando presente no quisiera ejercitar la acción, ó porque lo difiere, ó porque remite y perdona la injuria, es más verdadero que no se le da la acción al hijo; porque también cuando está ausente, se le da la acción al hijo, porque es verosímil que el padre la habría de haber ejercitado, si hubiese estado presente.

§ 13.—Pero á veces creemos, que aunque el padre perdona, se ha de dar al hijo la acción de injurias, por ejemplo, si fuera vil y abyecta la persona del padre, y honrada la del hijo; porque no debe el padre muy vil medir la afrenta de su hijo por su propia vileza; supongamos que es un padre, á quien con derecho y razón se le hubiese nombrado curador por el Pretor.

§ 14.—Pero si contestada la demanda el padre hubiere comenzado á estar ausente, ó también á descuidar la persecución un padre vil, se ha de decir, que con conocimiento de causa le compete al hijo la transferencia. Lo mismo también si se dijera que el hijo fué emancipado.

§ 15.—El Pretor prefirió el procurador del padre á las mismas personas que sufrieron la injuria. Mas si el procurador lo descuidara, ó hiciera colusión, ó no fuera suficiente contra las personas que hicieron la injuria, le compete la acción de injurias más bien al mismo, que sufrió la injuria.

§ 16.—Pero debemos entender por procurador no solamente aquel á quien en especial se le encomendó la procuración de la acción de injurias, sino que basta que sea uno á quien se le haya encomendado la administración de todos los bienes.

§ 17.—Mas lo que dice el Pretor: con conocimiento de causa se le permite la acción al mismo que se dijere que recibió la injuria, ha de ser entendido de modo, que en este conocimiento de causa se trate de lo lejos que se halle el padre, de cuándo haya de volver, y de si es que el que quiere promover la acción es perezoso, ó tan inútil, que no sea capaz para la administración de una cosa cualquiera, y por ello tampoco para el ejercicio de una acción.

§ 18.—Lo que dice después: el que recibió la injuria, ha de ser á veces entendido de modo, que le compete á su padre la acción; por ejemplo, se le infirió la injuria á un nieto, el padre está presente, y ausente el abuelo; escribe Juliano, que la acción de injurias se le ha de dar más bien al padre, que al mismo nieto; al ministerio del cual, dice, corresponde que aun viviendo el abuelo ampare en todas las cosas á su hijo.

§ 19.—Escribe el mismo Juliano, que el hijo no debe ejercitar solamente por sí mismo la acción, sino que puede nombrar procurador; de otra suerte, dice, si no le permitiéremos nombrar procurador, sucedería, que, si estuviera impedido por enfermedad, y no hubiera quién ejercitara la acción de injurias, se impediría la acción.

§ 20.—Dice el mismo, que también si á un nieto se le hubiera inferido injuria, y no hubiera nadie, que en nombre del abuelo ejercitara la acción, se le ha de permitir al padre que la ejercite, y él nombrará procurador; porque todos los que tienen ac-

(1) utilitatem, Hal.

(2) ipsi qui — permitti, omitelas Hal.

(3) segnitior, considérase aquí palabra sospechosa; segnior, Hal. Vulg.

(4) accepisse dicitur, Hal.

(5) Hal. Vulg.; competet, el código Fl.

inquit, familias suo nomine agere, quum patre cessante Praetor ei agere permittat.

§ 21.—Si filiusfamilias iniuriarum egerit, patri actio non competit.

§ 22.—Idem ait, filiofamilias iniuriarum nomine actionem dari, quoties nemo est, qui patris nomine experiatur, et hoc casu quasi patremfamilias (1) constitui; quare sive emancipatus sit, sive ex parte heres scriptus fuerit, vel etiam exheredatus, sive paterna hereditate abstinuerit, executionem litis ei dandam; esse enim perabsurdum, quem Praetor manente patria potestate ad actionem admittendum probaverit (2), ei patrifamilias (3) ultionem iniuriarum suarum eripi, et transferri ad patrem, qui eum, quantum in ipso est, omiserit, aut quod est indignius, ad heredes patris, ad quos non pertinere iniuriam filiofamilias factam procul dubio est.

18. PAULUS libro LV. ad Edictum. — Eum, qui nocentem infamavit, non esse bonum aequum, ot eam rem condemnari; peccata enim nocentium nota esse, et oportere et expedire.

§ 1.—Si servus servo fecerit iniuriam, perinde agendum, quasi si domino fecisset.

§ 2.—Si nupta filiafamilias (4) iniuriam acceperit, et vir et pater iniuriarum agant, Pomponius recte putat, tanti patri condemnandum esse reum, quanti condemnatur, si ea vidua esset, viro tanti, quanti condemnaretur, si ea in nullius potestate esset, quod sua cuiusque iniuria propriam aestimationem haberet; et ideo si nupta in nullius potestate sit, non ideo minus eam iniuriarum agere posse, quod et vir in (5) suo nomine agat.

§ 3.—Si iniuria mihi fiat ab eo, cui sim ignotus, aut si quis putet, me Lucium Titium esse, quum sim Caius Seius, praevalet quod principale est, iniuriam eum mihi facere velle; nam certus ego sum, licet ille putet me alium esse, quam sum, et ideo iniuriarum habeo.

§ 4.—At quum aliquis filiumfamilias patremfamilias putat, non potest videri iniuriam patri facere, non magis quam viro, si mulierem viduam esse credat, quia neque in personam eorum confertur iniuria, nec transferri per personae putationem (6) ex persona filiorum ad eos (7) potest, quum affectus iniuriam facientis in hunc, tanquam in patremfamilias, consistat.

§ 5.—Quodsi scisset filiumfamilias esse, tamen si nescisset, cuius filius esset, dicerem, inquit (8), patrem suo nomine iniuriarum agere posse, nec minus virum, si ille nuptam esse sciret; nam qui

en su propio nombre, tienen facultad para nombrar procurador; pero se entiende, dice, que el hijo de familia ejercita en su propio nombre la acción, cuando no ejercitándola el padre el Pretor le permita á él que la ejercite.

§ 21.—Si un hijo de familia ejercitare la acción de injurias, la acción no le compete al padre.

§ 22.—Dice el mismo, que al hijo de familia se le da la acción por razón de injurias, cuando no hay nadie que la ejercite en nombre del padre, y que en este caso se halla constituido como padre de familia; por lo cual, ya si hubiera sido emancipado, ya si hubiere sido instituido heredero de una parte, ó también si hubiere sido desheredado, ó si se hubiere abstenido de la herencia del padre, se le ha de conceder á él la prosecución del litigio; porque es muy absurdo que á aquel, que el Pretor hubiere aprobado que subsistiendo la patria potestad debía ser admitido al ejercicio de la acción, se le quite, siendo padre de familia, la vindicación de sus propias injurias, y que sea ésta transferida al padre, que en cuanto dependió de él lo desatendió, ó, lo que es más indigno, á los herederos del padre, á quienes, no hay duda alguna, que no les pertenece la injuria hecha al hijo de familia.

18. PAULO; Comentarios al Edicto, libro LV. — No es bueno ni equitativo que al que infamó á un culpable se le condene por esto; porque es conveniente y útil que sean conocidos los delitos de los delincuentes.

§ 1.—Si un esclavo hubiere hecho injuria á otro esclavo, se ha de ejercitar la acción lo mismo que si se la hubiese hecho al dueño.

§ 2.—Si una hija de familia casada hubiere recibido injuria, y el marido y el padre ejercitaran la acción de injurias, con razón opina Pomponio, que el reo ha de ser condenado á favor del padre en tanto cuanto sería condenado, si ella fuese viuda, y á favor del marido en tanto cuanto sería condenado, si ella no estuviese bajo la potestad de nadie, porque tendría su propia estimación la injuria propia de cada uno; y por lo tanto, si la casada no estuviera bajo la potestad de nadie, no porque también el marido la ejercitase en su propio nombre, deja de poder ejercitar ella la acción de injurias.

§ 3.—Si se me hiciera injuria por uno para quien yo fuera desconocido, ó si alguno creyera que yo era Lucio Ticio, siendo Cayo Seyo, prevalece lo que es lo principal, que él quiere inferirme injuria; porque yo soy persona cierta, aunque él crea que soy otro que el que soy, y por ello tengo la acción de injurias.

§ 4.—Mas cuando alguno cree que un hijo de familia es padre de familia, no se puede considerar que infiere la injuria al padre, no de otra suerte, que al marido, si creyera que la mujer era viuda, porque ni la injuria se dirige á la persona de ellos, ni se les puede transferir á ellos por la persona de los hijos mediante la suposición de una persona, pues la intención del que infiere la injuria subsiste contra aquél, como siendo padre de familia.

§ 5.—Pero si hubiese sabido que es hijo de familia, mas no supiese de quién era hijo, yo opinaría, dice, que el padre puede ejercitar en su propio nombre la acción de injurias, y no menos el mari-

(1) Taur. según la escritura original; patremfamilias, la corrección del código Fl., Br.

(2) Taur. según la escritura original; putaverit, la corrección del código Fl., Br.

(3) factio, inserta Hal.

(4) filiafamilias, Vulg.

(5) in, omittentia Hal. Vulg.

(6) transferri personae putatio, Hal.

(7) eas, Hal.

(8) inquam, Hal.

haec non ignorat, cuicumque patri, cuicumque marito per filium, per uxorem vult facere iniuriam.

19. GAIUS (1) libro XXII. ad Edictum provinciale. — Si creditor meus, cui paratus sum solvere, in iniuriam meam fideiussores meos interpellaverit, iniuriarum tenetur.

20. MODESTINUS (2) libro XII. Responsorum. — Si iniuriae faciendae gratia Seia domum absentis debitoris signasset sine auctoritate eius, qui concedendi ius potestatemve habuit, iniuriarum actionem intendi posse respondit.

21. IAVOLENUS libro IX. Epistolarum. — Iniuriarum aestimatio non ad id tempus, quo iudicatur, sed ad id, quo facta est, referri debet.

22. ULPIANUS libro I. ad Edictum Praetoris. — Si liber pro fugitivo apprehensus erit, iniuriarum cum eo agit.

23. PAULUS libro IV. ad Edictum. — Qui in domum alienam invito domino introiret, quamvis in ius vocati, actionem iniuriarum in eum competere Ofilius ait.

24. ULPIANUS libro XV. ad Edictum Praetoris. — Si quis proprium servum distrahere prohibetur a quolibet, iniuriarum experiri potest.

25. IDEM libro XVIII. ad Edictum. — Si stuprum serva passa sit, iniuriarum actio (3) dabitur; aut si celavit mancipium, vel quid aliud furandi animo fecit, etiam furti; vel si virginem immaturam stupraverit, etiam legis Aquiliae actionem competere quidam putant.

26. PAULUS (4) libro XIX. ad Edictum. — Si quis servum meum vel filium ludibrio habeat, licet consentientem, tamen ego iniuriam videor accipere, veluti si in popinam duxerit illum, si aleam (5) luserit. Sed hoc utcumque tunc locum habere potest, quoties ille, qui suadet, animum iniuriae faciendae habet. Atquin potest malum consilium dare, et qui dominum ignoret; et ideo incipit servi corrupti actio necessaria esse.

27. IDEM libro XXVII. ad Edictum. — Si statua patris tui in monumento posita saxis caesa est, sepulcri violati agi non posse, iniuriarum posse, Labeo scribit.

28. ULPIANUS libro XXXIV. ad Sabinum. — Iniuriarum actio in bonis nostris non computatur, antequam litem contestemur.

29. PAULUS libro X. ad Sabinum. — Si servum, cuius nomine iniuriarum actio tibi competit, manumiseris, aut alienaveris, superest tibi iniuriarum actio.

do, si aquél supiera que la mujer estaba casada; porque el que no ignora estas cosas quiere inferirle injuria por medio del hijo, ó de la mujer, á cualquier padre, ó á cualquier marido.

19. GAYO; Comentarios al Edicto provincial, libro XXII. — Si un acreedor mío, á quien estoy dispuespo á pagarle, hubiere requerido, para injuriarme, á mis fiadores, está sujeto á la acción de injurias.

20. MODESTINO; Respuestas, libro XII. — Si para hacerle injuria Seia hubiese sellado la casa de un deudor ausente, sin la autoridad del que tenía derecho ó potestad de concederlo, respondió que se podía ejercitar la acción de injurias.

21. JAVOLENO; Epistolas, libro IX. — La estimación de las injurias debe ser referida no al tiempo en que se juzga, sino á aquel en que fué hecha.

22. ULPIANO; Comentarios al Edicto del Pretor, libro I. — Si un hombre libre hubiere sido preso como esclavo fugitivo, ejercita contra el que lo prendió la acción de injurias.

23. PAULO; Comentarios al Edicto, libro IV. — Dice Ofilio, que contra el que entrase en casa ajena contra la voluntad de su dueño, aunque fuera de uno llamado á juicio, compete la acción de injurias.

24. ULPIANO; Comentarios al Edicto del Pretor, libro XV. — Si por cualquiera se le prohibiese á alguno que venda un esclavo propio, se puede ejercitar la acción de injurias.

25. EL MISMO; Comentarios al Edicto, libro XVIII. — Si una esclava hubiera sufrido estupro, se dará la acción de injurias; ó si la ocultó el esclavo, ó hizo alguna otra cosa con ánimo de hurtarla, se dará también la de hurto; ó si hubiere estuprado á una doncella impúbera, opinan algunos que compete también la acción de la ley Aquilia.

26. PAULO; Comentarios al Edicto, libro XIX. — Si alguno hiciera ludibrio de mi esclavo ó de mi hijo, aunque éste lo consienta, se considera, sin embargo, que yo recibo injuria, como si lo hubiere llevado á un figón, ó si con él hubiere jugado á los dados. Pero esto puede tener lugar siempre y cuando el que le aconseja tiene intención de inferirle injuria. Mas puede dar mal consejo también el que no conoce al dueño; y por esto comienza á ser necesaria la acción de corrupción de esclavo.

27. EL MISMO; Comentarios al Edicto, libro XXVII. — Si la estatua de tu padre puesta en un monumento fué rota á pedradas, escribe Labeo, que no se podía ejercitar la acción de sepulcro violado, y que se podía la de injurias.

28. ULPIANO; Comentarios á Sabino, libro XXXIV. — La acción de injurias no se computa en nuestros bienes antes que contestemos la demanda.

29. PAULO; Comentarios á Sabino, libro X. — Si hubieres manumitido ó enajenado el esclavo, en cuyo nombre te compete la acción de injurias, te queda la acción de injurias.

(1) Idem, Hal.

(2) Idem, Hal.

(3) domino, inserta, Vulg.

(4) Caius, Vulg.

(5) alea, Hal. Vulg.



**30. ULPIANUS (1) libro XLII. ad Sabinum.**—Servo autem manumisso non competere actionem ob iniuriam, quam in servitute passus est, quis dubitet?

§ 1.—Si filio iniuria facta sit, quum utriusque, tam filio, quam patri, acquisita actio sit, non eadem utriusque faciendae aestimatio est,

**31. PAULUS libro X. ad Sabinum.**—quum possit propter filii dignitatem maior ipsi, quam patri iniuria facta esse.

**32. ULPIANUS libro XLII. ad Sabinum.**—Nec magistratibus licet aliquid iniuriose facere. Si quid igitur per iniuriam fecerit magistratus, vel quasi privatus, vel fiducia magistratus, iniuriarum potest conveniri; sed utrum posito (2) magistratu, an vero et quamdiu est in magistratu? Sed verius est, si is magistratus est, qui sine fraude in ius vocari non potest, exspectandum esse, quoad magistratu abeat (3); quod (4) si ex minoribus magistratibus erit, id est qui sine imperio aut potestate sunt magistratus, et in ipso magistratu posse eos conveniri.

**33. PAULUS libro X. ad Sabinum.**—Quod rei publicae venerandae causa secundum bonos mores fit, etiam si ad contumeliam alicuius pertinet, quia tamen non ea mente magistratus facit, ut iniuriam faciat, sed ad vindictam maiestatis (5) publice respiciat, actione iniuriarum non tenetur.

**34. GAIUS libro XIII. ad Edictum provinciale.**—Si plures servi simul aliquem caeciderint, aut convicium alicui fecerint, singulorum proprium est maleficium, et tanto maior iniuria, quanto a pluribus admissa est; imo etiam tot iniuriae sunt, quot et personae iniuriam facientium.

**35. ULPIANUS libro III. de omnibus Tribunalibus.**—Si quis iniuriam atrocem fecerit, qui contemnere iniuriarum iudicium possit ob infamiam suam et egestatem, Praetor acriter exsequi hanc rem debet, et eos, qui iniuriam fecerunt, coërcere.

**36. IULIANUS libro XLV. Digestorum.**—Si filii nomine cum patre iniuriarum agere velim, et is procuratorem det, non intelligitur filius defendi, nisi iudicatum solvi satisfecerit; et ideo actio adversus filium, tanquam a patre non defendatur, danda erit.

**37. MARCIANUS libro XIV. Institutionum.**—Constitutionibus Principalibus cavetur, ea, quae infamandi alterius causa in monumenta publica posita sunt, tolli de medio.

§ 1.—Etiam ex lege Cornelia iniuriarum actio civiliter moveri potest, condemnatione aestimatio-  
ne iudicis faciendae.

**30. ULPIANO; Comentarios á Sabino, libro XLII.**—Mas ¿quién dudará que al esclavo manumitido no le compete acción por la injuria que sufrió en la esclavitud?

§ 1.—Si á un hijo se le hubiera hecho injuria, como quiera que la acción habrá sido adquirida para ambos, tanto para el hijo como para el padre, no se ha de hacer ciertamente la misma estimación,

**31. PAULO; Comentarios á Sabino, libro II.**—porque por razón de la dignidad del hijo se le puede haber hecho mayor injuria á él mismo que á su padre.

**32. ULPIANO; Comentarios á Sabino, libro XLII.**—Ni aun á los magistrados les es lícito hacer cosa alguna con injuria. Si, pues, el magistrado hubiere hecho alguna cosa por injuria, ó como particular, ó por su confianza en la magistratura, puede ser demandado con la acción de injurias; pero ¿acaso habiendo cesado en la magistratura, ó también mientras está en ella? Pero es más verdadero, que si él es magistrado, que no puede ser llamado sin fraude á juicio, se ha de esperar á que salga de la magistratura; mas si fuere uno de los magistrados menores, esto es, de los magistrados que hay sin imperio ó potestad, pueden ser ellos demandados aun estando en la misma magistratura.

**33. PAULO; Comentarios á Sabino, libro X.**—Lo que según las buenas costumbres se hace para venerar á la república, aunque redunde en afrenta de alguien, como, sin embargo, no lo hace el magistrado con la intención de inferir injuria, sino que respecta á la vindicta de la majestad en público, no está sujeto á la acción de injurias.

**34. GAYO; Comentarios al Edicto provincial, li-  
XIII.**—Si muchos esclavos hubieren golpeado al mismo tiempo á uno, ó le hubieren hecho vocería á alguien, hay maleficio propio de cada uno, y la injuria es tanto mayor, cuanto que fué cometida por muchos; aun más, hay tantas injurias cuantas son las personas de los que hacen la injuria.

**35. ULPIANO; De todos los Tribunales, libro III.**—Si hubiere inferido injuria atroz alguien que pudiera despreciar la acción de injurias por razón de su propia infamia y su pobreza, el Pretor debe substanciar severamente este negocio, y castigar á los que hicieron la injuria.

**36. JULIANO; Digesto, libro XLV.**—Si á nombre de un hijo yo quisiera ejercitar la acción de injurias contra su padre, y éste nombrara procurador, no se entiende que es defendido el hijo, sino si se diera fianza de pagarse lo juzgado; y por esto se habrá de dar acción contra el hijo, como si no fuera defendido por su padre.

**37. MARCIANO; Instituta, libro XIV.**—Se dispone en las Constituciones de los Príncipes, que se quiten de en medio las cosas que se pusieron en monumentos públicos para infamar á alguien.

§ 1.—En virtud de la ley Cornelia también se puede ejercitar civilmente la acción de injurias, debiéndose hacer la condenación por estimación del juez.

(1) Paulus, Hal.

(2) Taur. según la escritura original; deposito, la corrección del códice Fl., Br.

(3) Taur. según la escritura original; magistratum habeat, la corrección del códice Fl., Br.

(4) Hal. Vulg.; et, inserta el códice Fl.  
(5) magistratus, Hal.

38. SCAEVOLA libro IV. *Regularum*. — Senatus-consulto cavetur, ne quis imaginem Imperatoris in invidiam alterius portaret; et qui contra fecerit, in vincula publica mittetur.

39. VENULEIUS libro II. *publicorum Iudiciorum*. — Vestem sordidam rei nomine in publico habere capillumve summittere nulli licet, nisi ita coniunctus est affinitate (1), ut invitus in rem testimonium dicere cogi non possit.

40. MACER (2) libro II. *publicorum Iudiciorum*. — Divus Severus Dionysio Diogeni ita scripsit (3): «Atrocis iniuriae damnatus in ordine decurionum esse non potest (4); nec prodesse tibi debet error Praesidum, aut eius, qui de te aliquid pronuntiavit, aut eorum, qui contra formam iuris mansisse te in ordine decurionum putaverunt».

41. NERATIUS libro V. *Membranarum*. — Pater, cuius filio facta est iniuria, non est impediendus, quominus duobus iudiciis et suam iniuriam persequatur, et filii.

42. PAULUS libro V. *Sententiarum* (5). — Iudici ab appellatoribus convicium fieri non oportet, alioquin infamia notantur.

43. GAIVS libro III. *Regularum*. — Qui iniuriam actionem per calumniam instituit, extra ordinem damnatur, id est exilium, aut relegationem, aut ordinis amotionem patiatur.

44. IAVOLENUS libro IX. *ex Posterioribus Labeonis*. — Si inferiorum dominus aedium superioris vicini fumigandi causa fumum faceret, aut si superior vicinus in inferiores aedes quid aut proiecerit, aut infuderit, negat Labeo, iniuriarum agi posse; quod falsum puto, si tamen iniuriae faciendae causa immittitur.

45. HERMOGENIANUS libro V. *Epitomarum*. — De iniuria nunc extra ordinem ex causa et persona statui solet; et servi quidem flagellis caesi dominis restituntur, liberi vero, humilioris quidem loci, fustibus subiiciuntur, ceteri autem vel exilio temporali, vel interdictione certae rei coercentur.

## TIT. XI

## DE EXTRAORDINARIIS CRIMINIBUS

1. PAULUS libro V. *Sententiarum* (6). — Sollicitatores alienarum nuptiarum, itemque matrimoniorum interpellatores, etsi effectu sceleris potiri non possunt, propter voluntatem perniciosae libidinis extra ordinem puniuntur.

§ 1.—Fit iniuria contra bonos mores, veluti si quis fimo corrupto aliquem perfuderit, coeno, luto oblinierit (7), aquas spurcaverit, fistulas, lacus,

(1) *Hal. Vulg.*; affinitati, el código Fl., Br.

(2) Martianns, *Hal. Vulg.*

(3) rescripsit, al margen interior del código Fl.

(4) potes, *Vulg.*

38. SCAEVOLA; *Reglas, libro IV.* — Se dispone por un Senadoconsulto, que nadie lleve el retrato del Emperador en odio á alguien; y el que hubiere hecho lo contrario será enviado á las prisiones públicas.

39. VENULEYO; *De los Juicios públicos, libro II.* — A nadie le es lícito llevar en público vestido sáfico ó dejarse crecer el cabello á nombre de un reo, á no ser que de tal modo esté unido á él por afinidad, que no pueda ser obligado contra su voluntad á prestar testimonio contra el reo.

40. MACER; *De los Juicios públicos, libro II.* — El Divino Severo escribió así á Dionisio Diógenes: «El condenado por injuria atroz no puede estar en el orden de los decuriones; y no te debe aprovechar el error de los Presidentes, ó del que resolvió alguna cosa respecto á tí, ó de los que contra el tenor del derecho creyeron que permaneciste en el orden de los decuriones».

41. NERACIO; *Pergaminos, libro V.* — Al padre, á cuyo hijo se le infirió injuria, no se le ha de impedir que persiga en dos juicios su propia injuria, y la de su hijo.

42. PAULO; *Sentencias, libro V.* — No es conveniente que por los apelantes se le haga injuria al juez, pues en otro caso son tachados de infamia.

43. GAYO; *Reglas, libro III.* — El que por calumnia entabla la acción de injurias es condenado extraordinariamente, esto es, á sufrir destierro, ó relegación, ó remoción de su orden.

44. IAVOLENO; *Doctrina de las Obras póstumas de Labeon, libro IX.* — Si el dueño de una casa inferior hiciera humo para ahumar la casa del vecino que está más alto, ó si el vecino superior echare ó vertiere alguna cosa sobre la casa que está más baja, dice Labeon, que se puede ejercitar la acción de injurias; lo que opino que es falso, á no ser que se haya hecho para inferir injuria.

45. HERMOGENIANO; *Epítome, libro V.* — En la actualidad se suele determinar respecto á la injuria extraordinariamente según la causa y la persona; y á la verdad, los esclavos son restituidos á sus dueños después de azotados, pero los hombres libres, y de baja condición, son apaleados, y los demás serán condenados ó á destierro temporal, ó á la interdicción de cierta cosa.

## TÍTULO XI

## DE LOS DELITOS EXTRAORDINARIOS

1. PAULO; *Sentencias, libro V.* — Los que solicitan á las mujeres casadas, y también los que provocan la disolución de sus matrimonios para casarse con ellas, aunque no hayan podido conseguir el resultado de su crimen, son castigados extraordinariamente por razón de la voluntad de su pernicioso liviandad.

§ 1.—Se hace injuria contra las buenas costumbres, por ejemplo, si alguno hubiere ensuciado á otro con estiércol corrompido, lo hubiere mancha-

(5) Véase Pauli Sentt. rec. V. 4. § 18.

(6) Véase Pauli Sentt. rec. V. 4. § 5. 13. 14.

(7) Br. según corrección del código Fl., en el que se lee oblinierit — oblinuerit, Taur. según la escritura original.

quidve (1) aliud ad iniuriam publicam contaminaverit; in quos graviter animadverti solet.

§ 2.—Qui puero stuprum, abducto ab eo vel corrupto comite, persuaserit, aut mulierem puellamve interpellaverit, quidve impudicitiae gratia fecerit, donum (2) praebuerit, pretiumve, quo is persuadeat, dederit, perfecto flagitio punitur (3) capite, imperfecto in insulam deportatur (4); corrupti comites summo supplicio afficiuntur.

2. ULPIANUS libro IV. *Opinionum*. — Sub praetextu religionis, vel sub specie solvendi voti coetus illicitos nec a veteranis tentari oportet.

3. IDEM libro III. *de Adulteriis* (5). — Stellionatus vel expilatae hereditatis iudicia accusationem quidem habent, sed non sunt publica.

4. MARCIANUS libro I. *Regularum*. — Divus Severus et Antoninus rescripserunt, eam, quae data opera (6) abegit, a Praeside in temporale exilium dandam; indignum enim videri potest, impune eam maritum liberis fraudasse.

5. ULPIANUS libro V. *de officio Proconsulis*. — In eum, cuius instinctu ad infamandum dominum servus ad statum confugisse compertus erit, praeter corrupti servi actionem, quae ex Edicto perpetuo competit, severe animadvertitur.

6. IDEM libro VIII. *de officio Proconsulis*. — Annonam attentare et vexare vel maxime dardanarii solent; quorum avaritiae obviam itum est tam mandatis, quam Constitutionibus. Mandatis denique ita cavetur: «Praeterea debetis custodire, ne dardanarii ullius mercis sint, ne aut ab his, qui coemptas merces supprimunt, aut a locupletioribus, qui fructus suos aequis pretiis vendere nollent, dum minus uberes proventus exspectant, ne (7) annona oneretur». Poena autem in hos varie (8) statuitur; nam plerumque, si negotiantes sunt, negotiatione iis tantum interdicitur, interdum et relegari solent, humiliores ad opus publicum dari.

§ 1.—Onerant annonam etiam staterae adulterinae, de quibus Divus Traianus Edictum proposuit, quo Edicto poenam legis Corneliae in eos statuit, perinde ac si lege testamentaria, quod testamentum falsum scripsisset, signasset, recitasset, damnatus esset.

§ 2.—Sed et Divus Hadrianus eum, qui falsas mensuras habuit, in insulam relegavit.

7. IDEM libro IX. *de officio Proconsulis*. — Sacularii, qui vetitas in sacculo artes exercentes partem subducunt, partem subtrahunt, item qui dire-

do con cieno, ó con lodo, hubiere emporcado aguas, cañerías, ó lagos, ó hubiere contaminado alguna otra cosa en injuria del público; á los cuales se los suele castigar gravemente.

§ 2.—El que hubiere persuadido á un joven para estuprarlo, habiéndole quitado ó corrompido su acompañante, ó hubiere solicitado á una mujer ó á una doncella, ó hubiere hecho alguna cosa por causa de deshonestidad, hubiere hecho regalo, ó dado precio para persuadir, cometido el delito, es condenado á pena capital, y, no habiéndose consumado, es deportado á una isla; los acompañantes que fueron corrompidos son condenados al último suplicio.

2. ULPIANO; *Opiniones, libro IV*.—Es conveniente que ni aun por los veteranos se intenten reuniones ilícitas so pretexto de religión, ó so color de cumplir un voto.

3. EL MISMO; *De los Adulterios, libro III*.—Los juicios de estelionato ó de herencia despojada tienen ciertamente acusación, pero no son públicos.

4. MARCIANO; *Reglas, libro I*.—El Divino Severo y Antonino resolvieron por rescripto, que la que de intento abortó ha de ser condenada por el Presidente á destierro temporal; porque puede parecer indigno que impunemente haya defraudado en tener hijos á su marido.

5. ULPIANO; *Del Cargo de Proconsul, libro V*.—Contra el que se descubriere que por instigación suya un esclavo se refugió á la estatua para infamar á su señor, además de la acción de corrupción de esclavo, que compete por el Edicto perpétuo, se impone severa pena.

6. EL MISMO; *Del Cargo de Proconsul, libro VIII*.—Suelen principalmente los acaparadores hacer escasear y encarecer las provisiones; y se salió al encuentro de la avaricia de los mismos tanto con mandatos, como por las Constituciones. Y en los mandatos se dispone así: «Además de esto deberás cuidar de que no haya acaparadores de ninguna mercancia, á fin de que no se encarezcan las provisiones ó por los que ocultan las mercancias compradas, ó por los que siendo más ricos no quisieran vender sus frutos á precios equitativos, esperando cosechas menos abundantes». Mas contra ellos se establecen varias penas; porque de ordinario, si son negociantes, se les prohíbe solamente su negociación, á veces suelen ser también relegados, y los de clase más humilde ser condenados á las obras públicas.

§ 1.—También gravan las provisiones los que usan balanzas falsas, respecto á los que publicó un Edicto el Divino Trajano, en cuyo Edicto estableció contra ellos la pena de la ley Cornelia, lo mismo que si uno hubiese sido condenado por la ley sobre testamentos, por haber escrito, sellado ó leído un testamento falso.

§ 2.—Pero también el Divino Adriano relegó á una isla al que tuvo medidas falsas.

7. EL MISMO; *Del Cargo de Proconsul, libro IX*.—Los embaucadores ó sacularios, que ejercitando artes prohibidas introducen parte de una cosa en

(1) *Hal. Vulg.*; quid vel, el códice *Fl.*

(2) *domum, Hal. Vulg.*

(3) *La corrección del códice Fl., Br.*; punitur, *Taur.* según la escritura original.

(4) *El códice Fl., Br.*; deportantur, *Taur.*

(5) *Según nuestra enmienda; Adulteriis, el códice Fl.*

(6) *partam, insertan Hal. Vulg.*

(7) *ne, considérase aquí palabra supérflua.*

(8) *Taur.* según corrección del códice *Fl.*; *variae, la escritura original, Br.*

ctarii (1) appellantur, hoc est hi, qui in aliena coenacula se dirigunt furandi animo, plus quam fures puniendi sunt, idcircoque aut ad tempus in opus dantur publicum, aut fustibus castigantur et dimittuntur, aut ad tempus relegantur.

8. *IDEM eodem libro (2).* — Sunt praeterea crimina, quae ad executionem (3) Praesidis pertinent, utputa si quis instrumenta sua prodita esse dicat; nam huius rei executio (4) Praefecto urbis a Divis fratribus data est.

9. *IDEM eodem libro (5).* — Sunt quaedam, quae more Provinciarum coërcitionem solent admittere, utputa in provincia Arabia *σκοπελισμὸν* [*lapidum positionem*] crimen appellant, cuius rei admissum tale est: plerique inimicorum solent praedium inimici *σκοπελιζέειν*, id est lapides ponere indicio futuros, quod si quis eum agrum coluisset, malo leto periturus esset insidiis eorum, qui scopulos (6) posuissent; quae res tantum timorem habet, ut nemo ad eum agrum accedere audeat, crudelitatem timens eorum, qui scopelismom fecerunt. Hanc rem Praesides exequi solent graviter usque ad poenam capitis, quia et ipsa res mortem comminatur.

10. *IDEM eodem libro (7).* — In Aegypto qui chomata rumpit vel dissolvit, hi sunt aggeres, qui quidem solent aquam Niloticam continere, aequè plectitur extra ordinem, et pro conditione sua, et pro admissi mensura; quidam opere publico aut metallo plectuntur; et metallo quidem secundum suam dignitatem, si quis arborem sycaminonem (8) exciderit; nam et haec res vindicatur extra ordinem non levi poena, idcirco, quod hae arbores colligunt aggeres Niloticos, per quos incrementa Nili dispensatur et coërcentur, et deminutiones aequè coërcentur. Chomata etiam, et diacopi, qui in aggeribus fiunt, plecti efficiunt eos, qui id admiserint.

11. [8.] (9) *PAULUS libro I. Sententiarum.* — In circulatores, qui serpentes circumferunt et proponunt, si cui ob eorum metum damnum datum est, pro modo admissi actio dabitur.

## TIT. XII

## DE SEPULCRO VIOLATO (10)

[Cf. Cod. IX. 19.]

1. *ULPIANUS libro II. ad Edictum Praetoris.* — Sepulcri violati actio infamiam irrogat.

2. *IDEM libro XVIII. ad Edictum Praetoris.* — Si sepulcrum quis diruit, cessat Aquilia; Quod vi tamen, aut clam agendum erit; et ita de statua de monumento evulsa Celsus scribit. Idem quaerit, si neque adplumbata fuit, neque affixa, an pars monumenti effecta sit, an vero maneat in bonis no-

bolsillos y substraen otra parte, y también los que se llaman directarios, esto es, los que se dirigen á las habitaciones ajenas con ánimo de hurtar, han de ser castigados más que los ladrones, y por ello, ó son condenados temporalmente á las obras públicas, ó son apaleados y dejados en libertad, ó son relegados temporalmente.

8. *EL MISMO; en el mismo libro.* — Hay además crímenes que pertenecen á la persecución del Presidente, por ejemplo, si alguno dijere que fueron manifestados sus instrumentos; porque la persecución de esto fué encomendada por los Divinos hermanos al Prefecto de la ciudad.

9. *EL MISMO; en el mismo libro.* — Hay otros, que suelen recibir castigo según la costumbre de las provincias, por ejemplo, en la provincia de Arabia llaman delito la colocación de piedras, cuyo delito consiste en esto: los más de los enemigos suelen señalar con piedras el predio del enemigo, esto es, poner en ellos piedras para indicar que si alguno cultivase aquel campo perecerá de mala muerte por asechanzas de los que pusieron las piedras; lo cual infunde tanto temor, que nadie se atreve á acercarse á aquel campo, temiendo la crueldad de los que pusieron las piedras. Esto lo suelen castigar gravemente los Presidentes hasta con pena capital, porque también este mismo delito amenaza con la muerte.

10. *EL MISMO; en el mismo libro.* — En Egipto el que rompe ó deshace los terraplenes, que son los diques que suelen contener el agua del Nilo, es igualmente castigado extraordinariamente, tanto según su condición, como según la importancia del delito; unos son condenados á las obras públicas ó á las minas; y ciertamente á las minas, conforme á su dignidad, el que hubiere cortado el árbol llamado sycaminón; porque también esto es castigado extraordinariamente con no leve pena, por esto, porque estos árboles fortifican los diques del Nilo, por los cuales se distribuyen y contienen las crecidas del Nilo, y se contiene también su descenso. También los terraplenes y los canales, que se abren en los diques, hacen que sean castigados los que tal cosa hubieren ejecutado.

11. [8.] *PAULO; Sentencias, libro I.* — Contra los charlatanes que llevan por las localidades y exponen serpientes, se dará acción á proporción del hecho, si por el miedo de aquéllas se causó daño.

## TÍTULO XII

## DE LA VIOLACIÓN DE UN SEPULCRO

[Véase Cod. IX. 19.]

1. *ULPIANO; Comentarios al Edicto del Pretor, libro II.* — La acción de sepulcro violado irroga infamia.

2. *EL MISMO; Comentarios al Edicto del Pretor, libro XVIII.* — Si alguno destruyó un sepulcro, deja de tener lugar la acción de la ley Aquilia; pero se habrá de ejercitar la de lo que se hizo violenta ó clandestinamente; y así lo escribe Celso, respecto de estatua arrancada de un monumento. Pregunta el

(1) *Hal.; directarii, el códice Fl.*(2) *Hal. Vulg. unen este fragmento al anterior.*(3) *Taur. según el códice Fl., en el que se lee executionem.*(4) *Taur. según el códice Fl., que dice executio.*(5) *Véase la nota 2.*(6) *σκοπελιζέειν; [lapides], Hal.*(7) *Véase la nota 5.*(8) *sycomorom, Vulg.*(9) *Véase la nota 7.*(10) *Taur. según el códice Fl., en el que se lee VIOLATU.*

stris. Et Celsus scribit, sic esse monumenti, ut ossuariam (1), et ideo Quod vi aut clam interdicto locum fore.

3. ULPIANUS libro XXV. (2) ad Edictum Praetoris. — Praetor ait: CUIUS DOLO MALO SEPULCRUM VIOLATUM ESSE DICATUR, IN EUM IN FACTUM IUDICIUM DABO, UT EI, AD QUEM PERTINEAT, QUANTI OB EAM REM AEQUUM VIDEBITUR, CONDEMNETUR. SI NEMO ERIT, AD QUEM PERTINEAT, SIVE AGERE NOLET, QUICUMQUE AGERE VOLET, EI CENTUM AUREORUM ACTIONEM DABO. SI PLURES AGERE VOLENT, CUIUS IUSTISSIMA CAUSA ESSE VIDEBITUR, EI AGENDI POTESTATEM FACIAM. SI QUIS IN SEPULCRO (3) DOLO MALO HABITAVERIT, AEDIFICIUMVE ALIUD, QUAMQUE (4) SEPULCRI CAUSA FACTUM SIT, HABUERIT, IN EUM, SI QUIS EO NOMINE AGERE VOLET, DUCENTORUM AUREORUM IUDICIUM DABO.

§ 1.—Prima verba ostendunt, eum demum ex hoc plecti, qui dolo malo violavit; si igitur dolus absit, cessabit eiusdem personae (5). Igitur doli non capaces, ut admodum (6) impuberes, item omnes, qui non animo violandi accedunt, excusati sunt.

§ 2.—Sepulcri autem appellatione omnem sepulturae locum contineri, existimandum est.

§ 3.—Si quis in hereditarium sepulcrum inferat, quamvis heres, tamen potest sepulcri violati teneri, si forte contra voluntatem testatoris intulit; licet enim cavere testatori, ne quis eo inferatur, ut Rescripto Imperatoris Antonini cavetur; servari enim voluntatem eius oportere. Ergo et si cavit, ut unus tantum heredum inferret, servabitur, ut solus inferat.

§ 4.—Non perpetuae sepulturae tradita corpora posse transferri, Edicto Divi Severi continetur, quo mandatur, ne corpora detinerentur, aut vexarentur, aut prohiberentur per territoria oppidorum transferri. Divus tamen Marcus rescripsit, nullam poenam meruisse eos, qui corpus in itinere defuncti per vicos, aut oppidum transvexerunt, quamvis talia fieri sine permisso eorum, quibus permittendi ius est, non debeant.

§ 5.—Divus Hadrianus Rescripto poenam statuit quadraginta aureorum in eos, qui in civitate sepeliunt, quam fisco inferri iussit; et in magistratus eadem (7), qui passi sunt; et locum publicari iussit, et corpus transferri. Quid tamen, si lex municipalis permittat in civitate sepeliri? Post rescripta Principalia an ab hoc discessum sit, videbimus, quia generalia sunt Rescripta, et oportet imperialia statuta suam vim obtinere, et in omni loco valere.

mismo, si, no habiendo sido soldada, ni fijada, se habrá hecho parte del monumento, ó permanecerá en nuestros bienes. Y escribe Celso, que es del monumento así como el osario, y que por esto habrá de tener lugar el interdicto de lo que se hizo violenta ó clandestinamente.

3. ULPIANO; *Comentarios al Edicto del Pretor, libro XXV.* — Dice el Pretor: «Si se dijere que con dolo malo de alguien fué violado un sepulcro, daré acción por el hecho contra él, para que sea condenado á favor de aquel á quien pertenezca á cuanto atendida la cosa pareciere justo. Si no hubiere nadie á quien pertenezca, ó no quisiera ejercitarla, le daré á cualquiera, que quisiere ejercitarla, acción por cien áureos. Si muchos quisieran ejercitarla, le daré facultad para ejercitarla á aquel cuya causa pareciere que es justísima. Si alguno hubiere habitado con dolo malo en un sepulcro, ó hubiere tenido otro edificio, aunque haya sido hecho por causa del sepulcro, daré contra él la acción por doscientos áureos, si alguno quisiera ejercitarla por tal motivo.»

§ 1.—Demuestran las primeras palabras, que en virtud de este Edicto es castigado solamente el que violó con dolo malo; si, pues, no hubiera dolo malo, dejará de tener lugar la acción contra la misma persona. Así, pues, están excusados los que no son capaces de dolo, como son los impúberos, y también todos los que se acercan á un sepulcro no con ánimo de violarlo.

§ 2.—Mas se ha de entender, que con la denominación de sepulcro se comprende todo lugar de sepultura.

§ 3.—Si alguno, aunque fuera heredero, enterrase un cadáver en un sepulcro de la herencia, puede, ello obstante, estar sujeto á la acción de sepulcro violado, si acaso lo enterró contra la voluntad del testador; porque al testador le es lícito disponer que alguien no sea enterrado en él, según se previene en rescripto del Emperador Antonino; y se debe observar la voluntad del testador. Luego también si dispuso que enterrase uno solo de los herederos, se observará de modo que él solo entierre.

§ 4.—En un Edicto del Divino Severo se contiene, que pueden ser trasladados los cadáveres no depositados en sepultura perpétua, y en él se manda que no sean detenidos los cadáveres, ó vejados, ó que no se impida que sean trasladados por los territorios de las ciudades. Pero resolvió por rescripto el Divino Marco, que no merecieron pena alguna los que transportaron por caminos de pueblos ó ciudades el cadáver de un difunto, aunque tal cosa no deba ser hecha sin permiso de aquellos que tienen el derecho de permitirlo.

§ 5.—El Divino Adriano estableció por rescripto la pena de cuarenta áureos, que dispuso fuese pagada al fisco, contra los que entierran en una ciudad; y la misma contra los magistrados que lo consintieron; y dispuso que el lugar fuese confiscado, y que el cadáver fuese trasladado. Mas ¿qué se dirá, si la ley municipal permitiera que se enterrase en la ciudad? Veremos si después de los rescriptos del Príncipe se haya abandonado esto, porque los rescriptos son generales, y es conveniente que las resoluciones imperiales tengan fuerza propia, y sean válidas en todo lugar.

(1) ossaria, Hal.

(2) V., considérase añadida por antiguos copistas.

(3) VIOLATO, inserta Hal.

(4) QUAM QUOD, Hal. Vulg.

(5) poena, Vulg.

(6) quemadmodum por ut admodum, Vulg.

(7) eandem statuit poenam por eadem, Vulg.

§ 6.—Si quis in sepulcro habitasset, aedificiumve habuisset, ei, qui velit, agendi potestas fit.

§ 7.—Adversus eos, qui cadavera spoliant, Praesides severius intervenire, maxime si manu armata aggrediantur; ut si armati more latronum id egerint (1), etiam capite plectantur, ut Divus Severus rescripsit; si sine armis, usque ad poenam metalli procedunt.

§ 8.—Qui de sepulcri violati actione iudicant, aestimabunt, quatenus intersit, scilicet ex iniuria, quae facta est, item ex lucro eius, qui violavit, vel (2) ex damno, quod contigit, vel ex temeritate eius, qui fecit, nunquam tamen minoris debent condemnare (3), quam solent extraneo agente.

§ 9.—Si ad plures ius sepulcri pertineat, utrum omnibus damus actionem, an ei, qui occupavit? Labeo omnibus dandam dicit; recte, quia in id, quod uniuscuiusque interest, agitur.

§ 10.—Si is, cuius interest, sepulcri violati agere nollet, potest poenitentia acta (4), antequam lis ab alio contestetur, dicere, velle se agere, et audietur.

§ 11.—Si servus in sepulcro habitat, vel aedificavit, noxalis actio cessat, et in eum Praetor hanc actionem pollicetur. Si tamen non habitet, sed domumculam ibi habeat servus, noxale iudicium erit dandum, si modo habere posse videtur.

§ 12.—Haec actio popularis est.

4. PAULUS (5) libro XXVII. ad Edictum Praetoris.—Sepulcra hostium religiosa nobis non sunt; ideoque lapides inde sublatis in quemlibet usum convertere possumus, non sepulcri violati actio competit.

5. POMPONIUS libro VI. ex Plautio.—Utimur eo iure, ut dominis fundorum, in quibus sepulcra fecerint, etiam post venditos fundos aedificiorum sepulcrorum sit ius; legibus namque praediorum vendendorum cavetur, ut ad sepulcra, quae in fundis sunt, iter iis (6), aditus, ambitus funeri faciendi sit.

6. IULIANUS (7) libro X. Digestorum.—Sepulcri violati actio inprimis datur ei, ad quem res pertinet. Quo cessante si alius egerit, quamvis reipublicae causa abfuerit dominus, non debet ex integro adversus eum, qui litis aestimationem sustulerit, dari. Nec potest videri deterior fieri conditio eius, qui reipublicae causa abfuit, quum haec actio non ad rem familiarem eiusdem, magis ad ultionem pertineat.

7. MARCIANUS libro III. Institutionum.—Sepulcri deteriorem conditionem fieri prohibitum est, sed corruptum et lapsum monumentum corporibus non contactis licet reficere.

§ 6.—Si alguno hubiese habitado en un sepulcro, ó tuviese en él edificio, se le da facultad de ejercitar la acción al que quiera.

§ 7.—Los Presidentes intervienen con más severidad contra los que despojan los cadáveres, principalmente si hicieran la agresión á mano armada, de modo que si esto lo hubieren hecho armados á manera de ladrones, sean castigados también con pena capital, según resolvió por rescripto el Divino Severo; si sin armas, llegan hasta la pena de las minas.

§ 8.—Los que juzgan en la acción de sepulcro violado estimarán cuanto importa, esto es, por la injuria que se hizo, y también por el lucro del que hizo la violación, ó por el daño que sobrevino, ó por la temeridad del que lo hizo, pero no deben condenar nunca por menos de lo que suelen ejercitandola un extraño.

§ 9.—Si el derecho de sepulcro les perteneciera á muchos, ¿les daremos á todos la acción, ó á aquel que lo ocupó? Labeo dice, que ha de ser dada á todos; y con razón, porque se ejercita la acción por lo que á cada uno le interesa.

§ 10.—Si aquel á quien le interesa no quisiera ejercitar la acción de sepulcro violado, puede, arrepintiéndose antes que la demanda sea contestada por otro, decir que él quiere ejercitar la acción, y será oído.

§ 11.—Si un esclavo habita en un sepulcro, ó edificó en él, deja de tener lugar la acción noxal, y el Pretor promete contra él esta acción. Mas si no habitara, sino que allí tuviere el esclavo una pequeña casa, se habrá de dar la acción noxal, si es que pareciere que puede tenerla.

§ 12.—Esta acción es popular.

4. PAULO; Comentarios al Edicto del Pretor, libro XXVII.—Los sepulcros de los enemigos no son religiosos para nosotros; y, por lo tanto, podemos aplicar á cualquier uso las piedras quitadas de ellos, y no compete la acción de sepulcro violado.

5. POMPONIO; Doctrina de Plautio, libro VI.—Observamos este derecho, que los dueños de fundos, en los que ellos hubieren hecho sepulcros, tengan el derecho de ir á los sepulcros aun después de vendidos los fundos; porque en las condiciones de la venta de predios se consigna que tengan ellos paso y acceso á los sepulcros, que hay en los fundos, para hacer la pompa de los funerales.

6. JULIANO; Digesto, libro X.—La acción de sepulcro violado se da en primer lugar á aquel á quien pertenece la cosa. A falta de éste, si otro la ejercitare, aunque el dueño hubiere estado ausente por causa de la república, no se le deberá dar de nuevo contra el que hubiere pagado la estimación del litigio. Y no se puede considerar que se hace peor la condición del que estuvo ausente por causa de la república, porque esta acción se refiere más bien al castigo, que á los bienes familiares del mismo.

7. MARCIANO; Instituta, libro III.—Se prohibió que se deteriorase el estado de un sepulcro, pero es lícito restaurar, sin tocar á los cadáveres, el monumento deteriorado y derruido.

(1) Taur. según el código Fl., que dice agerint, Br.  
 (2) vel, considerase añadida por antiguos copistas.  
 (3) his, quorum interest, inserta Hal.  
 (4) acta, considerase añadida por antiguos copistas.

(5) Caius, Hal.  
 (6) Según la Vulg., en la que se lee iter eis—; iter eius, Taur. según el código Fl., que dice item eius, Br.; iter ei, Hal.  
 (7) Martianus, Hal.

8. MACER (1) *libro I. Publicorum.* — Sepulcri violati crimen potest dici ad legem Iuliam de vi publica pertinere ex illa parte, qua de eo cavetur, qui fecerit quid, quominus aliquis funeretur sepeliaturve, quia et qui sepulcrum violat, facit, quo quis minus sepultus sit.

9. IDEM *libro II. publicorum Iudiciorum* (2).— De sepulcro violato actio quoque pecuniaria datur.

10. PAPINIANUS *libro VIII. Quaestionum.*—Quaesitum est, an ad heredem necessarium, quum se bonis non (3) miscuisset, actio sepulcri violati pertineret. Dixi, recte eum ea actione experiri, quae in bonum et aequum concepta est. Nec tamen, si egerit, hereditarios creditores timebit, quum, etsi per hereditatem obtigit haec actio, nihil tamen ex defuncti capiatur voluntate, neque id capiatur, quod in rei persecutione, sed in sola vindicta sit constitutum.

11. PAULUS *libro V. Sententiarum.* — Rei sepulcrorum violatorum, si corpora ipsa extraxerint, vel ossa eruerint, humilioris (4) quidem fortunae summo supplicio afficiuntur, honestiores in insulam deportantur; alias autem relegantur, aut in metallum damnantur.

## TIT. XIII

## DE CONCUSSIONE (5)

1. ULPIANUS *libro V. Opiniones.* — Si simulato Praesidis iussu concussio intervenit, ablatum eiusmodi terrore restitui Praeses provinciae iubet, et delictum coërcet.

2. MACER (6) *libro I. publicorum Iudiciorum.* — Concussionis iudicium publicum non est; sed si ideo pecuniam quis accepit, quod crimen minatus sit, potest iudicium publicum esse ex Senatusconsultis, quibus poena legis Corneliae teneri iubentur, qui in accusationem innocentium coierint, quive ob accusandum, vel non accusandum, denuntiandum, vel non denuntiandum testimonium pecuniam acceperit.

## TIT. XIV

DE ABIGEIS  
[Cf. Cod. IX. 37.]

1. ULPIANUS *libro VIII. de Officio Proconsulis.* — De abigeis puniendis ita Divus Hadrianus consilio (7) Beticæ rescripsit: «Abigei quum durissime puniuntur, ad gladium damnari solent; puniuntur autem durissime non ubique, sed ubi frequentius est id genus maleficii, alioquin et in opus, et nunquam temporarium (8) dantur».

(1) Marcellus, *Hal. Vulg.*  
(2) *Taur. según corrección del código Fl.*; publicorum Iudiciorum, *omitela la escritura original, Br.*  
(3) non, *omitela Hal.*  
(4) *Hal.*; humiliores, *et código Fl.*

8. MACER; *De los Juicios públicos, libro I.* — Se puede decir, que el delito de violación de sepulcro pertenece a la ley Julia sobre la fuerza pública en virtud de aquella parte en que se dispone respecto al que hubiere hecho alguna cosa para que a alguien no se le haga funeral ó se le dé sepultura, porque el que viola un sepulcro obra de modo que uno no sea sepultado.

9. EL MISMO; *De los Juicios públicos, libro II.* — Por la violación de sepulcro se da también acción pecuniaria.

10. PAPINIANO; *Cuestiones, libro VIII.* — Se preguntó, si la acción de sepulcro violado le pertenecería al heredero necesario cuando no se hubiese inmiscuido en los bienes. Dije, que con derecho ejercitaba él esta acción, que fué formulada conforme a lo bueno y a lo equitativo. Y, sin embargo, si la ejercitare, no temerá a los acreedores de la herencia, porque, aunque esta acción corresponde por virtud de la herencia, no se adquiere, sin embargo, nada por la voluntad del difunto, ni se adquiere lo que se halla en la persecución de la cosa, sino lo que en la sola vindicta.

11. PAULO; *Sentencias, libro V.* — Los reos de violación de sepulcro, si hubieren extraído los mismos cadáveres, ó sacado los restos, siendo de baja condición, son condenados al último suplicio, y si son de más elevada clase son deportados a una isla; pero en otros casos son relegados, ó condenados a las minas.

## TÍTULO XIII

## DE LA CONCUSIÓN

1. ULPIANO; *Opiniones, libro V.* — Si habiéndose simulado orden del Presidente medió concusión, manda el Presidente de la provincia que se restituya lo que se quitó por semejante terror, y castiga el delito.

2. MACER; *De los Juicios públicos, libro I.* — El juicio de concusión no es público; pero si alguno recibió dinero porque amenazó con la acusación criminal, puede haber juicio público en virtud de los senadoconsultos en que se manda que queden sujetos a la pena de la ley Cornelia los que se hubieren lanzado a la acusación de inocentes, ó el que hubiere recibido dinero por acusar ó no acusar, por denunciar ó no denunciar testimonio.

## TÍTULO XIV

DE LOS CUATREROS  
[Véase Cód. IX. 37.]

1. ULPIANO; *Del Cargo de Proconsul, libro VIII.* — Respecto al castigo de los cuatreros respondió así por rescripto el Divino Adriano al Consejo de la Bética: «Cuando los cuatreros son castigados muy duramente, suelen ser condenados a muerte; pero son castigados durísimamente no en todas partes, sino donde es más frecuente este género de delito, pues en otro caso son condenados a las obras, y a veces temporalmente».

(5) CONCUSSIONIBUS, *Vulg.*  
(6) Martianus, *Vulg.*  
(7) *consuli, Vulg.*; proconsuli, *Hal.*  
(8) *Taur. según el código Fl., que dice temporium, Br.*

§ 1.—Abigei autem proprie hi (1) habentur, qui pecora ex pascuis, vel ex armentis subtrahunt, et quodammodo depraedantur, et abigendi studium quasi artem exercent equos de gregibus, vel boves de armentis (2) abducentes. Ceterum si quis bovem aberrantem, vel equos in solitudine relictos abduxerit, non est abigeus, sed fur potius.

§ 2.—Sed et qui porcam, vel capram, vel vervecem abduxit, non tam graviter, quam qui maiora animalia abigunt, plecti debent.

§ 3.—Quamquam autem Hadrianus metalli poenam, item operis, vel etiam gladii praestituerit, attamen qui honestiore loco nati sunt, non debent ad hanc poenam pertinere, sed aut relegandi erunt, aut movendi ordine (3); sane qui cum gladio abigunt, non inique bestiis obiiciuntur.

§ 4.—Qui pecora, de quorum proprietate faciebat controversiam, abegit, ut Saturninus quidem scribit, ad examinationem civilem remittendus est; sed hoc ita demum probandum est, si non color abigeatus quaesitus est, sed vere putavit sua iustis rationibus ductus (4).

2. MACER (5) *libro I. publicorum Iudiciorum.*—Abigeatus crimen publici iudicii non est, quia furtum magis est; sed quia plerumque abigei et ferro utuntur, si deprehendantur, ideo graviter et puniri eorum admissum solet.

3. CALLISTRATUS *libro VI. de Cognitionibus.*—Oves (6) pro numero abactarum (7) aut furem, aut abigeum faciunt; quidam decem oves (8) gregem esse putaverunt, porcos etiam quinque, vel quatuor abactos; equum, bovem vel unum abigeatus crimen facere.

§ 1.—Eum quoque plenius (9) coercendum, qui a stabulo abegit domitum pecus, non a silva, nec grege.

§ 2.—Qui saepius abegerunt, licet semper unum vel alterum pecus surripuerint, tamen abigei sunt.

§ 3.—Receptores abigeorum qua poena plecti debeant, Epistola Divi Traiani (10) ita cavetur, ut extra terram Italiam decem annis relegerentur.

## TIT. XV

## DE PRAEVARICATIONE (11)

1. ULPIANUS *libro VI. ad Edictum Praetoris.*—Praevaricator est quasi varicator, qui diversam partem adiuvat prodita causa sua; quod nomen Labeo a varia certatione tractum ait; nam qui praevaricatur, ex utraque parte constitit (12), quin imo ex altera.

§ 1.—Is autem praevaricator proprie dicitur, qui publico iudicio accusaverit; ceterum advocatus non proprie praevaricator dicitur. Quid ergo de eo fiet,

(1) hi, considerase añadida por antiguos copistas.  
 (2) equos de armentis, vel oves de gregibus, Hal.  
 (3) Hal. Vulg.; ordini, el códice Fl.  
 (4) ductus, considerase añadida por antiguos copistas.  
 (5) Marcellus, Vulg.  
 (6) Taur, según corrección del códice Fl.; Boves, la escritura original.

§ 1.—Mas son considerados propiamente cuatros los que substraen ganado de los pastos, ó de las pjaras, y los que de algún modo depredan, y ejecutan como un arte su empeño de cometer abigeato, llevándose caballos de las yegüadas, ó bueyes de las vacadas. Pero si alguno se hubiere llevado un buey extraviado, ó caballos dejados en la soledad, no es cuatrero, sino más bien ladrón.

§ 2.—Pero el que se llevó una puerca, ó una cabra, ó un carnero, tampoco debe ser castigado tan gravemente como los que hacen abigeato de ganado mayor.

§ 3.—Mas aunque Adriano haya establecido la pena de las minas, y también la de las obras, ó aun la de muerte, sin embargo, los que nacieron en más honrada clase no deben estar sujetos á esta pena, sino que ó habrán de ser relegados, ó removidos de su propio orden; y ciertamente que los que armados cometen abigeato son echados no injustamente á las fieras.

§ 4.—El que hizo abigeato del ganado sobre cuya propiedad sostenia controversia, ha de ser remitido, como ciertamente escribe Saturnino, á la jurisdicción civil; pero esto se ha de admitir así, solamente si no se buscó apariencia de abigeato, sino que verdaderamente creyó que era suyo, inducido por justas razones.

2. MACER; *De los Juicios públicos, libro I.*—El delito de abigeato no es de juicio público, porque más bien es hurto; pero como muchas veces los cuatros usan también armas, por esto, si fueren cogidos, se suele castigar también gravemente su delito.

3. CALISTRATO; *De las Jurisdicciones, libro VI.*—Según el número de ovejas de que se cometió abigeato, uno se hace ó ladrón, ó cuatrero; algunos opinaron que diez ovejas forman rebaño, y que también cinco ó cuatro puercos quitados, un caballo, ó un solo buey constituyen el delito de abigeato.

§ 1.—También ha de ser castigado más severamente el que en el establo hace abigeato de ganado domado, no en la selva, ni en el rebaño.

§ 2.—Los que muchas veces quitaron ganado, aunque siempre hayan substraído una ú otra res, son, sin embargo, cuatros.

§ 3.—En una Epistola del Divino Trajano se dispone con qué pena deben ser castigados los encubridores de los cuatros, de modo que sean relegados por diez años fuera del territorio de Italia.

## TÍTULO XV

## DE LA PRAEVARICACIÓN

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro VI.*—El prevaricador es como el que de pie se apoya en dos partes, el cual ayuda á la parte contraria haciendo traición á su propia causa; cuyo nombre dice Labeo fué derivado de varia contienda; porque el que prevarica se apoya en una y en otra parte, y aun más bien en la contraria.

§ 1.—Mas se dice propiamente prevaricador el que hubiere acusado en juicio público; mas el abogado no es llamado propiamente prevaricador. Lue-

(7) Hal. Vulg.; abactorum, el códice Fl.  
 (8) Véase la nota 6.  
 (9) lenius, conjetura Cuyacio según las Bas.  
 (10) Adriani, el códice citado por Geb.  
 (11) PRAEVARICATORIBUS, Hal. Vulg.  
 (12) consistit, Vulg.



sive privato iudicio, sive publico praevaricatus sit, hoc est prodiderit causam? Hic extra ordinem solet puniri.

2. **ULPIANUS libro IX. de officio Proconsulis.**—Sciendum, quod hodie iis, (qui) praevaricati sunt, poena iniungitur extraordinaria.

3. **MACER (1) libro I. publicorum Iudiciorum.**—Praevaricationis iudicium aliud publicum, aliud moribus inductum est.

§ 1.—Nam si reus accusatori publico iudicio ideo praescribat, quod dicat se eodem crimine ab alio accusatum et absolutum, cavetur lege Julia publicorum, ut non prius accusetur, quam de prioris (2) accusatoris praevaricatione constiterit, et pronuntiatum fuerit; huius ergo praevaricationis pronuntiatum publici iudicii intelligitur.

§ 2.—Quodsi advocato praevaricationis (3) crimen intendatur, publicum iudicium non est; nec interest, publico, an privato iudicio praevaricatus dicatur.

§ 3.—Si ideo quis accusetur, quod dicatur crimen iudicii publici destituisse, iudicium publicum non est, quia neque lege aliqua de hac re cautum est, neque per Senatusconsultum, quo poena quinque auri librarum in desistentem statuitur, publica accusatio inducta est.

4. **IDEM libro II. publicorum Iudiciorum.**—Si is, de cuius calumnia agi prohibetur, praevaricator in (4) causa iudicii publici pronuntiatum sit, infamis erit.

5. **VENULEYO SATURNINUS libro II. publicorum Iudiciorum.**—Accusator in (5) praevaricatione convictus postea ex lege non accusat.

6. **PAULUS libro singulari de Iudiciis publicis.**—Ab Imperatore nostro et patre eius rescriptum est, ut in criminibus, quae extra ordinem obiciuntur, praevaricationes eadem poena afficiantur, qua tenerentur, si ipsi in legem commisissent, qua reus per praevaricationem absolutus est.

7. **ULPIANUS libro IV. de Censibus.**—In omnibus causis, praeterquam in sanguine, qui delatorem corrumpit, ex Senatusconsulto pro victo habetur.

## TIT. XVI

## DE RECEPTORIBUS

[Cf. Cod. IX. 39.]

1. **MARCIANUS libro II. publicorum Iudiciorum.**—Pessimum genus est receptorum, sine quibus nemo latere diu potest. Et praecipitur, ut perinde puniantur, atque latrones. In pari causa habendi sunt, quia quum apprehendere latrones possent, pecunia accepta, vel surreptorum parte, dimiserunt (6).

go (que se hará de él, si hubiera prevaricado en juicio ó privado, ó público, esto es, si hubiere hecho traición á la causa? Este suele ser castigado extraordinariamente.

2. **ULPIANO; Del Cargo de Proconsul, libro IX.**—Se ha de saber, que hoy á los que prevaricaron se les impone una pena extraordinaria.

3. **MACER; De los Juicios públicos, libro I.**—Hay un juicio de prevaricación público, y otro introducido por las costumbres.

§ 1.—Porque si el reo le opusiera en el juicio público excepción al acusador, porque dijera que él había sido acusado del mismo delito por otro, y había sido absuelto, se dispone en la ley Julia de los juicios públicos, que no sea acusado antes que constare respecto á la prevaricación del primer acusador, y se hubiere fallado; luego el fallo sobre esta prevaricación se entiende que es de juicio público.

§ 2.—Mas si á un abogado se le acusara del crimen de prevaricación, este juicio no es público; y no importa que se diga que prevaricó en juicio público ó privado.

§ 3.—Si, pues, alguno, fuera acusado porque se dijera que abandonó una acusación de juicio público, éste no es juicio público, porque no se dispuso respecto á este particular en ley alguna, ni por el senadoconsulto, en que se establece la pena de cinco libras de oro contra el que desiste, se introdujo acusación pública.

4. **EL MISMO; De los Juicios públicos, libro II.**—Si aquel, respecto de cuya calumnia se prohibe ejercitar acción, hubiera sido declarado prevaricator en causa de juicio público, será infame.

5. **VENULEYO SATURNINO; De los Juicios públicos, libro II.**—El acusador convicto de prevaricación no acusa después por virtud de la ley.

6. **PAULO; De los Juicios públicos, libro único.**—Se resolvió en rescripto por nuestro Emperador y por su padre, que en los delitos, que se castigan extraordinariamente, se castiguen las prevaricaciones con la misma pena á que estarían sujetos, si los mismos hubiesen incurrido en la ley por la que por prevaricación fué absuelto el reo.

7. **ULPIANO; De los Censos, libro IV.**—En todas las causas, excepto en las de sangre, el que corrompió al delator es considerado en virtud del senadoconsulto como vencido.

## TÍTULO XVI

## DE LOS ENCUBRIDORES

[Véase Cód. IX. 39.]

1. **MARCIANO; De los Juicios públicos, libro II.**—Es malísima la clase de encubridores, sin los que nadie puede estar oculto largo tiempo. Y está mandado que sean castigados lo mismo que los ladrones. Han de ser considerados en igual condición, porque pudiendo prender á los ladrones los dejaron ir habiendo recibido dinero, ó parte de las cosas robadas.

(1) Marcellus, Vulg.  
(2) propria, Hal.  
(3) praevaricatoris, et odiosus citado por Geb.

(4) in, considerasse añadida por antiguos copistas.  
(5) de, Hal. Vulg.  
(6) Hal. Vulg.; dimiserunt, et odiosus et.

2. PAULUS *libro singulari de poenis paganorum*.—Eos, apud quos affinis, vel cognatus latro conservatus est, neque absolvendos, neque severe admodum puniendos; non enim par est eorum delictum, et eorum, qui nihil ad se pertinentes latrones recipiunt.

## TIT. XVII

## DE FURIBUS BALNEARIIS

1. ULPIANUS *libro VIII. de officio Proconsulis*.—Fures nocturni extra ordinem audiendi sunt, et causa cognita puniendi, dummodo sciamus, in poena eorum operis publici temporarii modum non egrediendum. Idem et in balneariis furibus. Sed si telo se fures defendunt, vel effractores, vel ceteri his similes, nec quemquam (1) percusserunt, metalli poena, vel honestiores relegationis (2) afficiendi erunt;

2. MARCIANUS *libro II. Iudiciorum publicorum*.—sed si interdiu furtum fecerunt, ad ius ordinarium remittendi sunt.

3. PAULUS *libro singulari de poenis militum*.—Miles, qui in furto balneario apprehensus (3) est, ignominia mitti debet.

## TIT. XVIII

## DE EFFRACITORIBUS ET EXPILATORIBUS

1. ULPIANUS *libro VIII. de officio Proconsulis*.—De his, qui carcere effracto evaserunt, sumendum supplicium Divi fratres Aemilio Tironi rescripserunt. Saturninus etiam probat, (4) eos, qui de carcere eruperunt, sive effractis foribus, sive conspiratione cum ceteris, qui in eadem custodia erant, capite puniendos; quodsi per negligentiam custodum evaserunt, levius puniendos.

§ 1.—Expilatores, qui sunt atrociores fures, hoc enim est expilatores (5), in opus publicum vel perpetuum, vel temporarium dari solent, honestiores autem ordine ad tempus moveri, vel fines patriae iuberi excedere; quibus (6) nulla specialis poena Rescriptis Principalibus imposita est; idcirco causa cognita liberum erit arbitrium statuendi ei, qui cognoscit.

§ 2.—Simili modo et saccularii, et directarii (7) erunt puniendi, item effractores. Sed enim Divus Marcus effractorem equitem Romanum, qui effracto perforatoque pariete pecuniam abstulerat, quinquenio abstinere iussit provincia Africa, unde erat, et urbe, et Italia. Oportebit autem aequae et in effractores, et in ceteros suprascriptos causa cognita statui, prout admissum suggerit, dummodo ne quis

2. PAULO; *De las penas de los paisanos, libro único*.—Aquellos en cuya casa fué acogido un ladrón afín, ó cognado, no han de ser absueltos, ni castigados con mucha severidad; porque no es igual el delito de éstos al de los que acogen á ladrones que en nada les afectan á ellos.

## TÍTULO XVII

## DE LOS QUE HURTAN EN LOS BAÑOS

1. ULPIANO; *Del Cargo de Proconsul, libro VIII*.—Los ladrones nocturnos han de ser oídos en juicio extraordinario, y castigados con conocimiento de causa, con tal que sepamos que respecto á la pena de los mismos no se ha de pasar del límite de la condenación temporal á obras públicas. Lo mismo es también en cuanto á los que hurtan en los baños. Pero los ladrones que se defienden con armas, ó los que roban con fractura, ú otros semejantes á éstos, si no hirieron á alguien, habrán de ser condenados á la pena de las minas, ó, siendo de más elevada clase, á la de relegación;

2. MARCIANO; *De los Juicios públicos, libro II*.—pero si el hurto lo hicieron de día, han de ser remitidos al derecho ordinario.

3. PAULO; *De las penas de los militares, libro único*.—El militar que fué sorprendido hurtando en un baño debe ser expulsado con ignominia.

## TÍTULO XVIII

## DE LOS QUE HACEN FRACTURAS Y DE LOS DESPOJADORES

1. ULPIANO; *Del Cargo de Proconsul, libro VIII*.—Respecto á los que se evadieron de la cárcel mediante fractura, respondieron por rescripto á Emilio Tirón los Divinos hermanos, que se les había de imponer la pena capital. También aprueba Saturnino que hayan de ser condenados á muerte los que se escaparon de la cárcel, ora habiendo quebrantado las puertas, ora por virtud de conspiración con los demás que estaban bajo la misma custodia; pero si se evadieron por negligencia de los guardias, han de ser castigados más levemente.

§ 1.—Los despojadores, que son ladrones más crueles, porque tales son los despojadores, suelen ser condenados á obras públicas, ya perpétua, ya temporalmente, ó, si son de más elevada clase, ser excluidos de su orden temporalmente, ó se manda que salgan de los confines de su patria; á ellos no se les impuso ninguna pena especial en los rescriptos de los Príncipes; y por lo tanto tendrá con conocimiento de causa libre arbitrio para resolver el que conoce de ella.

§ 2.—Dei mismo modo habrán de ser castigados los sacularios, (ó embaucadores), los que penetran en las casas, y también los que hacen fracturas. Mas el Divino Marco dispuso que un caballero romano, quebrantador, que habiendo quebrantado y perforado una pared robó dinero, se abstuviera de estar durante un quinquenio en la provincia de Africa, de donde era, y en Roma, y en Italia. Mas

(1) Hal. Vulg.; cuiquam. el código Fl.

(2) Taur.; legationis, el código Fl.

(3) deprehensus. Hal. Vulg.

(4) Hal. Vulg.; in, inserta el código Fl.

(5) hoc est λωποδύται [qui vestibus homines exuunt], inserta Hal. por hoc enim est expilatores.

(6) quia, inserta Hal.

(7) Hal.; directarii, el código Fl.

in plebeio operis publici poenam, vel in honestiore relegationis excedat.

2. PAULUS *libro singulari de officio Praefecti vigillum*. — In (1) effractoires varie animadvertitur; atrociores enim sunt nocturni effractoires, et ideo hi fustibus caesi in metallum dari solent, diurni vero effractoires post fustium castigationem in opus perpetuum, vel temporarium dandi sunt.

## TIT. XIX

EXPILATAE (2) HEREDITATIS (3)  
[Cf. *Cod. IX. 32.*]

1. MARCIANUS *libro III. Institutionum*. — Si quis alienam hereditatem expilaverit, extra ordinem solet coërceri per accusationem expilatae hereditatis, sicut et Oratione Divi Marci cavetur.

2. ULPIANUS *libro IX. de officio Proconsulis*. — Si expilatae hereditatis crimen intendatur, Praeses provinciae cognitionem suam accommodare debet; quum enim furti agi non potest, solum superest auxilium Praesidis.

§ 1.—Apparet autem expilatae hereditatis crimen eo casu intendi posse, quo casu furti agi non potest, scilicet ante aditam hereditatem, vel post aditam, antequam res ab herede possessae sunt; nam in hunc casum furti actionem non competere palam est, quamvis ad exhibendum agi posse, si qui vindicaturus exhiberi desideret, palam sit.

3. MARCIANUS *libro II. publicorum Iudiciorum*. — Divus Severus et Antoninus rescripserunt, electionem esse, utrum quis velit crimen expilatae hereditatis extra ordinem apud Praefectum urbi vel apud Praesides agere, an hereditatem a possessoribus iure ordinario vindicare.

4. PAULUS *libro III. (4) Responsorum*. — Res hereditarias omnium heredum fuisse communes, et ideo eum, qui expilatae hereditatis crimen obicit, et obtinuit, etiam coheredi profuisse videri.

5. HERMOGENIANUS *libro II. iuris Epitomarum*. — Uxor expilatae hereditatis crimine idcirco non accusatur, quia nec furti cum ea agitur.

6. PAULUS (5) *libro I. ad Neratium*. — Si rem hereditariam, ignorans in ea causa esse, surripuisti, furtum te facere respondit. Paulus: rei he-

será conveniente que igualmente se determine con conocimiento de causa también contra los quebrantadores, y contra los demás antes mencionados, según lo sugiriere el delito, con tal que nadie se exceda de la pena de obras públicas tratándose de un plebeyo, ó de la de relegación tratándose de otro de clase más elevada.

2. PAULO; *Del Cargo de Prefecto de los vigilantes, libro único*. — A los quebrantadores se les imponen varias penas, porque son peores los quebrantadores nocturnos, y por lo tanto, éstos suelen ser condenados, apaleados, á las minas, mas los quebrantadores de día han de ser condenados después del castigo de palos á las obras, perpétua ó temporalmente.

## TÍTULO XIX

DEL DELITO DE DESPOJO DE HERENCIA  
[Véase *Cód. IX. 32.*]

1. MARCIANO; *Instituta, libro III*. — Si alguien hubiere despojado una herencia ajena, suele ser castigado extraordinariamente mediante la acusación de herencia despojada, según también se dispone en una Oración del Divino Marco.

2. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro IX*. — Si se intentara la acusación criminal de haber sido despojada una herencia, debe prestarse á conocer de ella el Presidente de la provincia; porque cuando no se puede ejercitar la acción de hurto, queda sólo el auxilio del Presidente.

§ 1.—Pero se ve que la acusación criminal de haber sido despojada una herencia se puede intentar en el caso en que no se puede ejercitar la acción de hurto, por supuesto, antes de adida la herencia, ó después de adida, antes que los bienes son poseídos por el heredero; porque es evidente que en este caso no compete la acción de hurto, aunque sea evidente que se pueda ejercitar la de exhibición, si el que hubiera de reivindicar deseara que se hiciera la exhibición.

3. MARCIANO; *De los Juicios públicos, libro II*. — Resolvieron por rescripto el Divino Severo y Antonino, que hubiera elección para si uno quisiera ejercitar la acción criminal de despojo de herencia extraordinariamente ante el Prefecto de la ciudad ó ante los Presidentes, ó reivindicar de los poseedores la herencia por derecho ordinario.

4. PAULO; *Respuestas, libro III*. — Los bienes de la herencia son comunes de todos los herederos, y por esto se considera que el que opuso la acusación de haber sido despojada la herencia, y venció, favoreció también al coheredero.

5. HERMOGENIANO; *Epítome del Derecho, libro II*. — La mujer casada no es acusada del delito de haber despojado la herencia, por lo mismo que tampoco se ejercita contra ella la acción de hurto.

6. PAULO; *Comentarios á Neracio, libro I*. — Si substrajiste una cosa de la herencia, ignorando que estaba en tal condición, respondió, que cometiste

(1) *Hal. Vulg.*; Inter, el *código Fl.*

(2) DE CRIMINE, antepone *Vulg.*

(3) *Taur.* según corrección del *código Fl.*; HEREDITARIAS, la escritura original, *Br.*

(4) *Br. considera III. añadida por antiguos copistas, pero no así Taur.*

(5) Papinianus, *Hal.*

reditariae furtum (non) fit, sicut nec eius, quae sine domino (1) est, et nihil mutat existimatio surripientis.

## TIT. XX

## STELLIONATUS (2)

[Cf. Cod. IX. 34.]

1. PAPINIANUS libro I. *Responsorum*.—Actio stellionatus neque publicis iudiciis, neque privatis actionibus continetur.

2. ULPIANUS libro VIII. *ad Sabinum*.—Stellionatus iudicium famosum quidem non est, sed coërcitionem extraordinariam habet.

3. IDEM libro VIII. *de officio Proconsulis*.—Stellionatus accusatio ad Praesidis cognitionem spectat.

§ 1.—Stellionatum autem obici posse his, qui dolo quid fecerunt, sciendum est, scilicet si aliud crimen non sit, quod obiciatur; quod enim in privatis iudiciis est de dolo actio, hoc in criminibus stellionatus persecutio. Ubiunque igitur titulus criminis deficit, illic stellionatus (3) obiciemus. Maxime autem in his locum habet, si quis forte rem alii obligatam dissimulata obligatione per calliditatem alii distraxerit, vel permutaverit, vel in solutum dederit; nam hae omnes species stellionatum continent. Sed et si quis merces supposuerit, vel obligatas averterit, vel si corruerit, aequè stellionatus reus erit. Item si quis imposturam fecerit, vel collusionem in necem alterius, stellionatus poterit postulari. Et ut generaliter dixerim, deficiente titulo criminis hoc crimen locum habet, nec est opus species enumerare.

§ 2.—Poena autem stellionatus nulla legitima est, quum nec legitimum crimen sit; solent autem ex hoc extra ordinem plecti, dummodo non debeat opus metalli haec poena in plebeis egredi; in his autem, qui sunt in aliquo honore positi, ad tempus relegatio, vel ab ordine motio remittenda est.

§ 3.—Qui merces suppressit, specialiter hoc crimine postulari potest.

4. MODESTINUS libro III. *de Poenis*.—De perjurio, si sua pignora esse quis in instrumento iuravit, crimen stellionatus fit; et ideo ad tempus exulat.

## TIT. XXI

## DE TERMINO MOTO

1. MODESTINUS libro VIII. *Regularum*.—Terminorum avulsorum non mulcta pecuniaria est, sed pro conditione admittentium coërcitione transigendum.

2. CALLISTRATUS libro III. *de Cognitionibus*.—Divus Hadrianus in haec verba rescripsit: «Quin pessimum factum sit eorum, qui terminos finium causa positos propulerunt, dubitari non potest. De

(1) *Hal. Vulg.*; domina, el códice Fl.

(2) Véase la nota 2., página 717.

hurto. Mas dice Paulo: no se comete hurto de cosa de la herencia, como tampoco de la que está sin dueño, y en nada altera esto la creencia del que hurtó.

## TÍTULO XX

## DEL ESTELIONATO

[Véase Cód. IX. 34.]

1. PAPINIANO; *Respuestas, libro I*.—La acción de estelionato no está contenida ni en los juicios públicos, ni en las acciones privadas.

2. ULPIANO; *Comentarios a Sabino, libro VIII*.—El juicio de estelionato no es ciertamente infamatorio, mas lleva consigo pena extraordinaria.

3. EL MISMO; *Del Cargo de Proconsul, libro VIII*.—La acusación de estelionato corresponde al conocimiento del Presidente.

§ 1.—Mas se puede acusar de estelionato á los que hicieron alguna cosa con dolo, conviene á saber, si no hubiera otra acusación criminal que se les oponga; porque por lo que en los juicios privados hay la acción de dolo, hay en los delitos la persecución de estelionato. Así, pues, allí donde falta el título del delito, acusaremos de estelionato. Pero principalmente tiene lugar, si acaso alguno, habiendo disimulado la obligación, hubiere enajenado, ó permutado, ó dado en pago á alguien con malicia una cosa obligada á otro; porque todos estos casos contienen estelionato. Pero también si alguno hubiere substituído mercancías, ó hubiere distraído las que estaban obligadas, ó las hubiere estropeado, será igualmente reo de estelionato. Asimismo, si alguno hubiere hecho impostura, ó colusión en perjuicio de otro, podrá ser acusado de estelionato. Y como en general he dicho, faltando la denominación del delito, tiene lugar esta acusación criminal, y no hay necesidad de expresar la especie del delito.

§ 2.—Mas no hay pena alguna del estelionato señalada por la ley, por cuanto tampoco es delito definido por la ley; pero por esto se suele castigar fuera de lo ordinario, con tal que la pena no deba exceder del trabajo en las minas tratándose de plebeyos; mas respecto á los que se hallan constituidos en alguna dignidad se ha de aplicar la relegación temporal, ó la remoción del orden.

§ 3.—El que ocultó mercancías puede ser acusado especialmente por este delito.

4. MODESTINO; *De las Penas, libro III*.—Si alguno juró en un instrumento que eran suyas las prendas, resulta del perjurio un delito de estelionato; y es, por lo tanto, desterrado temporalmente.

## TÍTULO XXI

## DE LOS MOJONES CAMBIADOS DE LUGAR

1. MODESTINO; *Reglas, libro VIII*.—No hay pena pecuniaria por haber arrancado mojones, sino que se ha de transigir sobre el castigo según la condición de los que cometen el delito.

2. CALISTRATO; *De las Jurisdicciones, libro III*.—El Divino Adriano resolvió por rescripto en estos términos: «No se puede dudar, que es muy pernicioso el hecho de los que movieron los mojones pue-

(3) Esto es, crimen.

poena tamen modus ex conditione personae et mente facientis magis statui potest; nam si splendiores personae sunt, quae convincuntur, non dubie (1) occupandorum alienorum finium causa id admiserunt, et possunt in tempus, ut cuiusque patiatur aetas, relegari, id est, si iuvenior (2), in longius, si senior, recisus; si vero alii negotium gesserunt, et ministerio functi sunt, castigari, et ad opus biennio dari; quodsi per ignorantiam aut fortuito lapides furati sunt, sufficet eos verberibus decidere».

3. *IDEM libro V. de Cognitionibus.* — Lege agraria, quam Caius Caesar tulit adversus eos, qui terminos statutos extra suum gradum (3) finesve moverint dolo malo, pecuniaria poena constituta est; nam in terminos singulos, quos eiecerint locove moverint, quinquaginta aureos in publicum (4) dari iubet; et eius actionem (5), petitionem, ei, qui vollet, esse iubet.

§ 1.—Alia quoque lege agraria, quam Divus Nerva tulit, cavetur, ut si servus servave insciente domino dolo malo fecerit, ei capital (6) esse, nisi dominus dominave mulctam sufferre maluerit.

§ 2.—Hi quoque, qui finalium quaestionum obscurandarum causa faciem locorum convertunt, ut ex arbore arbustum, aut ex silva (7) novale, aut aliquid eiusmodi faciunt, poena plectendi sunt pro persona, et conditione, et factorum violentia.

## TIT. XXII

## DE COLLEGIIS ET CORPORIBUS

1. *MARCIANUS libro III. Institutionum.*—Mandatis Principalibus praecipitur Praesidibus provinciarum, ne patiantur esse collegia (8) sodalicia, neve milites collegia in castris habeant; sed permittitur tenuioribus stipem menstruam conferre, dum tamen semel in mense coeant, ne sub praetextu huiusmodi illicitum collegium coeat; quod non tantum in urbe, sed et in Italia, et in provinciis locum habere, Divus quoque Severus rescripsit.

§ 1.—Sed religionis causa coire non prohibetur, dum tamen per hoc non fiat contra Senatusconsultum, quo illicita collegia arcentur. Non licet autem amplius, quam unum collegium licitum habere, ut est constitutum et a Divis fratribus; et si quis in duobus fuerit, rescriptum est, eligere eum oportere, in quo magis esse velit, accepturum ex eo collegio, a quo recedit, id, quod ei competit ex ratione, quae communis fuit.

2. *ULPIANUS libro VI. de officio Proconsulis.*—Quisquis illicitum collegium usurpaverit, ea poena tenetur, qua tenentur, qui hominibus armatis loca publica vel templa occupasse iudicati sunt.

3. *MARCIANUS libro II. Iudiciorum publicorum.*

- (1) si, insertan Hal. Vulg.  
 (2) iunior, Hal. Vulg.  
 (3) agrum, Vulg.  
 (4) Hal. Vulg.; publico, et códice Fl.

tos por causa de lindes. Mas respecto á la pena se puede determinar más bien atendiendo á la condición de la persona y á la intención del que lo hizo; porque si son personas ilustres las que de ello son convictas, sin duda que hicieron esto para ocupar los linderos ajenos, y pueden ser relegados temporalmente, según lo consienta la edad de cada uno, esto es, si joven, por más tiempo, si anciano, por menos; pero si fueron gestores de negocio de otro, y prestaron su servicio, son castigados, y condenados por dos años á las obras; mas si por ignorancia ó caso fortuito hurtaron los mojones, bastará castigarlos con azotes».

3. *EL MISMO; De las Jurisdicciones, libro V.*—En la ley agraria, que Cayo César promulgó contra los que con dolo malo hubieren movido fuera de su término ó linderos los mojones establecidos, se señaló una pena pecuniaria; porque manda que por cada mojón que hubieren arrancado ó movido de lugar se paguen cincuenta áureos al erario público; y dispone que tenga acción y petición para ello el que quiera.

§ 1.—También en otra ley agraria, que promulgó el Divino Nerva, se dispone, que si un esclavo ó una esclava hubiere hecho esto con dolo malo ignorándolo su señor, sea él condenado á pena capital, á no ser que su dueño ó su dueña prefriere pagar la multa.

§ 2.—También los que para hacer confusa la cuestión de linderos cambian el aspecto de los lugares, de modo que de un arbol hacen un arbusto, ó de un bosque un barbecho, ó alguna otra cosa semejante, han de ser castigados según su persona, y su condición, y la violencia de los hechos.

## TITULO XXII

## DE LOS COLEGIOS Y CORPORACIONES

1. *MARCIANO; Instituta, libro III.*—Se les precepta á los Presidentes de las provincias en mandatos de los Príncipes, que no consientan que haya cofradías, ni que los militares tengan asociaciones en los campamentos; pero se permite dar limosna mensual á los más pobres, con tal, sin embargo, que se reúnan una sola vez al mes, á fin de que con este pretexto no se forme congregación ilícita; lo que también el Divino Severo resolvió por rescripto que tuviera lugar no solamente en Roma, sino también en Italia, y en las provincias.

§ 1.—Mas no se prohíbe reunirse por causa de religión, con tal que de este modo no se obre contra el Senadoconsulto, en que se prohiben los colegios ilícitos. Mas no es lícito tener más de un solo colegio, según se estableció también por los Divinos hermanos; y si alguno fuere de dos, se resolvió por rescripto que él debía elegir en cuál prefería estar, debiendo de recibir del colegio de que se separó lo que le compete de la cuenta que fué común.

2. *ULPIANO; Del Cargo de Proconsul, libro VI.*—Cualquiera que hubiere usurpado un colegio ilícito está sujeto á la pena á que están obligados los que se juzgó que ocuparon con hombres armados lugares públicos ó templos.

3. *MARCIANO; De los Juicios públicos, libro II.*—

- (5) actionis, Vulg.  
 (6) capitale, Hal. Vulg.  
 (7) caedua, inserta Vulg.  
 (8) collegia, omitela Hal.

— Collegia si qua fuerint illicita, Mandatis, et Constitutionibus, et Senatusconsultis dissolvuntur. Sed permittitur iis, quum dissolvuntur, pecunias communes, si quas habent, dividere pecuniamque inter se partiri.

§ 1.—In summa autem, nisi ex Senatusconsulti auctoritate vel Caesaris collegium, vel quodcunque tale corpus coerit, contra Senatusconsultum (1), et Mandata, et Constitutiones collegium celebrant (2).

§ 2.—Servos quoque licet in collegio tenuiorum recipi volentibus dominis; ut curatores horum corporum sciunt, ne (3) invito aut ignorante domino in collegium tenuiorum reciperent (4); et in futurum poena teneantur, in singulos homines aureorum centum.

4. GAIUS libro IV. ad legem XII. Tabularum.— Sodales sunt, qui eiusdem collegii sunt, quam Graeci *τραπλάν* vocant. His autem potestatem facit lex, pactionem, quam velint, sibi ferre, dum ne quid ex publica lege corrumpant. Sed haec lex videtur ex lege Solonis translata esse, nam illic (5) ita est: Ἐάν δὲ δῆμος, ἢ φράτορες, ἢ ἱερῶν ἔργων μνηστὰι (6), ἢ σύνδοχοι, ἢ ἑμίταροι, ἢ διασώματα, ἢ ἐπὶ λείαν (7) οἰχόμενοι (8), ἢ ἐκ ἐμπορίαν ὅ τι ἐκ τούτων διαθῶνται πρὸς ἄλλήλους, κύριον εἶναι, ἢ μὴ ἀπαγορεύσθαι δημόσια γράμματα. [Si autem tribus, vel curiales, vel sacrorum nuntiatores, vel conviciores, vel sepulcri collegiive consortes, vel qui ad praedam negotiationem proficiscuntur; quidquid hi disponant inter se, firmum sit, nisi hoc publicas leges prohibuerint.] (9)

## TIT. XXIII

## DE POPULARIBUS ACTIONIBUS

1. PAULUS libro VIII. (10) ad Edictum. — Eam popularem actionem dicimus, quae suum ius populi (11) tuetur.

2. IDEM libro I. ad Edictum (12). — Si plures simul agant populari actione, Praetor eligat idoneum (13).

3. ULPIANUS libro I. ad Edictum. — Sed si ex eadem causa saepius agatur, quum idem factum sit, exceptio vulgaris rei iudicatae opponitur.

§ 1.—In popularibus actionibus is, cuius interest, praefertur.

4. PAULUS libro III. ad Edictum. — Popularis actio integrae personae permittitur, hoc est, cui per Edictum postulare licet.

5. IDEM libro VIII. ad Edictum. — Qui populari actione convenietur, ad defendendum procuratorem dare potest, is autem, qui eam movet, procuratorem dare non potest.

(1) Senatusconsulta, Hal.  
 (2) Los códices citados por Br.; celebrat, el código Fl.; celebratur, Hal. Vulg.  
 (3) si por ne, Hal.  
 (4) recipient, Hal.  
 (5) Hal. Vulg.: ἰνὸς, el código Fl.  
 (6) Según las Bas.; ἢ νεύται por μνηστὰι, el código Fl.  
 (7) Según las Bas.; ἐπὶ λείαν, el código Fl.  
 (8) ἐρχόμενοι, las Bas.  
 (9) Según nuestra versión. La vulgar dice: Si autem plebs, vel fratres, vel sacrorum sacramentales, vel nautae,

Si hubiera algunos colegios ilícitos, son disueltos en virtud de Mandatos y de Constituciones, y de Senadoconsultos. Pero se les permite, al ser disueltos, dividir, si alguno tienen, el caudal común, y repartirse entre sí el dinero.

§ 1.—Y en suma, si no hubieren formado el colegio, ó cualquier otra corporación con la autoridad de un Senadoconsulto ó del César, constituyen el colegio contra el Senadoconsulto, los Mandatos y las Constituciones.

§ 2.—También es lícito que se admita á los esclavos en la congregación de pobres queriéndolo sus dueños; de suerte, que sepan los curadores de estas corporaciones que no los recibirán en la congregación de pobres contra la voluntad del dueño ó ignorándolo éste; y están sujetos para lo futuro á la pena de cien áureos por cada esclavo.

4. GAYO; Comentarios á la ley de las Doce Tablas, libro IV. — Son compañeros los que son de un mismo colegio, al cual llaman los griegos *τραπλάν* [sociedad]. Pero á éstos les da la ley facultad de hacer para sí el pacto que quieran, con tal que no infrinjan disposición alguna de la ley pública. Mas esta ley parece que fué tomada de una ley de Solón, porque en ella se dice así: «Mas si una tribu, ó curiales, ó anunciadores de ceremonias religiosas, ó los que comen en común, ó los que se juntan en un sepulcro ó en colegio, ó los que se unen para ganancia ó negociación, hubieren dispuesto entre sí alguna cosa, sea ésta firme, á no ser que la prohibieren las leyes públicas».

## TITULO XXIII

## DE LAS ACCIONES POPULARES

1. PAULO; Comentarios al Edicto, libro VIII. — Llamamos acción popular la que ampara el derecho propio del pueblo.

2. EL MISMO; Comentarios al Edicto, libro I. — Si muchos ejercitaran al mismo tiempo la acción popular, el Pretor elegirá al más idóneo.

3. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro I. — Pero si por una misma causa se ejercitara muchas veces acción, siendo uno mismo el hecho, se opone la excepción vulgar de cosa juzgada.

§ 1.—En las acciones populares [es preferido aquel á quien le interesa.

4. PAULO; Comentarios al Edicto, libro III. — El ejercicio de la acción popular se le permite á persona íntegra, esto es, á aquella á quien por el Edicto le es lícito pedir.

5. EL MISMO; Comentarios al Edicto, libro VIII. — El que fuere demandado con la acción popular puede nombrar procurador para que le defienda, pero el que la promueve no puede nombrar procurador.

vel confrumentales, vel qui in eodem sepulchro sepeliuntur, vel sodales, qui et multum simul habitantes sunt—enimvero ad negotiationem, aut quid aliud—; quidquid hi disponant ad invicem, firmum sit, nisi hoc publicae leges prohibuerint.

(10) I., Hal.  
 (11) populo, Hal. Vulg.  
 (12) Idem libro I. ad Edictum, consideráncse añadidas por antiguos copistas.  
 (13) idoneiorem, Hal. Vulg.